

CUADERNOS DEL

tercer mundo

BRASIL:
La propuesta de Brizola

INFORMATICA:
Los dilemas del Sur

Octubre / Noviembre 1989 • URUGUAY N\$ 800,00, ARGENTINA A 1.000,00 • Nº 122 • ISSN 0797-0552

URUGUAY

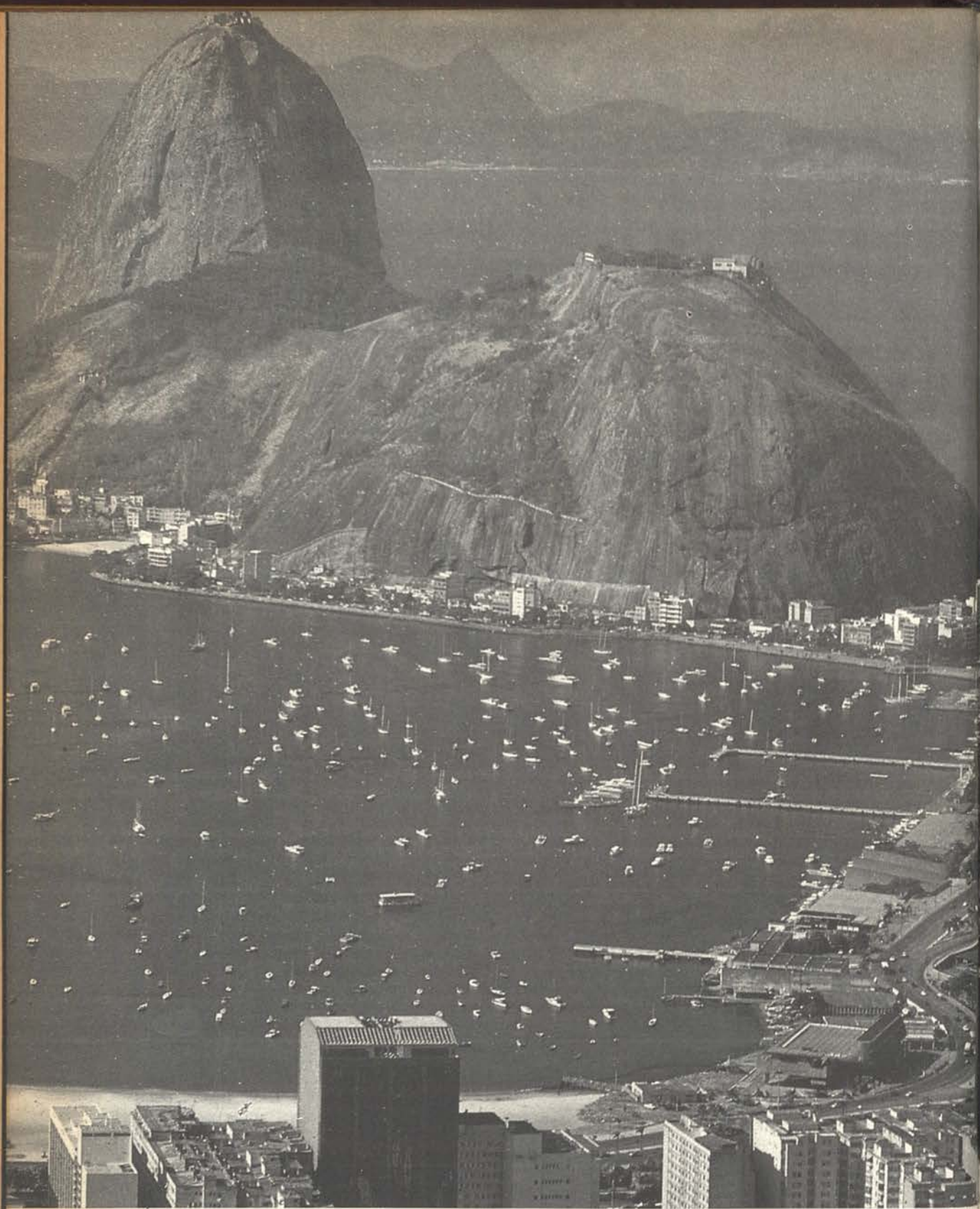
Document of
The World Bank
FOR OFFICIAL USE ONLY

DOCUMENTO SECRETO DEL BANCO MUNDIAL

Government efforts to... The public administration...
sector deficit... strict control... 5071-U
improvements in... expenditures...
expected to result... The expenditure...
will implement the following measures: (i) Central...
1989-90 that provide for reduced real current expendi...
and services; (ii) a 30 percent cut in public invest...
(iii) public salary adjustments below past CPI increa...
closely linked to the evolution of current revenues;
adjustments based on changes of the average wage ind...
employment freeze in the public sector until 1990, a...
optimization... in some public ente...
with (i) will be condition for... the release of the sec...
compliance with conditions (ii) through (v) will pre...
Revenue-increasing efforts are scheduled to...
49. First, tariffs of public enterprises will...

This document has a restricted distribution and may be used by recipients only in the performance of their official duties. Its contents may not otherwise be disclosed without World Bank authorization.

Gane quien gane,
el próximo gobierno tendrá
que aplicar estas políticas o



**Abrimos este espacio para debatir los problemas
del tercer mundo.**



**PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO**

AL LECTOR

El negocio de la droga en América del Sur mueve tal cantidad de dinero que ya entró en la crónica de las revistas especializadas que divulgan anualmente la lista de las empresas más ricas del planeta. La guerra que los narcotraficantes le declararon a los Estados constituidos que han comenzado a enfrentarlos tiene sus leyes, como no podía dejar de ser. Los "capos" comenzaron con el uso de la fuerza para evitar delaciones y terminaron usando aparatos paramilitares que son tan poderosos como los ejércitos regulares que los reprimen, y en el seno de los cuales generalmente

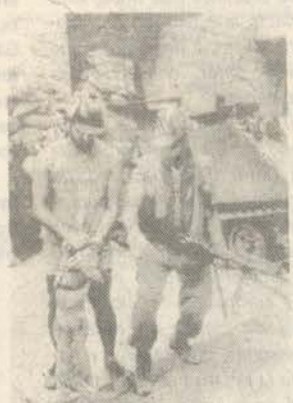


están infiltrados. El asesinato del precandidato presidencial del Partido Liberal de Colombia, Luis Carlos Galán, por orden de los narcotraficantes provocó una ofensiva militar inusitada de parte del presidente Virgilio Barco, pero muchos se preguntan si no será demasiado tarde. En el tema de tapa de esta edición, nuestro corresponsal en Bogotá, Guillermo Segovia Mora —un activista de los derechos

humanos, abogado y periodista— retrata la situación precaria que vive la democracia colombiana a la cual los narcotraficantes no le dan tregua. Y el conocido periodista brasileño José Louzeiro, especializado en "casos policiales" reconstruye la trayectoria de los "capos" que fundaron los carteles de Cali y de Medellín, mostrando que su lema es "plata o plomo" cuando se trata de acabar con los adversarios.

Leonel Brizola. Uno de los candidatos a la presidencia del Brasil con más posibilidades de pasar a la segunda vuelta en las elecciones del 15 de noviembre define su plan de gobierno

América Latina: pag. 21



Para acabar la guerra civil del Líbano, la comisión tripartita de la Liga Árabe consigue llevar a los diputados de todas las confesiones religiosas a la mesa de negociaciones

Oriente Medio: pag 40

Los países del Tercer Mundo se cuestionan si deben o no adherir al uso de la informática, desconociendo a veces las lecciones del pasado que demuestran que un instrumento no es bueno o malo en sí mismo; que todo depende del uso a que se lo destine

Especial: pag. 60



CARTAS 4

PANORAMA 2

TEMA DE TAPA

Uruguay:
Un "ajuste" para los próximos cinco años 5

AMERICA LATINA

Brasil: Un programa para el cambio 21

Nicaragua: Preparando las urnas 25

El Salvador: Un punto de partida Pequeño infierno 28 29

AFRICA

Namibia: En vísperas de la independencia 32

Sudáfrica: Los tentáculos del pulpo 33

ORIENTE MEDIO

Palestina: La paz en debate 36

Líbano: La suerte está echada Una ocupación olvidada 40 41

ASIA

Tibet: La hora del Dalai Lama 43

NORTE/SUR

América Latina busca su espacio 46

CULTURA

Irak: La Universidad al servicio del desarrollo 48

MEDIO AMBIENTE

Uruguay: Los Verdes y la política 51

Brasil: Empate en la selva del Acre 54

INMIGRACION/EEUU

Los sueños de la niñera 58

ESPECIAL/INFORMATICA

Pancho Villa mostró el camino 60

El dilema del Sur 62

Poner la herramienta en las manos correctas 63



Sobre el socialismo

Hace cinco años escribí a **tercer mundo** solicitando que publicaran mi nombre en la sección de Intercambio. Recibí numerosas cartas de Brasil y unas doscientas cincuenta de Angola! Quiero felicitarlos por el contenido de la revista, por las interesantes informaciones que nos trae de todos los rincones del Tercer Mundo.

Esta vez voy a solicitar nuevamente ser incluido en la sección de Intercambio, pero para un tema específico: deseo poder correspondirme con jóvenes uruguayos y brasileños, en particular que estén interesados en discutir la cuestión del socialismo. Y si fuera posible, desearía retomar el contacto con un joven brasileño que me escribió desde Bahía y con el cual perdí contacto desde que se mudó a São Paulo.

Héctor Fermín Mena
 Dos de abril, 636
 1619-Garín/Argentina

La nueva derecha

Me agradó mucho la forma objetiva y directa como fue abordada la cuestión de la "Nueva derecha" en América Latina, en un artículo sumamente esclarecedor para los lectores, que ahora tenemos más elementos para comprender el problema. (Ver el tema de tapa de **tercer mundo** n° 121). Creo que nos cabe a todos los brasileños el papel de

contribuir a la conscientización de nuestro pueblo, sobre todo en este año tan importante, de elecciones presidenciales, cuando muchos de los candidatos están negando o tergiversando sus propias actitudes del pasado. Personalmente creo que esa toma de conciencia pasa por la divulgación de análisis serios sobre el asunto, como el que ustedes publicaron, por lo cual he indicado a muchos de mis amigos la lectura de esa importante revista.

Lucinéia María
 de Queiroz
 Belo Horizonte
 Minas Gerais
 Brasil

La lucha ecológica

La agrupación Rainforest Action Network (en Defensa de las Selvas) y Earth Day 1990 (Día de la Tierra 1990) nos hemos unido y queremos invitar a los lectores de **tercer mundo** a que participen del acto ecologista más importante de este siglo, el 22 de abril de 1990, cuando millones de personas de todos los países del mundo van a lanzar una campaña de salvación de nuestro planeta. Individualmente o en forma colectiva vamos a denunciar que ha llegado la hora de poner fin a la contaminación ambiental, a la depredación de las selvas, a

La crisis ecológica exige una movilización a escala mundial

perforación de la camada de ozono, a los residuos tóxicos, al consumismo desenfrenado, a la lluvia ácida, la contaminación de los océanos y toda otra manifestación de la crisis ecológica actual. Por su importancia indiscutible, la crisis que enfrenta el medio ambiente exige una movilización a mundial inmediata.

Earth Day proclamará los años 90 como la "Década de la Ecología". A menos que consigamos "limpiar" nuestro planeta en los próximos diez años, será inevitable que ocurran accidentes climáticos y ecológicos que pueden tener consecuencias imprevisibles.

El 22 de abril de 1970, cuando se celebró el primer Día de la Tierra (Earth Day), más de 20 millones de personas participaron de la experiencia. Leyes que contribuyeron a la preservación ambiental fueron elaboradas y aprobadas al calor de la motivación creada por millones de personas, que pasaron a hacer de la defensa de la ecología el eje de su lucha y reorientaron su rutina diaria para vivir en armonía con la Naturaleza.

El Día de la Tierra 1990 (Earth Day 1990) fue convocado para incorporar a la nueva generación de activistas a la lucha por un mundo más habitable y una forma de vida más agradable. Vamos, para ello, a

construir alianzas más allá de las fronteras que dividen a los países y las culturas. Tenemos que consolidar un amplio apoyo que nos permita viabilizar las metas del movimiento. La decisión de cómo participar, va a correr por cuenta de cada región. Cada país, cada ciudad, cada barrio e incluso cada escuela o centro educativo tendrán su equipo organizador, con sus propios actos y agendas. Así, el éxito del Día de la Tierra 1990 en Buenos Aires, Tokyo, Nairobi, Beijing, Moscú, Frankfurt, São Paulo o Sidney va a depender de sus organizadores. Lo que nos unirá será el estar compartiendo valores. Una visión común sobre nuestro futuro.

Solicitamos a los lectores de **tercer mundo** interesados en incorporarse a la iniciativa a escribirnos:

Earth Day 1990,
 P.O. Box AA/
 Stanford University,
 California
 94309 U.S.A.
 Fax: (415)321-2040;
 EUNET:INTLEARTHDAY
Denis Hayes
 Chairman (Presidente)
 Earth Day

Randall Hayes
 Executive Director
 Rainforest Action
 Network

...este espacio para debatir los problemas...
 PREFEITURA DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO

INTERCAMBIO

Esta sección fue creada para que los lectores de tercer mundo que deseen intercambiar correspondencia, postales, discos, sellos, etc. con otros de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Río de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección Intercambio que incluyan en la misma su nombre y dirección.

- **Antônio da Silva Oliveira**
Volta das Calçadas 199/3º Dtº
Santa Clara-3.000 Coimbra
Portugal
- **Synval de Souza**
Rua Caetano Benincasa, 15 - Bela Vista
Nova Odessa - São Paulo/S.P.
CEP 13460
Brasil
- **Mateo Barbot**
Gustavo Gallinal 2068/apto. 3
Montevideo - Uruguay
- **Ricardo Figueiredo de Castro**
Caixa Postal, 108422
São Gonçalo - Río de Janeiro
CEP 24401/ Brasil
- **Daniel Albano**
A/C Antonio Dumbo
Caixa Postal, 1435
Benguela
República Popular de Angola
- **Carlos Din**
Caixa Postal, 32
C.F.B. LTT
Lobito
República Popular de Angola
- **Josilda Peres Fernandes de Oliveira**
Rua Carmo de Minas, 3065
Conjunto Pirargi
Natal/Río Grande do Norte
CEP 59080
Brasil
- **Fernando Rodrigues da Silva**
Caixa Postal, 5179 - Centro
Goiânia - Goiás
CEP 74000/Brasil
- **Ricardo Tito Mukinela**
Caixa Postal, 1039
Benguela/Angola
- **Antônio Uyeque**
A/C Cipriana Angosementes
Caixa Postal, 82
Lobito/Angola
- **Ricardo C. P. dos Santos**
Caixa Postal, 1336
Lobito/Angola

- **Wilton Correio da Silva**
Rua Tupi, 158 - Santo Amaro
São Paulo/SP
CEP 04753/ Brasil
- **Nilson das Neves Silva**
Av. Rondonia, 358 - B. Ibirapuera
Vitória da Conquista - Bahia
CEP 45100/Brasil
- **Canda Paulo A. da Costa - Little**
Rua Rainha Ginga, 153-A
Luanda/Angola
- **Rosa Maria Vidal**
Apartado, 589
Benguela/Angola
- **Antônio José Cândido**
Apartado, 589
Benguela/Angola
- **Adelia da Conceição**
Caixa Postal, 1343
Benguela/Angola
- **Ester Mariza Marques**
Apartado, 589
Benguela/Angola
- **Monico Isidro Pedro**
Apartado, 589
Benguela/Angola
- **Januária José Alex**
Caixa Postal, 8
Saurimo Lunda Sul
República Popular de Angola
- **Ermelindo Teixeira Vaz Quesma**
A/C Albano Sebastião
Rua Rainha Ginga, 153-A
Luanda/Angola
- **Julio Gonçalves Candieiro**
Av. da Bela-Vista
Caixa Postal, 1243
Lobito/Angola
- **Mauro Luis Borges Matiotti**
Caixa Postal, 1388 - Centro
Porto Alegre - Río Grande do Sul
CEP 90001/Brasil
- **Roberto Saruche**
Av. Rubens Carmez, 36
Itapevi - São Paulo
CEP 06650/Brasil
- **José Freire Bento**
Av. João de Barros, 1343 - aptº 102
Espinho - Recife-Pernambuco
CEP 52021/Brasil
- **Francisco Mainieri**
Caixa Postal, 2027 - Agência Ponta
Natal-Río Grande do Norte
CEP 59085/Brasil
- **Aline Talcone Gomes**
Rua Conde de Bonfim, 590/104
Tijuca-Río de Janeiro
CEP 20520/Brasil
- **Emanuel da Cruz Fonseca**
Caixa Postal, 233
Luanda/Angola

TERCER MUNDO

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes; destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional

Director General: Neiva Moreira
Director Adjunto: Pablo Piacentini
Editora: Beatriz Bissio

Sub editores: Roberto Remo Bissio, Procópio Mineiro
Consejo Editorial Internacional: Darcy Ribeiro, Henry Pease García, Eduardo Galeano, Juan Somavia
Equipo de redacción: Claudia Neiva, Marcelo Montenegro, Nereida Daudt, (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay).

Corresponsales: Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adoum/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot (Perú), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Aldo Gamboa (Cuba), Etevaldo Hipólito (Mozambique), Claude Alvares (India)
Colaboradores: Adrián Soto (Finlandia), Alberto Mariani (Suiza), Artur Poerner (Brasil), Ash Narain Roy (India), A.W. Singham (Sri Lanka), Angel Ruocco (Uruguay), Carlos Cardoso (Mozambique), Carlos Castilho (Brasil), Cap. Gerônimo Cardoso, Carlos NÓñez (Uruguay), Cedric Belfrage, Gregorio Selser, Fernando Molina (México), Gérard Pierre (Haití), Govin Reddy (Zimbabwe), Guillermo Chifflet (Uruguay), Manoel Rui Monteiro (Angola), Herbet de Souza (Brasil), João Melo (Angola), Ladislau Dowbor (Brasil), M. Venugopala Rao (India), Jaime Brainer (El Salvador), Marceia Otero (Chile), Mario de Cautín (México), Mia Couto (Mozambique), Nils Castro (Panamá), Phillip Smucker (Sudeste Asiático), Ricardo Bueno (Brasil), Roger Rumrill (Peru), Theotonio dos Santos (Brasil), Medea Benjamin (Estados Unidos), Juan Carlos Gumucio (Libano) y Adam Keller (Israel).

Departamento de Arte: Pedro Toste (editor), Miguel Ele, Reginaldo Caxias. Colaboradores: Adérito Gusmão y Dayse Vitória. Centro de Documentación: Maria Helena Falcão (directora), Elizabete Mesquita, Sônia Lana. Banco de Datos: Raimundo José Macário Costa. Digitador: Antonio Carlos S. Aguirre. Composición: Luzia A. Neiva y Va éria Soares Santos. Revisión: Cléa Marcia Soares.

SEDE CENTRAL EN BRASIL:

Director Administrativo: Henrique Menezes
Depto. de Suscripciones: Rafael P. Borges Filho
Editora Tercero Mundo Ltda.: Rua da Glória, 122 / 105-106 CEP: 20241 - Río de Janeiro/Brasil - Tels. 222-1370/242-1957/252-7440 Telex: (021) 33054 CTMB-BR

EDICIONES REGIONALES:

• Edición en Español

Sucursal del Río de la Plata / Cono Sur

Director: Roberto Bissio
Ventas y suscripciones: Daoiz Vila
A.C.U. S/A: Miguel del Corro 1451/ Tel.: 49-61-92
Montevideo, Uruguay

Distribución en Uruguay: Berriel y Martínez, Paraná 750 esq. Ciudadela.

Matrícula de la Dirección de Industrias: I-2501.
Autorización del Ministerio de Educación y Cultura: 96/85 INC. 6526.

Impreso en COOPREN. Yatay 1446.

Montevideo. Tel. 291084 / 205002.

Depósito legal No. 239.830.

Distribución en Argentina (en librerías): Ediciones Colihue - Buenos Aires - Argentina

• Edición en Portugués:

Director: Neiva Moreira

Editor: Procópio Mineiro.

Sucursales: Paulo Cannabrava Filho (São Paulo), Clóvis Sena y Memélia Moreira (Brasília), José Carlos Gondim (Amazonia).

Sucursal de Lisboa:

Director: Artur Baptista

Tricontinental Editora Ltda. - Calçada do Combro,

10 / 1º andar - Lisboa, 1.200

Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P

• Edición en Inglés:

Editor: Bill Hinchberger

Editor Adjunto: Roberto Raposo

Correspondencia: Rua da Glória, 122 / 105-106 -

CEP: 20241 - Río de Janeiro / Brasil

cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), PANAPRESS (Panamá), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), WAFA (Palestina) y del pool de agencias de los países no alineados. Mantiene, también, intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (Ilet-México-Chile), Third World Network (Malasia), Israel and Palestine Political Report (Paris) y Against the Current, EUA.

Fotos: Reuters / Tapa: Pedro Toste

Fotos Tapa: Beatriz Bissio

NO ALINEADOS

La victoria de los moderados



El presidente Borja (3o. desde la izq.) habla en Belgrado

Del 4 al 7 de septiembre tuvo lugar en Belgrado, Yugoslavia, la Novena Conferencia Cumbre del Movimiento No Alineado (MNA), en medio de un clima internacional caracterizado por el acercamiento entre Estados Unidos y la Unión Soviética y por el deterioro económico de los países del Tercer Mundo. La Novena Cumbre reunió los 102 miembros del movimiento (eran 101 pero en Belgrado ingresó como miembro pleno Venezuela) y analizó las principales demandas de los países subdesarrollados, en especial las de un nuevo orden económico e informativo mundial, rechazadas por el Norte in-

dustrializado con la excusa de que "afectarían la libertad de comercio y de información".

El presidente saliente, Robert Mugabe, de Zimbabue, que deja la presidencia del MNA después de haberla ejercido por un período de tres años) entregó el cargo al mandatario yugoeslavo, Janez Drnovsek. Mugabe hizo un informe sobre su gestión y exhortó a impulsar la reforma del movimiento, sin abandonar sus principios. "Una reforma nos ayudará a alcanzar nuestros objetivos", señaló.

Yugoeslavia dirigirá los destinos del Movimiento No Alineado hasta la próxima cumbre,

que se realizará en 1992 en un país no determinado aún. De acuerdo al principio de rotatividad geográfica, la Décima Cumbre debería ser en América Latina. Las últimas reuniones fueron en 1979, en Cuba; en 1982, en la India; en 1986 en Zimbabue, y ahora, en Yugoslavia. De esta forma, el anfitrión de la reciente conferencia se convirtió en el primer país no alineado en el que se han realizado dos cumbres: la anterior fue en 1961, cuando el movimiento fue lanzado en Belgrado, con la presencia de 25 países del Tercer Mundo, bajo el impulso de estadistas como Nehru (India), Nasser (Egipto), Sukarno (Indonesia) y Tito (Yugoeslavia).

El presidente Mugabe recordó que la deuda externa del Tercer Mundo asciende a 1 billón 240 mil millones de dólares y que los flujos de capitales son negativos desde 1984 para los países del Sur. Dado el deterioro de los términos de intercambio comercial internacional, el aumento de la deuda externa y la agudización de la crisis económica en el sur, Mugabe afirmó que la Década del Desarrollo promovida por la ONU (1981-1990) terminó por convertirse en una "década perdida para el desarrollo".

Aprovado por aclamación, el discurso del presidente saliente se convirtió en una pieza fundamental para el análisis de los problemas del Tercer Mundo en la Novena Cumbre de Belgrado. Pero a pesar de su crudo realismo, el informe no permite deducir que el

movimiento ha fracasado. Por el contrario, numerosos problemas regionales —Africa Austral, América Central y Medio Oriente— han podido ser manejados de mejor manera en parte gracias a la influencia política y moral de los No Alineados. Ello también le ha otorgado al movimiento una nueva dimensión frente a las potencias del mundo industrializado, que no pueden ignorar el peso de un foro de 102 naciones.

Como balance de la Novena Cumbre, el jefe de la diplomacia yugoeslava, Budimir Loncar, declaró que la misma constituyó "un paso decisivo para redefinir el papel del Movimiento, su estrategia y sus prioridades". El canciller del país anfitrión señaló que "frente a ese esfuerzo del MNA, corresponde ahora que el Norte recorra su parte del camino, para poder encontrar conjuntamente las soluciones". Y recordó que si bien es cierto que caminamos hacia la distensión política, "lo mismo no puede decirse de lo que ocurre en el campo económico". En este sentido Loncar afirmó que "el mundo continúa presentando enormes desigualdades entre el Norte desarrollado y los países en desarrollo, lo que equivale a una bomba social generadora de inestabilidad".

América Latina estuvo representada en la Novena Cumbre de los No Alineados por cinco presidentes (de Argentina, Ecuador, Perú, Nicaragua, Venezuela y Surinam) y por el jefe de gobierno de Jamaica, Michael Manley.

Un "ajuste" para los próximos cinco años

Gane quien gane, la política del próximo gobierno uruguayo ya está trazada por los acuerdos que la administración Sanguinetti firmó con el Banco Mundial

Roberto Remo Bissio

URUGUAY: SEGUNDO PRÉSTAMO DE AJUSTE ESTRUCTURAL SUMARIO DEL PRÉSTAMO Y DEL PROGRAMA

Prestatario: República del Uruguay

Monto: US\$140 millones

Términos: Pago en 15 años, con cinco de gracia a las tasas normales, variables, de interés.

Descripción del préstamo: El préstamo apoyará el Programa de Ajuste Estructural y Desarrollo del gobierno, un programa designado para incrementar las exportaciones y promover el ahorro interno, de modo de permitir una recuperación sostenida del crecimiento económico y reducir el desempleo, fortaleciendo la capacidad crediticia del país.

Las principales áreas cubiertas por el programa del gobierno son:

- (i) mantener el marco macroeconómico desarrollado en los últimos años, que incluye, entre otros, libre determinación por el mercado de las tasas de interés, una tasa de cambios competitiva y flotante, libertad de transacciones externas corrientes y de capital, ausencia casi total de control de precios, eliminación de impuestos a la exportación, con la excepción de una tasa de 5% a las exportaciones de lana sucia, y reducciones importantes en las tarifas de importación;
- (ii) reducción del déficit del sector público a través de cortes sustanciales en los gastos reales, junto con acciones para mejorar las finanzas de la seguridad social y poner en línea las operaciones de las empresas públicas;
- (iii) mejorar la programación e implementación de la inversión pública;
- (iv) fortalecer las reglas de prudencia y la supervisión del Banco Central para mantener solvente al sistema bancario;
- (v) reestructurar los bancos comerciales en problemas con miras a su reprivatización;
- (vi) racionalizar el papel del Banco República;
- (vii) mejorar el marco legal que regula las actividades comerciales, empresariales y productivas, así como modernizar y acelerar los procedimientos judiciales.

Beneficios: Se espera que el Programa de Ajuste Estructural resulte en mayores niveles de crecimiento económico, ingresos de exportación, empleo y ahorros, y en mejoras de la capacidad de pago de la deuda externa. Esto fortalecerá la solvencia del país y facilitará la reanudación voluntaria del financiamiento bancario comercial. Ya se han obtenido progresos en los últimos años en la reducción de la tasa de endeudamiento externo sobre PIB.

Riesgos: Los principales riesgos se relacionan con (i) dificultades de implementación que obstaculicen los avances en la reducción del déficit fiscal, el fortalecimiento de las finanzas de la seguridad social y la rehabilitación del sector financiero, (ii) incertidumbres sobre las perspectivas de exportación, que podrían perjudicar el desempeño económico, vinculadas sobre todo al incierto acceso de las exportaciones uruguayas a los mercados de los países desarrollados y a los de sus países vecinos, que están adversamente afectados por prolongadas crisis financieras e inflacionarias, y (iii) disponibilidad de financiamiento adecuado para sostener una tasa razonable de crecimiento económico y mantener la necesaria capacidad de importación requerida por este crecimiento.

Desembolsos estimados: Del monto del préstamo, US\$ 70 millones se desembolsarían en dos tramos de US\$ 35 millones cada uno. Se anticipa que el primer tramo sería desembolsado al entrar en vigor el préstamo. El segundo sería liberado unos 10 meses después, dependiendo de un informe favorable sobre el desempeño. Unos US\$ 70 millones adicionales están destinados a la reestructuración de los bancos, vinculados al progreso en esta reestructuración, de acuerdo con los principios y criterios acordados, siempre que además se desempeñe satisfactoriamente el progreso macroeconómico y de ajuste. Se espera que los desembolsos bajo este componente del préstamo se completen el 30 de noviembre de 1989.

Cualquiera sea el resultado de las elecciones uruguayas, la política del gobierno que la ciudadanía votará el 26 de noviembre ya está trazada. Y no en las urnas, sino en Washington, ya que los compromisos asumidos por el gobierno saliente de Julio María Sanguinetti ante el Banco Mundial condicionan los pasos de la administración que entrará en funciones el primero de marzo de 1990.

A esta grave conclusión llegaron

diversos políticos y técnicos al difundirse en el mes de octubre un documento reservado dirigido por Barber B. Conable, presidente del Banco Mundial, a los directores ejecutivos de la institución el 16 de mayo de 1989. El documento fue hecho público en conferencia de prensa por el contador Alberto Couriel y algunas de las condiciones impuestas al gobierno uruguayo, como el despido de centenares de funcionarios bancarios, provocaron escándalo y movilizaciones

sindicales, no sólo por la medida en sí, sino también por el hecho de no haber informado el gobierno al parlamento las condiciones en las que este préstamo se contraía.

La prensa debatió ampliamente las consecuencias políticas del escándalo, a pocas semanas de las elecciones, pero los documentos en sí, extensos, técnicos y en inglés, sólo fueron citados muy parcialmente por los medios de comunicación. Por eso consideramos

INFORME Y RECOMENDACIONES DEL PRESIDENTE
DEL BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y DESARROLLO
A LOS DIRECTORES EJECUTIVOS SOBRE
LA PROPUESTA DE UN SEGUNDO PRÉSTAMO DE AJUSTE ESTRUCTURAL
DE UNA SUMA EQUIVALENTE A US\$ 140 MILLONES
A LA REPÚBLICA DEL URUGUAY

1. Yo someto el siguiente informe y recomendación sobre la propuesta de un Segundo Préstamo de Ajuste Estructural (SAL II) a la República del Uruguay por el equivalente de US\$ 140 millones. [...]
2. Un Memorandum Económico sobre Uruguay (Report No. 7424-UR) fue distribuido a los Directores Ejecutivos en Enero de 1989. [...]
3. El 16 de junio de 1987 los directores ejecutivos aprobaron un SAL** por US\$ 80 millones al Uruguay en apoyo al programa de ajuste de medio plazo del gobierno. Las autoridades uruguayas llevaron adelante las acciones de política acordadas y el desembolso del segundo tramo del préstamo se realizó en junio de 1988. El gobierno solicitó un segundo SAL en setiembre de 1987, para asistirlo en la continuación de su programa de ajuste hacia 1990. Cuatro misiones del banco visitaron Uruguay [...] para ayudar en la preparación de los componentes de SAL II, incluyendo una misión que revisó los problemas del sistema financiero. Basado en las conclusiones de esta misión, el gobierno requirió asistencia en julio de 1988 para reestructurar el sector financiero en el marco de SAL II. La evaluación del préstamo propuesto tuvo lugar en noviembre-diciembre de 1988. [...]

PARTE I - LA ECONOMÍA

A. Antecedentes

4. Uruguay era un país muy próspero a comienzos del siglo veinte, siguiendo una estrategia orientada al exterior, basada en las exportaciones de productos ganaderos (lana, carne). Este modelo de crecimiento falló en los años 30, cuando la discriminación comercial, la protección y las devaluaciones competitivas prevalecieron. Uruguay se orientó hacia un modelo de sustitución de importaciones [...] que se agotó a mediados de los años 50; más aun, el sector industrial que se desarrolló bajo el paraguas protector no era competitivo. Mercados externos adversos y un ambiente interno económico y social benefactor desestimulan aún más el crecimiento y sofocar la producción para la exportación. A comienzos de los años 70, la crisis subsiguiente forzó al gobierno a una reevaluación fundamental de las estrategias y políticas macro del Uruguay.

B. Reestructurando la economía

* Los puntos suspensivos entre corchetes [...] indican que se ha suprimido una porción del texto original, por razones de economía de espacio.

** Structural Adjustment Loan (préstamo de ajuste estructural)

5. El proceso de ajuste: 1973-82. Entre 1973 y 1982, esfuerzos significativos fueron hechos para abrir la economía y estimular el papel de las fuerzas del mercado en la asignación de recursos. Se introdujeron grandes reformas en las políticas fiscal, monetaria, de cambios, tarifas aduaneras y precios internos. Un replanteo sustancial del sistema impositivo redujo o eliminó las distorsiones en los precios relativos entre capital y trabajo, así como los que favorecían la sustitución de importaciones ante las actividades exportadoras.
6. La liberalización de importaciones ha sido un objetivo importante de los esfuerzos de reforma estructural del gobierno desde inicios de los años 70. [...] La liberalización financiera también fue un componente importante del programa de reformas. [...]
7. La respuesta de la economía a estas reformas fue en general positiva. Sin embargo, en 1978 el gobierno inició un programa para reducir más rápido la inflación a través de un sistema de tasas de cambio pre-anunciadas (la tablita). [...]
8. [...] La combinación de grandes déficits en la balanza de cuentas corrientes y la política cambiaria se volvió insostenible. Ocurrieron fugas masivas de capital y [...] la deuda externa pública saltó de US\$ 900 millones en 1979 a US\$ 1.700 millones en 1982. En noviembre de 1982 el gobierno anunció [...] una devaluación del peso de 60 por ciento.
9. La recesión de 1982-85. [...] la gran depresión duró hasta 1985. El PIB real bajó más de un sexto [...] el desempleo subió de 6% en 1981 a 16% en 1983 [...] el salario real cayó más de 20% entre 1981 y 1984. [...]
10. Reformas de las finanzas públicas. [...] Entre 1974-84, el gobierno hizo serios esfuerzos para mejorar las finanzas públicas, reduciendo gradualmente el déficit fiscal y para-fiscal y redimensionando la participación del sector público en la economía. [...] Sin embargo, la depresión de 1982-85 y las consecuencias negativas de algunas reformas en el sistema de seguridad social emprendidas en 1979 llevaron a un drástico incremento del déficit global del sector público (de 2.3% del PIB en 1981 a 18.4% del PIB en 1982 y 16.4% en 1983), lo que requirió importantes medidas de ingresos y gastos, así como aumentos de tarifas para reducir el déficit a 10% en 1984. [...]
11. Reformas del sector financiero. [...] En 1963 habían 81 bancos; 67 sobrevivieron la crisis bancaria de 1966. Treinta bancos privados seguían operando en 1971, de los cuales cinco habían sido intervenidos por el Banco República. El número siguió declinando [...] Actualmente el sistema bancario uruguayo consiste de 22 bancos comerciales, el Banco República, estatal, y 16 casas bancarias. Sus rasgos destacados son la propiedad extranjera de 18 bancos y todas las casas bancarias. El Banco República controla los restantes 4 bancos comerciales, como resultado de las

de interés público traducir y transcribir en esta edición el texto completo del documento principal y las partes sustanciales de los anexos.

Los documentos en cuestión son dos, caratulados como P-5071-UR y P-5074-UR, y contienen sendos "memoranda y recomendaciones del presidente del Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo a los directores ejecutivos" sobre dos préstamos de 140 y 6.5 millones de dólares al Uru-

guay. El primero se destina oficialmente a un "segundo ajuste estructural" y el otro a un "segundo proyecto de asistencia técnica", pero ambos se complementan, ya que la asistencia prevista por el segundo es al efecto de implementar las políticas diseñadas en el anterior. Ambos préstamos vencen en 15 años con cinco de gracia a las tasas variables de interés normales del Banco.

La mitad de los 140 millones destinados a "ajuste estructural" (el llamado

SAL II) se dedicarán a reflotar tres bancos quebrados que el gobierno uruguayo adquirió para evitar una corrida de los depositantes sobre el resto del sistema bancario, supuestamente "sano". Una vez saneados, los bancos restructurados serían vendidos a capitales extranjeros. Para proceder a la venta los bancos serán transferidos, primero, del Banco República a la Corporación Nacional para el Desarrollo, un organismo creado a propuesta del Partido

operaciones de rescate emprendidas cuando estos bancos se volvieron insolventes en 1986-87.

12. El cambio más importante en el sector fue la política de liberalización financiera iniciada a comienzos de los años 70. (párrafo 6). Esta reforma, junto con el desmantelamiento de las regulaciones y supervisión del Banco Central, y su subsiguiente retirada, en 1979, del manejo activo de la oferta interna de dinero, son factores claves para entender la prolongada crisis bancaria que siguió a la devaluación de 1982. Las políticas de cambio, financiera y de tasas de interés estimularon a los productores a pedir prestado en dólares, que estaban disponibles por el influjo de dólares de los países vecinos. Estas políticas también estimularon a los extranjeros a especular en activos financieros de corto plazo.

13. Las dificultades bancarias crecieron en 1980-81 [...] las firmas que habían especulado [...] se encontraron en posición de iliquidez. Los bancos comerciales buscaron protegerse de la devaluación que se venía convirtiendo las deudas de pesos a dólares. Esto y la flotación del peso en 1982 multiplicó el problema de la deuda de las firmas y los bancos acreedores. Muchos productores se volvieron insolventes y los bancos acumularon préstamos incobrables en sus carteras.

14. En respuesta, el Banco Central [...] absorbió una porción sustancial de las pérdidas de los bancos en 1982-83. Esta operación resultó en una compra de carteras de US\$ 386 millones, cubierta con US\$ 281 millones en bonos del Tesoro y una cancelación de deudas anteriores de estos bancos con el Banco Central. [...] el Banco Central compró, sobre todo de las sucursales uruguayas de bancos extranjeros, carteras con atrasos por US\$ 216 millones a cambio de nuevos préstamos en dólares en una suma equivalente a 2.5 veces el valor de la compra real de carteras. Los banqueros locales, sin embargo, no tenían los dólares necesarios para participar y se quedaron con importantes carteras malas.

15. Estas acciones no sólo no resolvieron completamente la situación de la deuda, sino que de hecho la exacerbaron, creando la expectativa de futuras bancarotas para bancos y deudores. [...] Muchas firmas buscaron la protección del concordato. [...] Enfrentado a la perspectiva de bancarotas masivas, el gobierno militar decretó una moratoria de las deudas en 1984 (luego extendida en etapas a principios de 1986, cuando la ley de refinanciación de 1985 le puso fin).

C. Progresos recientes bajo el programa de ajuste

16. La recuperación: 1986-87. La administración Sanguinetti, que entró en funciones en marzo de 1985, enfrentó una recesión severa, inflación en ascenso, dificultades en el servicio de la deuda externa y los serios problemas financieros mencionados. La primera prioridad del gobierno fue estabilizar la economía y llegó a un acuerdo con el FMI para un arreglo stand-by de 18 meses. Una segunda prioridad fue la restructuración de la deuda, en la que el gobierno tuvo considerable éxito. Un acuerdo de reescalonamiento multi-anual (MYRA) fue firmado en Julio de 1986 con los bancos comerciales, proporcionando un alivio de unos US\$ 2.100 millones

(un 70% de la deuda pública pendiente a mediano y largo plazo) durante 1985-89. Una tercera prioridad fue implementar un programa de desarrollo a medio plazo destinado a restaurar la confianza del sector privado y crear un clima favorable para el crecimiento de las exportaciones y de las inversiones. El SAL I de US\$ 80 millones apoyó este programa.

17. La estabilización y el programa de desarrollo a medio plazo revalorizaron con éxito la economía, con ayuda de los acontecimientos económicos en Brasil (1986) y Argentina (1987). [...]

18. La política monetaria ha estado orientada a la reducción de la inflación, pero está limitada por la pequeña base monetaria del peso y la gran proporción (más de dos tercios) de los depósitos y créditos en dólares en los bancos. Otra limitación es la débil posición financiera de los bancos comerciales, con sustanciales carteras de préstamos incobrables. [...]

19. Desempeño en 1988. El desempeño económico de Uruguay se deterioró en 1988, con un crecimiento del PIB estimado en 0.5%, frente al proyectado de 4%, a pesar de un 18% de incremento en el valor de la exportación. [...]

Principales temas del desarrollo y limitaciones al crecimiento

23. Estos son:

(a) el crecimiento futuro del Uruguay depende de la expansión de las exportaciones como motor del crecimiento y para pagar las importaciones y el servicio de la gran deuda externa. Ya que se espera un deterioro de los términos de intercambio en los próximos años, esta expansión dependerá mucho de un aumento del volumen y de mercados abiertos. El país depende en gran medida de: (i) exportaciones y servicios turísticos a Argentina y Brasil, que están sujetos a fluctuaciones impredecibles y a menudo erráticas; y (ii) exportaciones de productos agrícolas (lana, carne, arroz) sujetos a grandes fluctuaciones de precios, mercados inciertos y competencia de exportaciones altamente subsidiadas de países desarrollados. Con estas incertidumbres, reservas de moneda extranjera mayores de las habituales son requeridas para mantener la solvencia y para el servicio de la deuda;

(b) el incremento sostenido de los volúmenes de exportación depende de inversiones crecientes, pero los ahorros nacionales todavía son bajos ya que una gran parte del ahorro interno es requerida para pagar intereses de la deuda externa. Es deseable proponerse un mayor superávit comercial [...] sin él el gobierno se ve forzado a implementar políticas de contracción para bajar el crecimiento del PIB y evitar un déficit en la balanza externa. Una economía saludable ayuda a retener los ahorros internos y a atraer los depósitos extranjeros hacia el centro financiero que el gobierno explota para aumentar las inversiones;

(c) la incertidumbre sobre los ingresos de exportación se debe a la volatilidad del movimiento de capitales con Argentina y Brasil. El papel de Montevideo como centro financiero requiere que Uruguay tenga reservas líquidas de moneda extranjera mayores que las que necesita para pagar por sus importaciones. Las necesidades de

Nacional para ayudar al saneamiento de empresas productivas endeudadas.

La divulgación de estos documentos detuvo durante un par de semanas el nombramiento de la contadora Milka Barbato como tercer miembro de la mayoría colorada de la Corporación Nacional para el Desarrollo, cargo que había quedado vacante semanas atrás por renuncia del anterior titular, también colorado pero del sector "pachequista" del partido oficialista.

"Los trabajadores tendrán que trabajar más años y recibirán jubilaciones reales menores que las que esperaban; algunos de sus parientes perderán sus derechos a recibir pensiones cuando fallezcan."

Como los dos directores de la CND designados por el Partido Nacional se habían opuesto al pasaje de los bancos gestionados a la Corporación, éste no podía concretarse hasta que el senado concediera la venia a la doctora Barbato. El aval de la Corporación es explícitamente requerido por el Banco Mundial para hacer entrega del primer tramo de la parte de los préstamos destinada a sanear los bancos. Cuando los documentos tomaron esta-

Uruguay son las de un banquero, no las de un comerciante. También requiere altas tasas de interés para atraer y mantener depósitos de no residentes, un alto precio a pagar para financiar la formación del capital necesario para el crecimiento a largo plazo; y (d) las finanzas públicas son una fuente potencial de inestabilidad, a pesar de los importantes esfuerzos del gobierno por contenerlas. La seguridad social está sujeta a las presiones de una población que envejece, una baja tasa de reproducción y alta esperanza de vida al nacer y al jubilarse. Los servicios sociales se desarrollaron en épocas en que Uruguay estaba en mejores condiciones para absorber sus costos. Ahora, con una base económica mucho más débil y la necesidad de reducir el déficit fiscal, los beneficios sociales no pueden mantenerse en los niveles actuales sin ingresos adicionales. O la inversión y la productividad se elevan significativamente para compensar las tendencias demográficas adversas o las transferencias sociales tienen que ser modificadas.

PARTE II. EL PROGRAMA A MEDIO PLAZO DEL GOBIERNO

A. El Programa de Desarrollo 1986-89

24. El programa [...] tiene como principales componentes: (i) una política de promoción de exportaciones y un marco de incentivos que incluyen una tasa de cambios flotante y competitiva, mayor racionalización de la protección aduanal, una política impositiva que favorece la actividad exportadora; (ii) políticas estables para restaurar la confianza del sector privado y promover crecimiento y diversificación de la agricultura y la industria; (iii) libre mercado de capitales, de tasas de interés y de transacciones en moneda extranjera y casi total ausencia de control de precios; (iv) medidas para enlentecer la inflación y mantener la disciplina fiscal y monetaria; (v) acciones para modernizar el sector público; y (vi) un programa de inversiones públicas orientado a proveer inputs e infraestructura esenciales para las actividades del sector privado.

B. Relaciones con el FMI

25. [...] Al expirar el acuerdo stand-by, el 27 de julio de 1987, el Fondo aprobó para Uruguay los procedimientos de supervisión para el periodo hasta 1989.

26. [...] La Junta Ejecutiva del Fondo elogió a las autoridades uruguayas por su política cambiaria [pero] expresó preocupación por la pérdida de impulso en el proceso de ajustes en el último año [1988]. En particular preocuparon el aumento del déficit fiscal, la intensificación de la indexación salarial y el rebrote de inflación. Los directores ejecutivos [...] consideraron apropiados los objetivos de política económica para 1989, pero se formulan dudas sobre si las metas fiscales del programa son lo suficientemente ambiciosas como para reducir la inflación, especialmente en el contexto de indexación salarial, o para echar las bases de un crecimiento económico sostenido. Más aún, se notó que el logro de las metas del programa fiscal se basaba en suposiciones relativamente optimistas y que desde una perspectiva de mediano plazo eran

necesarios ajustes estructurales, especialmente en las áreas del sistema de seguridad social y las empresas públicas, y que los diversos mecanismos actuales de indexación debían ser desmantelados.

27. Los directores ejecutivos del Fondo observaron que un importante desafío a la implementación de políticas en 1989 sería la rehabilitación de los cuatro bancos absorbidos por el Banco República en el pasado reciente [...] y exhortaron a realizar todos los esfuerzos para incrementar el cobro de las carteras de estos bancos y que fueran privatizados en seguida que estuvieran saneados.

C. El programa SAL I

28. [...] el gobierno procedió satisfactoriamente con su programa general y mantuvo en marcha los esfuerzos de ajuste. Rápidamente cumplió los criterios para el desembolso del préstamo. [...] PARTE III. EL PROGRAMA DE GOBIERNO 1989-90

A. Perspectivas de crecimiento

29. El programa de desarrollo de Uruguay tiene las siguientes metas claves para 1989-90: incremento en el PIB y las exportaciones de 3.6 y 4.1 por ciento al año en términos reales, respectivamente; expansión del consumo per cápita en un promedio anual de 2.4%; aumento de la inversión total a 13% del PIB en 1990; aumento del superávit del sector público (excluyendo pagos de intereses de la deuda externa) a cerca de 1.5% del PIB en 1989, equivalente a un déficit de 3.5% del PIB; reducción de la inflación a una tasa anual de 50% en 1990; baja del desempleo a niveles de entre 7 y 8 por ciento; mantener una balanza comercial positiva para que la relación del déficit de la balanza de cuentas corrientes de pagos y el PIB sea de un 2% y mantener constante el nivel real del endeudamiento público externo total. Estas metas son consideradas realistas, consistentes y razonables para el marco político que será apoyado por el SAL II propuesto.

30. Las proyecciones del Banco [...] suponen un crecimiento anual moderado de las economías de la OCDE*, un moderado deterioro en los términos de intercambio, algún aumento de precios del petróleo [...]. Un cambio en estas suposiciones, como mayores precios del petróleo y/o tasas de interés hará difícil alcanzar las metas. Por ejemplo, un aumento de 1% en la tasa LIBOR agregaría US\$30 millones anuales a los pagos de intereses; un aumento de US\$1 en el precio del barril de petróleo agregaría US\$ 8 millones anuales a la factura de las importaciones.

31. El resultado depende en gran medida de las exportaciones, con crecimiento proyectado de 7% al año (4.4% en términos reales) entre 1989-92. [...] Estas proyecciones están basadas en el compromiso del gobierno de mantener, para el programa 1989-90 el mismo marco de política comercial y de cambio que fue clave del rápido crecimiento de las exportaciones entre 1986-88.

* Países capitalistas desarrollados.

do público, en conferencia de prensa del contador Couriel, la mayoría opositora del parlamento se resistió a conceder la venia solicitada, con expresa aclaración de que ello no implicaba críticas personales a la candidata, sino que era la única herramienta parlamentaria disponible para frenar los préstamos, cuyas condicionalidades no habían sido puestas en conocimiento de los legisladores en el momento de firmarlos.

La venia de los blancos

Finalmente, los cuatro senadores del sector "herrerista" del Partido Nacional, en sesión secreta, sumaron su voto a los colorados para conceder la venia y Ise completó la mayoría pro-préstamo del directorio de la CND. El Movimiento de Rocha, sector progresista del Partido Nacional, emitió una declaración que califica lo ocurrido de "lamentable episodio", en el cual se

habrían "comprometido valores esenciales", para establecer "compromisos que afectan la soberanía nacional en violación de disposiciones legales vigentes y de principios esenciales de nuestra colectividad política" y que se "pretende comprometer también acciones del futuro gobierno cuando el actual finaliza su gestión".

El Partido Nacional es indicado por las encuestas como muy probable vencedor de las elecciones presiden-

32. Para lograr estas tasas de crecimiento, la tasa de inversión tendrá que crecer a 14% del PIB en 1992, aumentando los niveles deprimidos de 1980-88, en que la inversión promedió 7.7% del PIB al año. [...] Aunque bajos para el nivel internacional, estos niveles de inversión sostendrán un crecimiento per cápita adecuado [...] porque (i) el crecimiento de la población es bajo (0.5% al año), (ii) gran parte de las nuevas inversiones se dirige a la agricultura y actividades relacionadas, que no son de uso tan intensivo de capital como la industria; (iii) los bienes de capital son mejor conservados en Uruguay y duran más que en otros países; y (iv) la inversión en nueva infraestructura social será limitada, manteniendo bajo el ICOR [relación incremental capital-producto].

33. Las finanzas del sector público mejorarán [...] con reducción de gastos y algunas acciones impositivas limitadas [...]

34. Aun con cierto apoyo de fuentes externas, este esfuerzo inversor requerirá que el consumo crezca menos que el PIB. Esto permitirá una lenta pero continuada recuperación del consumo per cápita, que actualmente es de un 93% del nivel de 1980. Un bajo crecimiento de la población facilita el logro de este resultado, que es esencial para el esfuerzo de ajuste. Las políticas asociadas a este esfuerzo son: contener los ajustes de los salarios privados hasta marzo de 1990 a 90% de la tasa de inflación pasada decreciente, aunque los salarios reales crecerían a cuenta de incrementos de productividad y mayor producción; ajustes de salarios públicos a 90% de la inflación pasada; reducción de los gastos reales en bienes y servicios del sector público; mantener una tasa de cambio competitiva y tasas reales positivas de interés para incentivar que el ahorro privado se quede en Uruguay, así como para atraer depósitos en dólares de los países vecinos; y un fortalecimiento del sector financiero y su capacidad de canalizar créditos a actividades privadas sanas [...]

35. El crecimiento proyectado del consumo permitiría que los ahorros internos crecieran más que el PIB [...] incremento que vendrá básicamente del ahorro privado.

36. Este escenario favorable es potencialmente frágil, debido entre otros factores a los efectos desestabilizadores de los problemas actuales del sector financiero [...] Además, el fracaso en la superación de los problemas actuales podría revertir el flujo altamente volátil de depósitos en dólares en el sistema financiero uruguayo.

37. **Impacto social.** Los beneficios del programa apoyado por el SAL II podrían extenderse por toda la economía. La producción industrial y agrícola creciente traerá una mayor reducción del desempleo un aumento de salarios reales por mayor productividad, los principales elementos en el deterioro de las condiciones sociales durante la recesión de 1982-85. [...]

38. A medida que mejore la economía y la inflación baje gradualmente, será más fácil mantener el nivel real de gastos sociales para educación y salud. Grupos de bajos ingresos se beneficiarían también de una reducción de la inflación, porque los ingresos de los trabajadores en actividades informales no están bien protegidos contra la inflación. El programa de inversiones del gobierno también incluye nuevas obras destinadas a enfrentar acuciantes necesidades sociales. Sin embargo, algunos grupos serán perjudicados.

Los trabajadores tendrán que trabajar más años y recibirán jubilaciones reales menores que las que esperaban; algunos de sus parientes perderán sus derechos a recibir pensiones cuando fallezcan. Sin embargo, los beneficios de la seguridad social, aunque rebajados de sus actuales niveles insostenibles, serán colocados sobre bases más sólidas a largo plazo. [...]

39. **Necesidades de financiamiento externo.** El financiamiento externo es esencial para lograr las tasas de crecimiento proyectadas. [...]

40. Actualmente Uruguay tiene reservas de divisas equivalentes a unos seis meses de importaciones de bienes y servicios y reservas de oro significativas, las que representan en conjunto un 50% de los altamente volátiles depósitos en dólares en el sistema bancario. Estas reservas, en principio, constituyen una razonable línea de defensa para contribuir a sostener el crecimiento en caso de reducciones temporarias de los ingresos por exportaciones, o cambios bruscos en los precios del petróleo. Sin embargo, como el nivel de pagos de la deuda es grande con relación a las exportaciones, la solvencia de Uruguay requiere que el país mantenga un colchón grande de divisas para cubrir la eventualidad de tasas de interés significativamente mayores. Además, Uruguay tiene que disponer de adecuadas reservas líquidas en divisas para mantener la confianza de los depositantes extranjeros y evitar fugas masivas de capital como las que ocurrieron en 1981-83. Para fortalecer la solvencia de Uruguay y el papel de Montevideo como centro financiero, ganancias temporarias de monedas extranjeras son aptas para aumentar las reservas, más que para reducir los niveles de endeudamiento a costas de la inversión, el crecimiento y la libertad de las transacciones de cambio.

41. Durante 1989-92, con el MYRA II [acuerdo multianual de reescalonomiento de la deuda con los bancos privados] en efecto y sin flujo significativo de capitales al exterior o incremento en las reservas netas de moneda extranjera, el Uruguay necesita unos US\$1.100 millones para financiar su déficit en cuentas corrientes y los pagos a los bancos multilaterales. Los desembolsos netos por proyectos con el BID y el Banco Mundial (excluyendo los desembolsos por SAL II) proveerán unos US\$ 400 millones, dejando una brecha sin financiar de US\$ 700 millones, a ser cubierta por prestamistas internacionales y bilaterales, bancos comerciales, emisión de bonos en dólares locales e internacionales, y movimientos de capital de corto plazo. [...]

42. El SAL II propuesto encaja naturalmente en esta situación general de la balanza de pagos. [...] Sin este apoyo, la capacidad de importar y las urgencias del servicio de la deuda requerirían reducciones continuas de la tasa de crecimiento de la economía (como ocurrió en 1988). Un crecimiento más bajo, a su vez, afectaría adversamente la capacidad a largo plazo del país de servir su gran deuda externa.

43. Los desembolsos netos estimados de proyectos del Banco serán probablemente muy pequeños o negativos sin un préstamo de ajuste estructural (SAL) o financiamiento sectorial, que préstamos adicionales por proyectos no compensarían, particularmente en vista de la reducción de 30% en la inversión del sector público.

ciales del próximo 26 de noviembre y dentro de él Luis Alberto Lacalle, candidato "herrerista" tiene cierta ventaja en las encuestas sobre Carlos Julio Peireyra, de los "rochanos".

Lacalle ha apoyado públicamente la propuesta de reforma constitucional que obligaría al futuro gobierno a aumentar las jubilaciones según el costo de vida y ha criticado a la actual administración por haber escatimado rubros presupuestales a la enseñanza.

Sin embargo, los recortes aplicados a la previsión social y a la educación son coherentes con lo aconsejado por el Banco Mundial y la administración futura no podría apartarse de ellas sin violar lo pactado con el Banco y arriesgar la pérdida de su aval, indispensable para obtener créditos de la banca privada internacional.

Por su parte el segundo aspirante a la presidencia con mayores chances de lograrla, el candidato oficialista Jorge

Batlle, ha basado su propaganda electoral en la necesidad de vender las reservas de oro y "pagar la deuda para librarnos de la carga de los intereses". Esta hipótesis de pagar la deuda es tajantemente descartada por el Banco Mundial (ver párrafo 40), que juzga mejor para el país acumular mayores reservas y siembra dudas sobre la estabilidad futura del sistema bancario en caso de que no lo haga. "Las necesidades de Uruguay son las de un

[...] El servicio de la deuda con el Banco, de alrededor de 3.2% de las exportaciones en 1988, se incrementará a cerca del 4% en los años venideros y declinará hacia 1995. Además, Uruguay debe pagar parte sustancial de la asistencia de corto plazo recibida del Fondo [Monetario Internacional] bajo previos programas stand-by. Esto es un acontecimiento positivo, que será un factor importante que contribuya a que Uruguay recobre su plena solvencia y acceso irrestricto a financiamiento de los bancos comerciales a comienzos de los años 90, así como a reducir el déficit casi-fiscal del Banco Central. Sin embargo, las reservas netas en moneda extranjera de Uruguay no se incrementarán. Permanecerán incambiables durante 1989-92, a medida que Uruguay use sus activos en reserva para pagar al FMI. Bonos en dólares, apoyo financiero de Japón y otros acreedores de largo plazo (como el BID) proveerán el grueso del financiamiento neto necesario. Bonos en dólares del gobierno con 7 años de madurez y tasas variables de interés basadas en LIBOR más un spread han sido colocados en el mercado en años recientes, así como bonos con tasas fijas de interés y obligaciones del Tesoro, que aumentaron en US\$260 millones durante 1988. Las negociaciones con Japón están bastante avanzadas para un préstamo de US\$ 56 millones de OECF, después del préstamo del EXIMBANK por US\$ 73.9 millones recientemente aprobado que cofinanció el proyecto del Banco para el sector transportes. Otra operación, para telecomunicaciones, vinculada con una emisión de bonos para el mercado de Tokio, está avanzando ahora.

44. Las necesidades financieras descritas arriba están estimadas sobre la base de desarrollos normales de la cuenta de capital. Cualquier salida de depósitos debida a una corrida sobre los bancos comerciales, o un retiro de depósitos debido a grandes mejorías de las condiciones financieras en los países vecinos de Uruguay, o la improbable ocurrencia de incertidumbres políticas debidas a las próximas elecciones debilitarían significativamente la cuenta de capital de la balanza de pagos del Uruguay y conducirían a mayores necesidades financieras o una indeseable volatilidad en las tasas de cambios y de interés interno.

B. El Programa SAL II

45. En noviembre de 1987 las autoridades uruguayas solicitaron un segundo préstamo de ajuste estructural (SAL II) para apoyar y extender su programa de desarrollo de medio plazo [...] Dos aspectos demuestran el compromiso del gobierno de seguir impulsando las reformas estipuladas en su declaración de intenciones (DPS), y que este proceso ha sido suficientemente internalizado. El primero es que varias de las medidas significan una continuidad de las direcciones políticas en ejecución desde mediados de los años 70; el segundo es que el gobierno ya ha emprendido algunos de los pasos a los que se ha comprometido en la DPS. [...] En particular, el gobierno avanzará en tres áreas políticas difíciles: (i) reducir el déficit del sector público y el papel del gobierno en la economía, y mejorar la gestión pública y la eficiencia; (ii) emprender un esfuerzo fundamental para enfrentar las dificultades del sector financiero, que tienen importantes implicaciones para otros sectores y para el

deficit fiscal; y (iii) modernizar el marco legal que regula las operaciones de negocios y los mercados de capital, combinado con mejoras en la efectividad del sistema judicial para llevar adelante sus funciones apropiada y rápidamente.

46. **Los componentes del Programa SAL II.** Con respecto al sector público el gobierno está preocupado por el impacto del reciente enlentecimiento de la economía y la renovación de las presiones inflacionarias sobre los ingresos fiscales, y particularmente sobre el déficit del sector público. Su objetivo es incrementar el superavit (excluyendo pagos de intereses de la deuda externa) a cerca de 1.5% del PIB. La agenda de reformas incluye además acciones en: (i) gestión del sector público para hacerlo más ágil, eficiente y mejor equipado para servir una política gubernamental orientada al mercado libre;

(ii) ingresos fiscales y de las empresas públicas para: (a) aumentar la recaudación fiscal vía mejoras en la administración impositiva, incluyendo computadorización de los registros, así como una revisión del sistema impositivo para desarrollar las bases para nuevas reformas que mejoren el sistema; y (b) continuar esfuerzos para mejorar las finanzas de las empresas públicas, a través de aumentos periódicos de tarifas, más medidas para aumentar la efectividad de los gastos;

(iii) los programas de seguridad social, con un énfasis en la recolección de ingresos e inspecciones para el programa de jubilaciones, pensiones e incapacidad (IVS) unido con la provisión de ingresos para los programas de beneficencia no financiados, junto con la continuación de las medidas de reforma para mejorar la viabilidad financiera a largo plazo del programa IVS; y

(iv) programación de la inversión pública para 1989-90, proyectando al futuro las acciones iniciadas bajo SAL I.

Con respecto a las reformas del sector financiero, el gobierno ha reconocido la necesidad de fortalecer el marco regulatorio del Banco Central y su supervisión, así como la de avanzar con una solución de una vez y para siempre del problema de los bancos insolventes.

47. Con respecto al marco legal para el funcionamiento normal de las actividades comerciales y productivas, SAL II apoya importantes reformas de leyes y códigos (legislación sobre procedimientos civiles, negocios empresariales y no empresariales, y leasing), así como las actividades productivas y exportadoras (zonas francas, desarrollo forestal).

Finanzas y administración públicas

48. **Deficit del sector público.** Los principales objetivos son continuar reduciendo el déficit público y aumentando los ahorros corrientes. [...] Las acciones acordadas bajo SAL II apoyarían los esfuerzos del gobierno para mejorar la administración pública y reducir el déficit del sector público mediante estricto control de los gastos hasta fin de 1990 y mejoras en la recaudación de ingresos. Se espera que las medidas de control de gastos resulten en ahorros de un 0.5% del PIB. El gobierno implementará las siguientes medidas: (i) presupuestos del gobierno central para 1989-90 que provean

banquero, no las de un comerciante", sostiene el señor Conable en su informe.

El Banco Mundial tiene muy claro, además, que esta opción por transformarse en centro financiero regional exige "precios muy altos" y "grandes sacrificios" a la población uruguaya, y que se trata de una opción riesgosa, pues depende de las economías de los países vecinos. Si Argentina o Brasil logran mejorar su caótica situación

económica, Uruguay pierde. Y pierde también si estas economías empeoran mucho. El Banco Mundial es muy metódico en analizar qué opciones tenía Uruguay con la banca gestionada, pero en ningún momento analiza el Banco otras opciones de política de desarrollo que el país tenía, distintas de la de convertirse en centro financiero.

De la lectura atenta de los documentos se desprenden varias conclusiones incómodas para el actual go-

bierno o para el que en el futuro cumpla con las imposiciones del Banco. En primer lugar, que la política económica actual, aplaudida por el Banco, es la misma que los militares iniciaron en la década del 70 y que todos los sectores políticos condenaron al restaurarse la democracia; en segundo lugar, que proyectos de largo alcance y amplio apoyo parlamentario, como el nuevo código de procedimientos civiles o los programas de forestación, no fueron

niveles reducidos de gastos corrientes reales en bienes y servicios;

(ii) un corte de 30% en la inversión pública en 1989;

(iii) ajustes de salarios públicos por debajo de los aumentos del IPC (índice de precios al consumidor) hasta 1990 y estrechamente vinculados a la evolución de los ingresos corrientes;

(iv) ajustes de pasividades basados en los cambios del índice general de salarios; y

(v) congelamiento del empleo en el sector público hasta 1990, junto con optimización continua de la eficacia laboral en algunas empresas públicas. El cumplimiento de (i) será la condición para la liberación del segundo tramo y el cumplimiento de las condiciones (ii) a (v) precederá la presentación a la Junta.

49. Esfuerzos para aumentar los ingresos continuarán bajo SAL II. Primero, las tarifas de las empresas públicas seguirán aumentando periódicamente, junto con la inflación, pero los gastos se harán más eficientes a través de la implementación de sistemas de contabilidad de costos en las empresas de energía, petróleo, agua y telecomunicaciones y la administración de puertos. Las economías de costos anticipados, tales como la indexación de ajustes salariales por debajo de la inflación pasada, aumentarán las ganancias. Segundo, se emprenderán pasos para mejorar los ingresos fiscales continuando y consolidando las reformas de la administración impositiva iniciadas bajo SAL I. Entre las acciones impositivas ya emprendidas se incluyen estimaciones aumentadas para el impuesto al patrimonio, reducción de los atrasos en la recaudación del IVA y aumentos en los impuestos a los activos financieros. En 1989 se emprenderán estudios para preparar un programa de reformas que racionalice aun más el sistema impositivo, los que serán usados para preparar un paquete de reformas para consideración parlamentaria en 1990. La finalización de estos estudios será una condición de los desembolsos del segundo tramo. Los aumentos de las tarifas de las empresas públicas y las medidas recaudatorias, junto con reducción de los costos, resultarán en un aumento de los ahorros por parte del sector público no financiero de 0.7% del PIB en 1989.

50. **Pérdidas del banco Central.** El Banco Central del Uruguay está generando ahora la mayor parte del déficit del sector público global, en parte debido a las pérdidas resultantes de sus pasadas compras de carteras no redituables para asistir a los bancos comerciales en problemas, y en parte por el pago de intereses a acreedores multilaterales. El Banco Central está tratando de recaudar su cartera a través de un esquema de conversión de deuda externa en interna, con resultados positivos. Según éste, el Banco Pan de Azúcar ha recuperado parte de sus carteras no redituables, proveyendo alivio de su deuda a deudores locales. Segundo, ha hecho que el Banco Pan de Azúcar inicie procedimientos de recaudación de sus balances de préstamos vencidos. Sin embargo, la reducción de las pérdidas del Banco Central provenientes de las compras de carteras con toda probabilidad no superarán el 20% del valor original y el BCU probablemente tendrá que liquidar el resto de las carteras a pérdida. Las pérdidas casi-fiscales, no obstante, serán reducidas con el pago gradual al FMI y otros acreedores multilaterales, así como a través de un esquema de capitalización de la

deuda, que ha resultado en swaps que totalizan unos US\$ 60 millones.

51. **Gestión.** Mejorar la eficiencia del sector público requiere una modernización sustancial de los servicios claves del gobierno central y de infraestructuras de servicios vetustas, incluyendo su organización y regulación; también requiere una reorientación de la política tradicional de usar el empleo público como instrumento de redistribución del ingreso. Las empresas públicas introducirán cambios para mejorar su eficacia, deshacerse de su personal excedente, cambiar sus políticas de empleo y promoción, y mejorar las funciones contables, administrativas y gerenciales.

52. El esfuerzo por mejorar la gestión pública, que será apoyado por SAL II, cubre varias áreas:

(i) mejorar servicios claves (por ejemplo la administración impositiva, energía eléctrica, telecomunicaciones, etc.);

(ii) continuar mejorando la programación, presupuestación y control de gastos;

(iii) reducir el empleo público y el total de la planilla de pagos, mejorando al mismo tiempo la escala salarial y las prácticas de empleo y promoción de profesionales y técnicos de alto nivel;

(iv) mejorar la eficacia en función de los costos de las empresas a través de la implementación de los resultados de estudios de precios y costos;

(v) reestructura de varias empresas públicas: ANP (puertos), ILPE (pesca) y telecomunicaciones (ANTEL); y

(vi) extensión de contratos de desempeño o sistemas de indicadores a ANP, AFE, PLUNA, UTE y ANTEL. Los contratos de desempeño han sido negociados para OSE; otros contratos de desempeño o sistemas de indicadores multianuales están avanzados para AFE, PLUNA y ANTEL. Los de AFE y PLUNA están siendo desarrollados con ayuda técnica financiada por TAL I [préstamo de asistencia técnica]; los de ANTEL con asistencia técnica de la Unión Internacional de Telecomunicaciones. Para ANP esperamos una propuesta concreta bajo el Préstamo para el Sector Transportes recientemente aprobado. Para UTE esperamos instituir indicadores de desempeño junto con el nuevo préstamo energético propuesto.

53. Las escalas salariales de profesionales y técnicos del sector público hacen que gran parte del staff del gobierno, sus paraestatales y las instituciones financieras trabajen a tiempo parcial, con el resultado de baja productividad. Esto se combina con estatutos rígidos de empleo y promoción de las empresas públicas, que hacen difícil contratar nuevos profesionales o técnicos calificados. El gobierno planifica avanzar con propuestas al Parlamento para cambiar las escalas salariales de profesionales y técnicos de alto nivel y las políticas de empleo y promoción, para poder retener sus servicios a cambio de más horas de trabajo, las que se harán efectivas por la nueva administración que tomará el poder en marzo de 1990.

54. **Programas de seguridad social.** El gobierno tiene la intención de mantener el sistema IVS (jubilaciones pensiones e incapacitados) a niveles coherentes con la capacidad de la economía de financiar esa carga. Para tal fin, continuará enfatizando en la mejora de las

mérito de la administración Sanguinetti, sino imposiciones del Banco bajo el programa de ajuste anterior, conocido como SAL I.

Más grave aún, resulta claro que el gobierno uruguayo sabía de la necesidad de reducir en un tercio el personal y las sucursales de los bancos a reestructurar y había mantenido en secreto esa exigencia, que puso en pie de conflicto al poderoso sindicato de empleados bancarios. Por otra parte,

sin bien el texto de la propuesta SAL II siempre se refiere al periodo 1989-90, que puede interpretarse como último de la actual administración (que entregará el mando el 1 de marzo de 1990), en el párrafo 56 se especifica que el programa económico del nuevo gobierno para el periodo 1990-95 debe ajustarse a las metas y al espíritu de lo que la administración Sanguinetti negoció con el Banco.

El préstamo de asistencia técnica

TAL II insiste en lo mismo: "Las unidades de planificación se concentrarán en la preparación del programa de inversiones 1990-95 para consideración del próximo gobierno. Que se complete la primera fase, actualizando la parte de 1989-90 en línea con la Declaración de Política de Desarrollo del Gobierno, es una de las condiciones propuestas para la liberación del segundo tramo de SAL II".

Un préstamo presentado para su

finanzas del Banco de Previsión Social (BPS) como manera de reducir el déficit fiscal y progresar en los logros alcanzados para las pensiones a la vejez, a los sobrevivientes y a los incapacitados bajo el SAL I. El siguiente paso será poner en marcha sistemas computarizados de recaudación y fortalecer el control de las contribuciones (el financiamiento es provisto por TAL II). Esto será una condición para la liberación del segundo tramo. Esto es esencial para iniciar la verificación de las contribuciones, la clasificación de los productores agrícolas de acuerdo con el nuevo sistema de pagos, el chequeo de la información por firmas y sectores, y un sistema de alerta temprana para detectar potenciales infractores. El gobierno está trabajando también en un monitoreo más eficiente de las contribuciones de seguridad social. Acciones para fortalecer más aun el programa IVS (reducción de la relación salarios/jubilación, programas de retiro gradual después de haber alcanzado la edad jubilatoria) que sean satisfactorias para el Banco serán preparadas para ser presentadas al nuevo parlamento durante el periodo inicial de la nueva administración. Levantar el tema en 1989 podría ser contraproducente dado el potencial para cambios indeseables en un año electoral.

55. Alrededor de la mitad del déficit del BPS se origina en programas de bienestar social (ayuda a familias con niños dependientes, subsidios por maternidad, seguro de paro, pensiones a la vejez, salud), que no sirven a grandes grupos de población. Como estos programas no están apropiadamente financiados, el programa SAL II incluye acciones para reducir y controlar los gastos mejor (por ejemplo chequeo de los beneficiarios de todos los programas del BPS y/o provisión de nuevas fuentes de financiamiento). Se espera que el gobierno determine fuentes de ingreso para estos programas y prepare pasos administrativos y legales para regularizar su contribución al BPS. El propósito de los cambios en el programa IVS y en los programas de bienestar social es reducir el total del déficit del BPS de 2% del PIB a cero a comienzos de los años 90, un avance significativo de la anterior meta cero para el año 2.000 bajo SAL I.

56. Programación de la inversión pública. El programa SAL II incluye la continuación de esfuerzos recientes para mejorar la programación y ejecución de inversiones, así como la extensión de su paraguas para cubrir los mecanismos de programación de las actividades del sector público, sobre todo para facilitar la preparación del programa y presupuesto 1990-95 de la nueva administración. Un nuevo programa de inversiones está siendo preparado, cubriendo 1989-90 para facilitar la transición del poder. Este programa incorporará los topes diseñados para cumplir las metas de déficit acordadas con el FMI. Paralelamente, el programa para fortalecer la Oficina de Planeamiento y Presupuesto (OPP) y las unidades de planificación sectorial continuarán; nuevas unidades están siendo creadas en educación, salud y la empresa de telecomunicaciones (ANTEL). Procedimientos para generar, implementar y acompañar los proyectos de inversión en OPP y las agencias inversoras seguirán siendo fortalecidos.

C. Reforma del sector financiero

57. Cuando la administración Sanguinetti entró en funciones en marzo de 1985, se dio cuenta que la crisis bancaria existente contribuía a la inestabilidad macroeconómica y era un gran obstáculo a la revitalización de la economía. [...]

58. La administración buscó primero mantener a flote a los bancos y a los deudores. Su programa consistió en una ley de reestructuración de la deuda; la creación de una corporación para el desarrollo para reestructurar las firmas; mejoras iniciales en los procedimientos de reglamentación y supervisión del Banco Central; renovación del marco legal que regula las empresas y otras asociaciones de negocios, documentos bancarios y contratos de leasing; y una modernización de los procedimientos judiciales.

59. Una ley de 1985 estableció reglas para refinanciar deudas existentes [...]

60. Esa ley forzó a los bancos comerciales a enfrentar las pérdidas resultantes de sus carteras incobrables. Dos bancos locales (Comercial y Caja Obrera) quebraron y tuvieron que ser intervenidos por el Banco República. Este último también tuvo que asumir las sucursales locales de bancos extranjeros (Italia y Pan de Azúcar), cuando sus casas centrales en Argentina y Chile entraron en serias dificultades. Sin embargo, el deterioro de sus carteras domésticas podría haber requerido una operación de rescate de todas maneras.

61. Los problemas del sistema bancario han introducido grandes cambios. Primero, los bancos comerciales privados están reduciendo sus gastos en el mercado local, particularmente en la industria. Segundo, la necesidad del sistema financiero de mayores márgenes de interés para compensar sus carteras pobres eleva las tasas de interés a los prestatarios, excepto los principales clientes. Esto estimula a los inversores privados a pedir préstamos fuera del sistema financiero o a postergar decisiones de inversión. Tercero, muchas firmas ya no son consideradas dignas de crédito. Cuarto, los bancos extranjeros han inyectado fondos para cubrir sus pérdidas.

62. Acciones bajo SAL I. Bajo el programa SAL I el gobierno había acordado que no habrían rescates de bancos comerciales y se comprometió a emprender acciones prescritas por la ley de refinanciamiento contra deudores que no pudieron cumplir sus acuerdos de refinanciación. El compromiso del gobierno fue puesto a prueba cuando el parlamento aprobó una ley en 1988 facilitando los requisitos para la refinanciación: fue vetada por el presidente.

63. El programa SAL I también incluía medidas para fortalecer el mercado de capitales y mejorar las regulaciones del BCU sobre los bancos comerciales. El gobierno envió al parlamento proyectos de ley (que la CFI-Corporación Financiera Internacional ayudó a redactar) para modernizar el marco que regula las empresas, contratos de leasing, y bancarrotas. [...]

64. El programa SAL II. Al definir los objetivos de SAL II, el gobierno reconoce que algunas limitaciones del sector financiero continuarán afectando su desempeño. [...]

aprobación en mayo de 1989, con desembolso previsto para julio y luego demorado por contingencias políticas no del todo imprevisas, no podría llamarse "de ajuste estructural" si sólo iba a comprometer nueve meses de gestión de un gobierno saliente. El señor Conable es explícito en el párrafo citado: o el gobierno entrante aprueba un plan de inversiones para las cinco años de su mandato coherente con la políticas de la administración Sanguinetti o

"...las incertidumbres políticas que rodean un año electoral y el nuevo liderazgo subsecuente pueden presentar riesgos [pero] esto ha sido tomado en cuenta en el diseño del proyecto."

no hay más fondos del Banco Mundial.

Riesgos electorales

El presidente del Banco Mundial consideraría "improbable" que ocurran "incertidumbres" políticas debido a las próximas elecciones" (párrafo 44). En el memorandum que acompaña al préstamo de ayuda técnica (TAL II) vuelve sobre el tema y señala que estas incertidumbres "ya las tomó en cuenta".

65. [...] el gobierno reconoce que el trabajo que comenzó hace tres años en el sector, cuando comenzó el proceso de ajuste estructural, ha sido insuficiente. [...]

66. La declaración de política de desarrollo del gobierno (DPS) reafirma el compromiso de las autoridades de mantener el marco político que ha servido para facilitar la movilización eficiente de recursos financieros. El gobierno no prevé cambios básicos en este marco, y ninguno hace falta. Su intención es mantener sus políticas de libre determinación de las tasas de interés por el mercado (actualmente positivas en términos reales), no interferencia en los mercados de créditos y no restringir las transacciones de cambio. [...]

67. El programa de reformas del gobierno se dirige a cuatro áreas clave:

(a) El rescate de los cuatro bancos que quebraron en 1986-87. [...] Desde que el gobierno tomó su control, las pérdidas del Banco Central y República al asistir a estos bancos han superado los US\$ 100 millones. [...] Los Directores ejecutivos [del FMI] exhortaron a realizar todos los esfuerzos para aumentar la recaudación de sus carteras y que fueran privatizados tan pronto se los saneara. Programa de acción: el gobierno ha iniciado un programa tendiente a reestructurar tres bancos (pan de Azúcar, Caja Obrera y Comercial) que tienen larga tradición y una considerable porción del mercado, a pesar de sus dificultades. El cuarto banco insolvente, Banco de Italia, será liquidado. [...]

(b) Fortalecimiento del marco regulatorio, que había sido relajado durante la campaña de liberalización y desregulación y actualmente es inadecuado para proveer disciplina y estabilidad en el sistema bancario, para proteger a los depositantes y motivar la eficiencia dentro de las instituciones financieras. [...] Programa de acción: El Banco Central ha diseñado un programa de acción para reforzar las normas bancarias [...]

(c) Asegurar igual tratamiento al Banco República y los bancos comerciales privados. Mientras que el sistema bancario opera con intervención gubernamental relativamente limitada, su competitividad interna ha sido estropeada por la elevada participación del BROU y su tradicional posición preponderante en el sector. El tema es si diversas funciones gubernamentales no bancarias no le han dado una ventaja desproporcionada. Programa de acción: El gobierno ha decidido racionalizar el papel del BROU y volverlo más sujeto a las reglas del Banco Central, bajo las nuevas normas uniformes, con el interés de igualar las condiciones para todos los bancos.

(d) Ulterior fortalecimiento del sistema financiero depende en gran parte de nuevos enfoques a varios temas. Hay necesidad, por ejemplo, de políticas y mecanismos más adecuados para manejar la restructura (o cierre) de bancos insolventes si y cuando tal situación vuelva a ocurrir. Una segunda área problemática es la eficacia de las reglas existentes para garantizar los depósitos. Tercero, la "dolarización" de la economía [...] Programa de acción: El gobierno es consciente de que las medidas de reforma financiera mencionadas necesitan ser complementadas con acciones de mediano plazo para lograr mayor profundidad del sector financie-

ro. Ha decidido emprender un análisis de largo plazo de estos y otros problemas relacionados para futuras revisiones de política y tomas de decisiones.

68. Reestructura de bancos en problemas. El gobierno ha decidido enfrentar el serio problema creado por los bancos insolventes. [...] 69. Las pérdidas acumuladas de los tres bancos se reflejan en su valor negativo neto de US\$ 155 millones al 30 de setiembre de 1988. [...]

70. Las necesidades de recapitalización de los tres bancos toman en cuenta su déficit de capital (US\$155 millones) a cuenta de pérdidas acumuladas y los fondos necesarios (US\$ 110 millones) para restaurar su capital a niveles adecuados [...] Esta última cifra es el riesgo del gobierno al llevar adelante la operación de restructura. [...]

71. [...] Las pérdidas anuales estimadas de los tres bancos comerciales como resultado de operaciones de financiamiento e intermediación totalizan US\$ 57 millones; salarios y otros costos netos de operación agregan US\$ 26 millones. [...]

73. Financiando la restructura. [...] el programa del gobierno para reestructurar y recapitalizar los tres bancos y volverlos a operar positivamente [requiere] US\$ 265 millones, junto a US\$ 30 millones adicionales para liquidar al Banco de Italia. [...] Parar el deterioro de los bancos traerá ahorros positivos (gastos de personal y sucursales excesivas serán reducidos) y nuevas políticas de operación los harán retornar a un rumbo ganancioso. Además, cuando los bancos reestructurados sean vendidos, el gobierno recuperará parte de los US\$ 110 millones invertidos para recapitalizarlos.

74. [...] Los gastos fiscales de la operación de restructura no pueden ser financiados por mayores reducciones de gastos o por nuevos impuestos, que difícilmente sean aprobados por el parlamento en un año electoral, en especial como "rescate". El financiamiento interno se descarta por su impacto inflacionario. El financiamiento del Banco [Mundial] ayudaría a impedir esto, así como las consecuencias negativas de la reducción del sector privado.

75. Las alternativas. Las alternativas consideradas por el gobierno (y examinadas por el Banco [Mundial]) para enfrentar el problema de los tres bancos insolventes son: liquidación, absorción por el Banco República, y venta a eventuales compradores antes o después de la restructuración. La liquidación ahora entrañaría altos riesgos, por una potencial corrida sobre otros bancos del sistema financiero, dado el tamaño relativamente grande de los Bancos Comercial, Caja Obrera y Pan de Azúcar. Además, la liquidación con garantía gubernamental de los depósitos sería más cara para el gobierno que las otras alternativas. El alto costo en efectivo de pagar a los depositantes es una razón importante para la decisión gubernamental de rehabilitar los tres bancos. Con escasas posibilidades de una rápida recuperación de la cartera de préstamos (incluyendo los actualmente sanos), en caso de liquidación, los costos netos del gobierno aumentarían y consistirían en la indemnización a ser pagada a todos los empleados más el total de los depósitos y otros pasivos, menos lo que se recupere de las carteras de préstamos (sólo después de prolongados litigios). [...] La diferencia entre el valor de los préstamos productivos y no

¿Cuáles podrían ser las formas en que el Banco Mundial "tomó en cuenta" los riesgos del año electoral? El señor Conable no lo explicita, pero estas precauciones están claramente incluidas en las condiciones: Supongamos que la campaña electoral, el descanso veraniego o el trajín del cambio de gobierno demoran la designación de los directores que habrán de limpiar y vender los bancos. Pues el convenio expresa que "su contratación es previa

al desembolso del componente para el sector financiero del préstamo SAL II. Un buen motivo para apurarse." El Banco Mundial se reserva, además, poder de veto sobre las designaciones de estos directores o sobre la decisión de poner fin a sus contratos. Para que los trámites burocráticos, o el debate natural en un organismo de integración partidaria, como es la Corporación para el Desarrollo, no dificulten la operación, los nombramientos no los hará la direc-

ción de este organismo, sino un coordinador, cargo nuevo a crearse, cuyo titular también debe contar con aval del Banco Mundial. Este coordinador y los directores de los bancos, que formalmente son de propiedad de la CND, serán pagados doble: por la CND y por el Banco Mundial y recibirán los mayores salarios de todos los funcionarios públicos, incluidos el nuevo presidente y sus ministros. Por algo se les exigirá buenas condiciones para las relaciones

productivos en la cartera y su valor descontado si se vuelven improductivos [por el proceso de liquidación] es una indicación aproximada de los costos adicionales de la liquidación. Los costos laborales de despedir a todos los funcionarios tendrían que agregarse, estimados en unos US\$ 53 millones.

76. Integración con el Banco República es teóricamente posible. No implica nuevas pérdidas significativas de carteras; los préstamos productivos seguirían pagando y no habría necesidad de pagar indemnizaciones por despido. Sin embargo significaría aumentos en costos de personal e ineficiencias; más aun, las pérdidas de las carteras malas serían absorbidas por el Banco República y el gobierno. Pero el Banco República elevaría su porción del mercado de créditos a 70%, un resultado indeseable para la competencia en el mercado interno. Más aún, es firme política del gobierno, recientemente ratificada por el parlamento, restaurar la propiedad privada de los bancos insolventes.

77. Venta de los tres bancos a inversores privados que cumplan mínimos requisitos es el objetivo del programa de restructura en una operación transparente. Venderlos en el estado actual es teóricamente posible, pero no es probable que pueda hacerse antes de limpiar las carteras y realizar cortes significativos en el personal y las sucursales, que serían realizados más rápidos por el gobierno. La opción de vender antes de restructurar no posibilitaría ningún ahorro sustancial al gobierno. Si fueran vendidos en las condiciones actuales, el comprador requerirá librarse de las carteras incobrables, lo que significaría una contribución de capital por parte del gobierno para cubrir el activo negativo de los bancos a ser vendidos (estimados en US\$ 155 millones, más un margen para pérdidas potenciales en las carteras no cobrables y otras inversiones). [...]

78. Reestructurar los bancos es la alternativa por la que opta el gobierno en vista de las escasas posibilidades de una venta rápida. Las autoridades también se decidieron por esta opción para avanzar en la restauración de un sistema bancario más competitivo, lo que facilita el funcionamiento de la economía. También comprenden que esta acción no puede ser demorada porque el precio de la limpieza aumenta cada mes. Para lanzar el programa el gobierno ya ha realizado, con ayuda del Banco Mundial, una revisión detallada de las carteras de los bancos en dificultades que le permite examinar los aspectos de la operación. El juicio del gobierno (que el Banco comparte) es que los tres bancos serían viables una vez reestructurados y recapitalizados. Ahora tiene una considerable proporción de los depósitos y de los activos líquidos (25%) en bancos comerciales, mientras que sus préstamos potencialmente peligrosos (incobrables) son 18% del total contabilizado para los bancos comerciales (Apéndice estadístico, Cuadro 9).

79. [...la Corporación Nacional para el Desarrollo] es la única institución (además del Banco República) que actualmente tiene poderes legales disponibles como para emprender la restructuración de los bancos. La CND proveerá el marco legal para sacar a los bancos del Banco República; sin embargo, la operación de restructura para cada banco será en su mayor parte de responsabilidad de los nuevos directores y nuevos equipos de gestión de los

bancos, bajo estrecha supervisión del Banco Central y el gobierno, apoyado por la asistencia técnica bajo TAL-II.

80. El gobierno es consciente de que numerosos países en desarrollo enfrentados a problemas similares han empleado varios tipos de instituciones públicas para dirigir los programas de restructura. Sin embargo, también reconoce los riesgos de su prolongada propiedad de estos bancos. Por esta razón la CND sólo poseerá temporalmente a los bancos, hasta que se encuentre un comprador. Como aparece poco probable que algún banco de los que actualmente operan en Montevideo se interese en una fusión o que intereses financieros locales quieran adquirir estos bancos, el gobierno está buscando bancos extranjeros que compren los bancos reestructurados o que la IFC (Corporación Financiera Internacional) participe en el esfuerzo de reprivatización. En el interín los bancos reestructurados serán manejados por profesionales independientes, altamente calificados, con poderes para dar vuelta las instituciones. Los cambios necesarios en las Juntas de Directores y gerencia, junto con el alineamiento de la gerencia y el personal, serán emprendidos en esta etapa, con asistencia del Banco [Mundial]. Medidas verificables del progreso en el proceso de restructura serán detalladas en los contratos con los nuevos ejecutivos de cada banco reestructurado, que cubrirán, por ejemplo, metas financieras cuantitativas, reducciones de personal y sucursales, volúmenes de nuevos préstamos y provisiones. [...] cada CEO deberá contratar los servicios de un banco de inversión calificado para preparar el banco uruguayo para la venta y anunciar una fecha estimada en la que el banco será puesto en venta. [...] Políticas estrictas de préstamo serán aplicadas durante el proceso de restructura para evitar un mayor deterioro de estos bancos.

81. [...] Bajo el programa acordado, el gobierno designará un Principal Funcionario Ejecutivo (CEO) para cada uno de los tres bancos, con credenciales y términos de referencia satisfactorios para el Banco [Mundial], junto con los miembros de la junta. Estos CEOs no serán reemplazados y, bajo el TAL II se acordará que sus contratos no pueden ser cancelados sin el consentimiento del Banco [Mundial]. Los CEOs seleccionados serán preferiblemente uruguayos con extensa experiencia bancaria en el exterior, trabajando para bancos internacionales de reputación y serán apoyados por equipos gerenciales calificados. Para ayudar al gobierno a atraer y retener suficiente personal experto para la tarea, el TAL II propuesto proveerá algún apoyo financiero y técnico a estos CEOs.

82. Las siguientes tareas serán llevadas adelante: El primer ítem será la designación de cada uno de los nuevos CEOs, una vez aprobado el préstamo, pero antes del desembolso del componente asignado a cada banco. Financiamiento para cubrir parte de los salarios será incluido en TAL II, que está siendo presentado para su aprobación simultáneamente. Los nuevos CEOs, en los 120 días de haber asumido el cargo, presentarán planes de acción, incluyendo entre otros, los siguientes: metas de ganancias cuantitativas para el año y metas cuantitativas de reducción de personal y sucursales, satisfactorias para el Banco [Mundial]. Segundo, antes del desembolso del componente del préstamo y para apoyar la restructura-

públicas.

Si bien el Banco sostiene que el programa de restructuración de la banca "ha sido aprobado por la comisión legislativa pertinente", son muchos los legisladores que cuestionan la constitucionalidad de haber negociado estos préstamos a espaldas del parlamento y sin su consentimiento expreso a las condiciones impuestas.

Al redactar el texto del préstamo complementario, tal vez los técnicos

del Banco Mundial ya sabían algo que en mayo la opinión pública uruguaya ignoraba. Eso explicaría por qué se mencionan mucho más los riesgos en este préstamo menor que en el memorandum que acompaña al préstamo principal: "las incertidumbres políticas que rodean un año electoral y el nuevo liderazgo subsecuente pueden presentar riesgos". Pero el señor Conable da por descontado que el nuevo gobierno se apurará a cumplir las condiciones.

Estas se entrelazan de tal manera que una es requisito de la otra. Un préstamo "técnico" de menos de diez millones condiciona uno de 140 y éste, a su vez, condiciona 500 millones de dólares que el Uruguay necesitará obtener de bancos privados en el primer año de la gestión del nuevo gobierno.

Finalmente, el informe del Banco Mundial presupone la aprobación futura de recetas que serían recomendadas por estudios que se inician con este

ción de los bancos, habrá: (i) un aumento del capital de la CND; (ii) una suscripción por la CND del total de los requerimientos de capital de los bancos; (iii) la contratación por la CND de un coordinador para la operación de restructuración; y (iv) personas con calificaciones adecuadas habrán sido contratadas para formar la nueva junta de directores de cada banco.

83. [...] El gobierno, en consulta con el banco, ha adoptado los siguientes principios para cada restructuración: (i) reconocer las pérdidas derivadas de las diferencias de cambio e intereses para los préstamos incobrables; (ii) proveer una contribución adicional de capital para asegurar el retorno a la rentabilidad de los bancos; (iii) eliminar toda reivindicación de los antiguos propietarios sobre el capital y limpiar todos los malos activos antes de inyectar nuevo capital; (iv) introducir cambios sustanciales en gerentes, prácticas gerenciales y políticas operativas; y (v) restaurar a los bancos a la propiedad privada. El gobierno y el Banco [Mundial] han acordado un plan para cobrar los préstamos dudosos de los bancos. El mencionado coordinador de la CND asistirá a los bancos al respecto. Además, los nuevos CEOs contrararán una o varias agencias de cobranzas en los 100 días después de entregado el mencionado plan.

84. Los bancos que serán rehabilitados tienen un número excesivo de sucursales y personal, representando más de 40% de las 245 oficinas bancarias en Uruguay. Muchas oficinas mantienen niveles bajos de depósitos y tienen costos operativos mayores que máximo spread potencial que podrían obtener por sus depósitos. El análisis indica que cerca de 39 sucursales de BCO y BCOM necesitan ser cerradas, junto con reducciones de gastos generales fijos centrales para bajar sustancialmente los costos operativos.

85. La reprivatización será difícil, aun después de la rehabilitación financiera, sin una reducción significativa de personal para reducir los costos operativos, que suman casi un tercio de las pérdidas totales. Las reducciones de personal necesarias son de alrededor de un tercio de los niveles actuales. Este será un tema difícil de tratar y puede requerir indemnizaciones, de acuerdo con las leyes laborales.

86. **Normas de prudencia.** Aparte de los cuatro bancos insolventes, el resto del sistema financiero también muestra pérdidas significativas. Esto requiere de acciones regulatorias más fuertes para elevar los requisitos mínimos de capital a los nuevos standards internacionales (...) Nuevas reglas del Banco Central reglamentando los bancos comerciales, así como los mecanismos de supervisión son definidos en el Anexo VIII, y serán formuladas antes de efectivizar el préstamo.

87. **Supervisión del Banco Central.** El BCU está aumentando en 10 el número de sus supervisores y piensa agregar unos 20 profesionales nuevos. Un plan de acción para fortalecer la Superintendencia de Bancos ha sido presentado durante las negociaciones. [...]

88. **Audidores externos.** Las firmas de auditoría serán sometidas a criterios de desempeño y certificación más estrictos que en pasado. [...]

89. **Papel del Banco República.** El programa del gobierno también requiere que se reorganice el Banco República, con el objetivo de

(i) modernizar las operaciones comerciales y elevar sus niveles de eficiencia; (ii) aplicar regulaciones y prácticas contables de banca comercial a sus actividades comerciales; y (iii) separar sus operaciones bancarias y no bancarias y su financiamiento.

90. El Banco República es el banco comercial más sólido en Uruguay. [...] Banco Caja Obrera y el Banco Comercial son sus únicos competidores significativos en estas áreas (depósitos y créditos con pequeños clientes), lo que es un fuerte argumento para la revitalización de ambos bancos. Una situación especial es la de las funciones aduanales, que fueron transferidas al BROU en los años 60 como reacción a las prácticas aduaneras cuestionables de esa época.

91. El Banco República tiene una fuerza laboral leal y dedicada de unas 5.800 personas, con salarios regulados de acuerdo con los del sector público. Como resultado, a pesar de sus funciones de banca comercial, los salarios del BROU son significativamente más bajos que los de los bancos comerciales (un empleado de banco comercial gana 80% más que su colega del BROU; un gerente tres veces más).

92. Las prácticas operativas y contables del BROU son anticuadas y conservadoras. [...] SAL II proveerá asistencia técnica.

93. El éxito del Banco República se ha vuelto un problema para el desarrollo de un sector financiero balanceado, por la gran proporción del mercado que controla. Esta proporción aumenta significativamente (cerca del 70%) con la inclusión de los bancos rescataados, que esta operación ayudará a reprivatizar. [...] La participación actual del Banco República solo, sin embargo, está por debajo de la que tenía en 1973, antes de la reforma del sector financiero.

94. Se ha argumentado que el Banco República disfruta algunos privilegios importantes por su papel y funciones únicas en Uruguay. El análisis de los consultores del Banco (Mundial) indica que muchas de las funciones del BROU no le dan una ventaja competitiva seria, por varias razones. Primero el cobro de servicios públicos (agua, electricidad, teléfonos) no representa una ventaja especial, sino un costo para el BROU. Los bancos comerciales podrían recibir estos pagos, pero se han resistido a hacerlo a menos que quien pague sea un ahorrista. Segundo, el privilegio de recibir depósitos de empresas públicas y del gobierno central, está reservado al BROU por ley; el BROU también debe cobrar impuestos y pagar todos los cheques del gobierno, lo que entraña costos operativos. [...] Aparte de los costos de manejar estos depósitos, tienen alta volatilidad y por lo tanto baja rentabilidad, que limita el incentivo financiero para que el gobierno o las empresas los transfieran a otras instituciones, ya que el BROU paga intereses sobre el componente a largo plazo de estos depósitos. Además, el riesgo de insolvencia de los bancos comerciales privados es mayor (el BROU tiene una relación deuda/activos de 2 a 1; los bancos comerciales de 20 a 1). Grandes retiros son comunes, y un banco comercial puede encontrar dificultades para pagar grandes cheques del gobierno contra estos depósitos. Tercero, la exoneración de IVA para los créditos a pequeños prestatarios no es significativa. Los bancos comerciales no buscan activamente estos créditos. Cuarto, la separación física de los servicios de aduana es poco

préstamo "de asistencia técnica" y de las cuáles nada se sabe, excepto que serán impopulares y políticamente "sensibles".

El señor Conable menciona riesgos y dificultades en la implementación de las recomendaciones de los estudios. Si el préstamo TAL II va a financiar estudios, es porque se supone que hay un problema no suficientemente examinado. Y por lo tanto recién se podría recomendar un remedio cuando culmi-

ne el diagnóstico. Sin embargo el Banco Mundial ya sabe de antemano que el remedio será amargo, y provocará resistencias, "dada la naturaleza política de los temas".

Un remedio todavía más amargo

¿Cuál podrá ser el remedio ya recetado para un problema no especificado? Cinco son los temas "en estudio" bajo el préstamo TAL II: Finanzas de la

seguridad social, administración de impuestos, programación de inversores del sector público, sistema financiero y papel del Banco República.

Con relación a las Finanzas de la previsión social, el trago amargo ya está incluido en el SAL II. El BPS deberá equilibrar sus finanzas en 1992, anticipando en varios años una meta que el SAL I, a principios de la administración Sanguinetti, preveía para el año 2000.

probable por los problemas experimentados en el pasado, pero el excedente podría ser recortado. Los ingresos son actualmente de US\$15 millones, con costos de unos US\$5 millones y un saldo neto de alrededor de US\$10 millones. La ventaja comparativa que este pequeño país podría lograr de un servicio aduanal independiente, con costos adicionales, parece pequeña.

95. Sin embargo, el análisis también identificó algunos aspectos que necesitan ser cambiados para igualizar las condiciones entre los bancos comerciales. El gobierno tiene intención de emprender las siguientes acciones para asegurar que el BROU es un competidor equitativo. El BROU separará sus operaciones comerciales bancarias y no bancarias, siguiendo las prácticas contables del Banco Central y sujetándose a sus regulaciones y requisitos de supervisión bajo el programa gubernamental, sin excepciones respecto a lo requerido de otros bancos. Sólo se aceptaría desvíos de estas prácticas si ellas fueran más estrictas que las regulaciones del Banco Central (por ejemplo, provisiones para pérdidas potenciales). Se le requerirá al BROU que pague dividendos al gobierno por 5% de sus activos en 1991, lo que representa una tasa mínima de dividendos coherente con el costo internacional del dinero. Esto será implementado gradualmente: 2% en 1989; 3,5% en 1990 y 5% en 1991. Los créditos al consumidor de todos los Bancos recibirán el mismo tratamiento de IVA que los del BROU a los pequeños prestatarios; la exoneración de IVA será extendida a todos los préstamos de consumo. El TAL II apoyará el esfuerzo de modernización del BROU, la reforma del sistema contable y la computarización de su contabilidad, para hacerlo más eficiente. Al mismo tiempo el gobierno, bajo el principio de tratamiento igual para todos los bancos comerciales, tiene intención de imponer restricciones cualitativas o cuantitativas al BROU.

96. El futuro del sistema bancario. Las reformas pendientes en el sistema bancario uruguayo proveerán las bases para una evaluación de la necesidad de un nuevo mecanismo institucional para consolidar el papel de la CND en el rescate y la rehabilitación de bancos privados en el futuro. [...] El gobierno ha acordado llevar adelante el estudio de estas cuestiones, con los costos de su ejecución financiados en el proyecto TAL II. El estudio será completado en julio de 1991 y rápidamente el gobierno presentará un plan de acción para proseguir con estos temas.

97. Si los bancos reestructurados y reprivatizados son adquiridos por intereses extranjeros con buena reputación, el panorama de la banca comercial estará compuesto totalmente por bancos estatales (Banco Hipotecario, Banco República) y bancos multinacionales con sucursales o subsidiarias en Montevideo. El gobierno considera que no habrá necesidad entonces de una seguridad de depósitos adicional. El estado respaldará a los bancos oficiales y los bancos multinacionales a sus sucursales locales. Más aún, la naturaleza off-shore de una proporción sustancial de las operaciones de los bancos multinacionales hacen excesivamente riesgosa para Uruguay la aseguración de los depósitos, particularmente en vista de las sumas potenciales a asegurar y el limitado control sobre los depósitos de no residentes.

98. Estos cambios y los propuestos deberían ayudar a restablecer

la competencia efectiva en la banca comercial. [...] La importancia de lograr estas metas, después de prolongada desconfianza en el sistema bancario y muchas actividades fracasadas para remediarlo, es suficiente para justificar el apoyo del Banco (Mundial) recomendado bajo el SAL II propuesto.

99. Otro elemento importante para el éxito y la sustentabilidad de las reformas financieras es la modernización del marco legal que gobierna los mercados de capital y las actividades exportadoras. Como resultado de la conversión forzosa de las deudas en pesos a dólares, antes de la devaluación de 1982, las firmas enfrentaron deudas que crecieron rápidamente. Un ambiente especial se creó entre las firmas, que cuestionaron la conversión forzosa y los bancos se vieron en dificultades crecientes para recuperar sus préstamos. El problema de cobro se extendió a deudores que sí estaban en condiciones de pagar.

100. El gobierno se está moviendo para fortalecer la legislación y acelerar los procedimientos judiciales contra los deudores para restaurar las condiciones normales a las transacciones de negocios y de crédito. Esto es vital para restaurar la credibilidad en la capacidad del sistema legal de proveer un marco sano para la conducta de los negocios y el ajuste de las obligaciones.

101. Bajo el programa [en ejecución], una ley de procedimientos civiles fue aprobada por el parlamento a fines de 1988. La ley establece juicios orales y otros cambios de procedimientos que han fortalecidos las acciones legales en general y acortado el tiempo requerido para el fin de los reclamos judiciales, incluyendo los relacionados con el no pago de deudas a los bancos. Se espera que esto cambie drásticamente el funcionamiento de los juzgados. Para llevar a cabo los cambios de procedimiento, el presupuesto de 1988 aumentó el número de jueces en 116 más que los 22 incluidos en el presupuesto de 1987. Cargos administrativos fueron aumentados así como la dotación presupuestal para nuevas oficinas y computarización. La aprobación por el parlamento de la nueva ley de procedimientos civiles y la financiación correspondiente son considerados un evento histórico en la transformación del sistema judicial en Uruguay. El gobierno también hará sus mejores esfuerzos para obtener la aprobación parlamentaria de las leyes de empresas y de *leasing*, que se le requirió que presentara al parlamento bajo el SAL I, y ha enviado al parlamento un nuevo código legal regulando las empresas no constituidas en sociedad. La nueva legislación propuesta proveerá garantías razonables a socios y accionistas de propiedad de la compañía, aumentará la confianza en la financiación de activos, más que en la de deudas y proveerá medios para un arreglo de desacuerdos legales efectivos ante los tribunales.

102. Para promover el desarrollo de la producción para la exportación, el parlamento, bajo el programa SAL II, ya ha aprobado una ley de desarrollo forestal y su marco reglamentario, y financiado un fondo de desarrollo para promover actividades forestales, que han sido identificadas como actividades con un significativo potencial exportador y condiciones naturales en el país. Además, una ley de zonas francas y su reglamentación fueron aprobadas. Estas leyes representan un paso importante para el desarrollo de nuevas

Los costos políticos de esa decisión ya están siendo pagados por el gobierno colorado, que enajenó las simpatías de sus votantes jubilados y enfrenta en estas elecciones una propuesta de reforma constitucional impulsada por los pasivos que convertiría en mandato de rango constitucional el reajuste de las pasividades según el costo de vida, en claro desafío a las imposiciones del Banco Mundial.

Tal vez fuera este punto el motivo

nunca aclarado de la renuncia del tercer miembro colorado de la CND, el contador pachequista Barbatto. Es sabido que el pachequismo ha cultivado especialmente el voto de los jubilados y ha discrepado varias veces con el gobierno de Sanguinetti en su política hacia los pasivos.

Respecto a la administración de impuestos las reformas en marcha son operativas y se destinan a lograr mayor eficacia en la caza a los evasores. No

hay nada que indique cambios futuros capaces de provocar escozor.

En cuanto a la inversión pública, es obvio que las restricciones actuales a los gastos, impuestas por el Banco Mundial, han generalizado el descuento de diversos sectores, que estalló en setiembre con la más prolongada huelga de la enseñanza en la historia uruguaya. Y el préstamo SAL II es tajante en señalar que el presupuesto de 1990 no podrá aumentar los niveles de

exportaciones y la creación de condiciones para la producción de productos exportables bajo condiciones de competitividad internacional. Este es un desarrollo muy sano.

Parte IV. Consideraciones operativas

103. Monto y tramos del préstamo. El préstamo SAL II propuesto suma US\$140 millones. Esta suma se destina, primero, a la necesidad de asistir al gobierno a financiar el nivel de importaciones requerido por la recuperación económica y la liberalización de la economía, sin atrasarse en sus obligaciones de servicio de la deuda. El préstamo también contribuirá directamente a la recapitalización de los bancos fallidos bajo el programa de reestructuración mencionado, para preparar el terreno a su reprivatización futura. Por esta razón, el préstamo está estrechamente vinculado a la capacidad del programa de recuperación de efectuar una resolución final de la larga crisis financiera del Uruguay.

104. US\$70 millones del préstamo serán desembolsados en conexión con los cumplimientos de las metas y reformas macroeconómicas (fuera de los relativos al sistema financiero). Esta porción del préstamo está sujeta a los acuerdos de tramos normales para préstamos de rápido desembolso. El desembolso se hará en dos tramos de US\$35 millones cada uno, el primero de los cuales será liberado con la efectivización. Por lo tanto, la aprobación de nuevas reglamentaciones prudenciales del Banco Central es la única condición especial. El segundo tramo será liberado a más tardar en abril de 1990. Su liberación dependerá de la evidencia de progresos en la aplicación del programa de ajuste y el cumplimiento real de las condicionalidades establecidas en el anexo II, sección III (B). La programación del segundo tramo se ha diseñado para permitir al Banco revisar el progreso del programa de ajuste y permitir que se completen los estudios necesarios para llevar adelante las reformas, por ejemplo las de la administración y gestión pública, y la reforma impositiva.

105. Los restantes US\$70 millones serán desembolsados de acuerdo con el progreso en la reestructuración de los bancos. Esta suma será aportada como adjudicaciones individuales para cada uno de los bancos, en proporción a su parte del costo total del paquete de reestructuración. Las adjudicaciones son: Banco Pan de Azúcar US\$ 26.385 millones; Banco Comercial US\$ 19.815 millones y Banco Caja Obrera US\$ 23.800 millones. Cada adjudicación estará disponible para ser cobrada por cada banco una vez que las condiciones descritas en el Anexo II, Sección III (C) se hayan cumplido satisfactoriamente, incluyendo un progreso continuo y satisfactorio en el cumplimiento del programa de ajuste. Similarmen-te, el progreso satisfactorio en el cumplimiento de reestructuración estará entre los criterios para la liberación del segundo tramo a que se refiere el párrafo 104.

106. Asistencia técnica. [...] el préstamo complementario de asistencia técnica (TAL II), además de financiar estudios conectados con las reformas de los sectores público y financiero incluirá fondos para la compra de computadores para el Banco de Previsión Social

(BPS), la administración impositiva (DGI) y el Banco República.

107. Proyectos de inversión relacionados. La participación sustancial del Banco en el apoyo a cambios estructurales será complementada con su planificada participación en proyectos de inversión productiva y de infraestructura que se dirigen a cuellos de botella específicos, sectoriales e institucionales y que continuarán el programa de ajuste estructural. El programa del Banco incluye préstamos para agricultura, para expansión de la infraestructura, mejoramiento de la gestión del sector público y producción manufacturera. El préstamo agrícola continuará el apoyo del pasado a la ganadería y lechería, pero también pondrá énfasis en la forestación y nuevos cultivos de exportación. El préstamo para transportes, cofinanciado por el EXIMBANK de Japón, mejorará la red carretera y la administración de puertos. Un proyecto de energía está en preparación para expandir las líneas de transmisión y distribución, así como para construir capacidad adicional de generación térmica. Nuevos proyectos de telecomunicación y mejoramiento urbano están en etapas iniciales.

108. Riesgos. Las acciones del gobierno en muchas áreas evidencian su compromiso con las reformas y por lo tanto garantizan el apoyo adicional del Banco en el sentido de mantener la continuidad del retorno de Uruguay a la plena solvencia y crecimiento. Sin embargo, la implementación del programa de ajuste estructural delineado para SAL II está claramente sujeta a un número de incertidumbres y riesgos, algunos de los cuales ya estaban en SAL I. Estos se refieren (i) a los acontecimientos económicos y sociales en Argentina y Brasil; (ii) la extensión de empeoramiento de los términos de intercambio; y (iii) el nivel de suba de las tasas de interés. Además, las medidas de ajuste tienen un impacto negativo sobre algunos grupos de interés (por ejemplo, jubilados), que representan una porción considerable de los votantes uruguayos. Esto aumenta los riesgos de que algunas partes del programa no sean llevadas a cabo a tiempo y satisfactoriamente. El gobierno es consciente del precio político pero tiene intención de continuar con el programa de reformas estructurales, con el cual se han comprometido fuertemente las actuales autoridades. Quinto, la reestructuración de los bancos insolventes causará incertidumbres pero éstas están superadas por la necesidad de evitar una corrida, o una pérdida de confianza, en el sistema y por los costos más elevados de otras alternativas, como la liquidación. Al mismo tiempo, la capacidad de manejar los bancos reestructurados requiere conocimientos escasos en Uruguay. Expatriados uruguayos con experiencia sustancial en bancos multinacionales serán reclutados. Una supervisión muy extensiva de los préstamos y asistencia técnica apoyarán a los nuevos CEOs y asegurarán una intervención adecuada del Banco (Mundial). Los riesgos, por lo tanto, aunque reales, parecen manejables.

109. Compras y desembolsos. [...] todas las compras superiores a US\$ 5 millones se harán por licitación internacional. [...]

110. El préstamo propuesto financiará los costos CIF de importaciones pagadas después del 15 de enero de 1989. Podrá tratarse de importaciones del sector público o privado, excepto equipo militar

Table 18: URUGUAY - STAFF REDUCTIONS, DECEMBER 1990
(Number of Workers)

Age Group	Pen de Azúcar	Caja Obrera			Comercial		
	Current Workers	Current Workers	After Restructuring	Reduction	Current Workers	After Restructuring	Reduction
20 - 30	124	288	202	86	201	180	21
31 - 40	132	97	80	17	100	70	30
41 - 50	85	181	120	61	177	100	77
51 - 60	65	312	200	112	305	195	110
over 60	18	40	5	35	33	5	28
Total	424	918	607	311	816	550	266

Source: Banco Caja Obrera, Banco Comercial.

y bienes de consumo suntuario. [...]

Parte V - Políticas del país y operaciones del Banco

111. El gobierno reconoce claramente que las perspectivas de crecimiento económico sostenido del Uruguay están estrechamente vinculadas a las políticas efectivas de promoción de las exportaciones a través de aumentos de volumen, dado lo pequeño del mercado interno y la necesidad de servir una considerable deuda externa. La estrategia del gobierno y su correspondiente agenda política, por lo tanto, se orienta a la promoción de actividades del sector privado (i) fortaleciendo políticas, incentivos y programas específicos dedicados a expandir exportaciones y aumentar inversiones y ahorros, y (ii) manteniendo la disciplina fiscal y monetaria. El gobierno ha hecho un excelente arranque en ambas direcciones. Sin embargo, su tarea se complica por (i) el desorden del sistema bancario y la débil posición financiera de algunos subsectores manufactureros; (ii) las características de la población uruguaya (población envejeciente, lento crecimiento de la fuerza de trabajo, alta expectativa de vida) que aumentan la carga de dependientes sobre los trabajadores activos; y (iii) las impredecibles fluctuaciones en los países vecinos.

112. Sin embargo, las perspectivas de Uruguay son favorables. Las perspectivas de crecimiento (un crecimiento anual promedio del PIB de 3.8%) para 1989-90 bajo políticas apoyadas por SAL II son coherentes con las condiciones internacionales actuales y con el desarrollo esperado de la producción tradicional y de la nueva para exportación. Esto se vincula estrechamente con el desempeño en dólares de las exportaciones, que fue muy dinámico en 1986-88 y continúa siéndolo a comienzos de 1989. Una variable clave, presente en la agenda del gobierno, es la continuación de las reformas y políticas iniciadas a mediados de los años 70, que han sido complementadas con más reformas estructurales bajo los programas de medio plazo apoyados por los paquetes de política de SAL I y ahora por los que se proponen en SAL II.

113. Capacidad crediticia y requerimientos de capital externo. Uruguay necesita cerca de US\$ 1.100 millones de dólares durante 1989-92 para financiar su déficit de cuenta corriente en la balanza de pagos y los pagos debidos a bancos multilaterales. Los desembolsos por proyectos del BID y del Banco [Mundial] incluyendo SAL II, proveerán cerca de la mitad, con el resto cubierto por prestamistas bilaterales, emisiones de bonos en dólares locales e internacionales, y movimiento de capital de corto plazo.

114. El crecimiento esperado de las exportaciones de bienes y servicios, combinados con MYRA II (reestructuración de la deuda con bancos privados) reducirían el servicio de la deuda a medio y largo plazo a 24% en 1989 y 32 por ciento 1992 [...]

115. Estrategia de asistencia del Banco. [...] Lo actuado por Uruguay hasta la fecha corrobora la decisión del Banco de expandir sus asistencias al Uruguay. El gobierno ha procedido vigorosamente en la dirección prometida; y también ha enfrentado decisiones difíciles, con consecuencias políticas negativas para lograr los objetivos del programa.

116. Préstamos del Banco. Los préstamos futuros del Banco (estimados en unos US\$ 360 millones para el año fiscal 89-90) se dirigen a la operación SAL para facilitar las principales reformas que el gobierno piensa emprender y a varios proyectos. [...] El proyecto para el sector de transportes, ya aprobado, es parte de un programa que incluye importantes esfuerzos (ya bien encaminados) para liquidar operaciones de ferrocarril antieconómicas y mejorar las operaciones del puerto. Una operación del sector agrícola en preparación financiaría la diversificación de cultivos, el desarrollo forestal, y la producción ganadera. Un proyecto de modernización energética también está en preparación para asegurar adecuada confiabilidad del servicio de electricidad, reducir pérdidas y mejorar las capacidades operacionales de la compañía de electricidad.

117. Los préstamos del Banco a Uruguay totalizan US\$ 705.9 millones al 31 de marzo de 1989. [...]

118. El desempeño de los proyectos del Banco ha sido satisfactorio. Hasta ahora no han surgido mayores problemas con el cumplimiento de las condiciones de los préstamos; sin embargo, la demanda de líneas de crédito para la agricultura y la industria se ha enlentecido durante la recesión y por causa de los bajos precios internacionales. [...] El parlamento uruguayo eximió a los préstamos de organizaciones internacionales de la aprobación parlamentaria caso a caso, en 1986, y facilitó los requisitos para negociar tales préstamos, en 1987.

119. El desarrollo institucional en Uruguay todavía requiere esfuerzos sustanciales. La gestión alta y media, tanto en el sector público como en el privado tendrá que adaptarse a los desafíos de la economía. Los proyectos futuros no sólo apoyarán las necesidades de infraestructura de la economía uruguaya en expansión, sino que también apuntalarán al mejoramiento institucional y operacional de empresas claves.

120. Operaciones de la IFC [Corporación Financiera Internacional]. La IFC ha hecho inversiones en Uruguay por un total de US\$ 45.9 millones [...] en agroindustria, pesca y banca. Con el fuerte énfasis de Uruguay en una economía libre de mercado y su limitada intervención del estado, IFC es el instrumento más apropiado para la intervención del Grupo del Banco [Mundial] en el desarrollo de las manufacturas. [...]

PART E VI - COLABORACIÓN CON EL FMI

121. Los párrafos 25-27, más arriba, describen las relaciones del

inversión de 1988, recortados en 30% respecto al año anterior. El proyecto TAL II financia "el fortalecimiento de mecanismos" bajo la égida de la oficina de planeamiento y presupuesto (OPP), que pasarán a supervisar todo el sector público: "las unidades de planificación existentes en el transporte, las obras públicas y el agua serán reforzadas; nuevas unidades están siendo establecidas en las agencias de telecomunicaciones, salud y educación".

Durante el conflicto de la enseñanza, autoridades del sector dieron a entender a los maestros, en conversaciones privadas, que algunas de las imposiciones más irritantes para el magisterio, (extensión horaria y cumplimiento de un mínimo de 180 días efectivos de clase al año) "serían imposiciones del exterior". Si Así fuera, esas imposiciones sólo podrían provenir de la "unidad de planificación" implantada por el Banco Mundial.

En cuanto al sector financiero, tres son los temas "en estudio" bajo TAL II: el papel del Banco República en el futuro, los mecanismos de seguridad para los depositantes y las maneras de cubrir los grandes riesgos del sistema bancario con sus depósitos en moneda extranjera.

Para estos estudios se contratan consultores, que deberán producir sus informes antes del 30 de julio de 1991. "Subsecuentemente, el gobierno revi-

FMI con Uruguay y su papel en el programa de mediano plazo de Uruguay. El Banco ha colaborado estrechamente con el Fondo y lo ha mantenido informado sobre las estrategias globales y programas del BIRD. Esta colaboración va a continuar.

PARTE VII - RECOMENDACIÓN

122. Estoy satisfecho de que los préstamos propuestos cumplen con los Artículos de Acuerdo del Banco y recomiendo que los Directores Ejecutivos aprueben el préstamo propuesto.

Barber B. Conable
Presidente

por Moeen A. Qureshi

Washington, DC
16 de mayo de 1989.

El informe del señor Conable incluye 20 cuadros estadísticos sobre el desempeño de la economía y de los bancos gestionados. Reproducimos dos de ellos, el número 9, que sumaria las cuentas de los bancos comerciales y del conjunto del sistema bancario privado, que demostraría, a juicio del Banco Mundial, la existencia de pérdidas en el resto de la banca privada; y el número 18, que describe la reducción de personal necesaria para la restructura y reprivatización de los bancos, a juicio del Banco Mundial.

El primer anexo, de siete páginas, incluye las cuentas nacionales uruguayas que, por norma, deben acompañar la tramitación de cualquier préstamo.

El segundo anexo, de dos páginas, resume y detalla las condiciones previas a la liberación de cada uno de los tramos del préstamo, ya establecidas en el cuerpo del informe. De acuerdo con este anexo, la operación SAL II demoró 15 meses en ser preparada, entre la primera misión del Banco Mundial, en octubre de 1987 y la finalización de las negociaciones, el 8 de mayo de 1989. Se pensaba efectivizar el préstamo el 30 de junio de 1989, lo que sólo fue parcialmente posible, en la parte no relacionada con la banca gestionada, pues la crisis en la Corporación Nacional para el Desarrollo y la demora del senado en conceder la venia al tercer miembro de la mayoría oficialista de la institución demoró el cumplimiento de las condiciones referidas al sector financiero.

No obstante, no es debido a esa demora que lo negociado por la administración Sanguinetti compromete al futuro gobierno, sino que esa condicionalidad ya estaba prevista de antemano. La tercera condición para la liberación del segundo tramo, en lo referida al BPS, por ejemplo, establece que el Banco de Previsión Social deberá "someter al Banco Mundial un plan satisfactorio para racionalizar más aún los beneficios a la vejez, pensiones e incapacidades y equilibrar sus finanzas para 1992, incluyendo la preparación de medidas administrativas y proyectos de legislación con estos propósitos" (que claramente deberá aprobar e instrumentar la administración entrante).

El Anexo III incluye una extensa declaración de intenciones de po-



líticas de desarrollo del gobierno uruguayo, en la que se asumen como decisiones propias las condiciones impuestas por el banco. El gobierno ya explicita aquí, por ejemplo, que es su intención "reducir el número de empleados y sucursales" de la banca gestionada, una posibilidad que se habían mantenido en reserva ante el parlamento y la opinión pública uruguayo.

El Anexo IV, en un largo cuadro de 12 páginas, detalla todas las condiciones previas a la liberación de los recursos de cada tramo del préstamo. La mayoría de las condiciones se extienden, explícitamente, al primer año del nuevo gobierno, incluyendo el cumplimiento, por su primer presupuesto de gastos, de los topes negociados con el Banco Mundial. Por su importancia, lo transcribimos íntegramente en un cuadro adjunto.

El Anexo V traduce al inglés la ley de creación de la Corporación Nacional para el Desarrollo.

El Anexo VI detalla los "términos de referencia" para los nuevos directores de la banca gestionada. A pesar de que los bancos serán nominalmente de propiedad de la CND, los directores de cada banco no serán nombrados por ésta, sino por un Coordinador General (que la CND debe nombrar, con la aprobación del Banco Mundial) que debe recibir aprobación explícita del Banco Mundial antes de firmar contrato con los directores (CEO, en la jerga del banco). Estos CEOs deben tener "una carrera bancaria de no menos de 15 años, preferentemente en instituciones financieras con sustancial actividad internacional". Según el Banco Mundial "los CEOs deberán formar su equipo gerencial y reubicar y reducir personal. Por lo tanto deben ser capaces de mostrar gran habilidad para manejar relaciones humanas y públicas, junto con fuerte capacidad de elevar las normas morales y establecer los fundamentos de una nueva cultura empresarial (a new corporate culture)".

El Anexo VII evalúa los resultados del programa SAL I.

sará con el Banco Mundial las conclusiones y recomendaciones para preparar planes de acción, incluyendo un calendario para su ejecución".

Este último compromiso no condiciona desembolsos (para esa fecha ya que deben de haberse desembolsado en su totalidad ambos préstamos). En cambio el estudio que sí genera condicionalidades es el referido al Banco República: "La separación de la contabilidad del Banco República entre sus

funciones bancarias y no bancarias es una de las condiciones para la liberación de los fondos del segundo tramo de SAL II". Y la asistencia para modernizar las operaciones del BROU, adecuándolo a las nuevas reglas que el Banco Central debe imponer a la banca comercial, "será paralela a la evaluación del papel futuro del Banco República en el sector".

Una vez que el Banco República funcione según los mismos principios,

mecanismos y reglas que la banca comercial privada, su futuro en el sector, teniendo en cuenta el marco de pensamiento que regula al Banco Mundial sólo puede ser o una drástica reducción de sus actividades, para dejar libre el espacio a la banca privada, o su total privatización.

Tal vez sea éste el gran "tema de naturaleza política" que podría poner en riesgo el futuro de las relaciones de Uruguay con el Banco.

El Anexo VIII detalla las nuevas reglas del Banco Central sobre depósitos, que el Banco Mundial reclamó como condición para el desembolso de los primeros 35 millones de SAL II.

El Anexo IX, similar al IV en su presentación, detalla los objetivos y condicionalidades particulares a que están sujetos los US\$ 70 millones del Banco Mundial que el préstamo SAL II destina a la reestructuración de la banca gestionada.

TAL II

El préstamo de asistencia técnica denominado TAL II, US\$ 6.5 millones de dólares, que acompaña al SAL II y fue aprobado en conjunto con éste, se remite al anterior en los elementos de descripción de la política económica.

El señor Conable informa sobre el anterior préstamo de asistencia técnica. Si bien "el gobierno rápidamente cumplió las condiciones de SAL I, cuyos fondos han sido desembolsados en su totalidad, y demostró considerable receptividad al consejo del Banco", el préstamo TAL I ha tenido un "ritmo lento de desembolsos" debido a "demoras administrativas en la compra de equipos" y a estudios realizados a costo menor que el previsto.

La siguiente es la descripción del préstamo TAL II, según el párrafo 6 del memorándum de Barber Conable, presidente del BIRD, a los Directores Ejecutivos:

"El proyecto financiará los costos de estudios designados a proveer el marco de futuras reformas, y entrenamiento y equipos necesarios para su implementación: (i) para finanzas y administración de la seguridad social, apuntando a una más efectiva verificación de contribuciones y detección de evasiones por parte del BPS [...]; (ii) para reformas del sector financiero, apuntando a la rehabilitación y privatización de tres bancos comerciales insolventes [...]; (iii) para supervisión más estricta del Banco Central, de modo de que pueda detectar y prevenir futuros problemas en el sistema bancario [...]; (iv) para reformular el sistema contable del Banco República, computadorizar sus operaciones e instalar sistemas modernos de información y entrenamiento; (v) para el desarrollo del sistema bancario uruguayo, un estudio completo del papel del BROU, medidas más adecuadas para la rehabilitación futura de bancos en problemas [...]; (vi) para computadorizar la administración de impuestos [...] y (vii) para extender las recientes mejoras en el sistema de programación a un espectro más amplio de agencias del sector público [...]."

El total del proyecto es de algo más de nueve millones de dólares, incluyendo un millón que aporta el Banco República y un millón y medio que aporta el gobierno uruguayo. De ellos, 3,6 millones se destinan a comprar equipos (básicamente computadores) y un millón y medio a entrenamiento. Lo llamativo en un proyecto denominado "de asistencia técnica" es el elevadísimo monto de los "servicios de consultoría" (más de dos millones de dólares). El párrafo 8 del documento explica por qué:

"Se propone que fondos del proyecto suplementen los pagos de la CND a los consultores que la CND empleará para servir tempora-

riamente como directores de los bancos y sus principales subordinados. Uruguay tiene experiencia limitada en esta área. Fuertes incentivos son necesarios para atraer rápidamente a este personal y motivar una rápida reestructura de los bancos. Las rigideces del control presupuestal del gobierno y sus bajos niveles de salarios impiden el reclutamiento de individuos capaces. Por lo tanto el préstamo propuesto incluye US\$2.000 por mes para cada uno de los directores de los bancos y el coordinador de CND y US\$ 1.000 por mes para su cuatro altos gerentes durante 24 meses, junto con el abogado de la CND y el gerente de recaudación de las carteras". El Banco constata que "ya se ha llegado a acuerdo sobre las calificaciones de los nuevos ejecutivos a ser empleados para manejar la reestructura de los tres bancos y éstos deben ser empleados antes del desembolso de la parte financiera del préstamo SAL II". Por lo tanto, las condiciones para efectivizar TAL II se limitan a "la ejecución del acuerdo subsidiario de préstamo con la Corporación Nacional para el Desarrollo".

En el mismo párrafo se informa que "el gobierno ha designado a la CND para supervisar el programa de rehabilitación del sector financiero, y este último ha sido aprobado por la comisión legislativa pertinente. El Banco Central ha proyectado, en consulta con el Banco Mundial, nuevas reglas de prudencia, cuya efectividad es condición para hacer efectivo el SAL."

El párrafo 10 anota los "riesgos" que entraña el préstamo TAL II: "Mientras que la exitosa culminación de SAL/TAL I por parte del gobierno indica su compromiso con reformas estructurales sostenidas, las incertidumbres políticas que rodean un año electoral y el nuevo liderazgo subsecuente pueden presentar riesgos sobre la extensión y continuidad de las medidas que el proyectado TAL II apoyará. Esto ha sido tomado en cuenta en el diseño del proyecto. Los riesgos de la reestructuración de los bancos insolventes son considerables. Estos son, sin embargo, superados por la firme decisión del gobierno de implementar estas medidas y los altos costos de las soluciones alternativas. La presencia de expertos técnicamente capacitados también debería ayudar".

El Anexo I se extiende sobre el tema: "Hay un riesgo de demoras en el nombramiento de los consultores [por parte de la CND] que comprometería la implementación a tiempo. Sin embargo, ya que la terminación de algunos estudios es requerida como condición para el desembolso del segundo tramo de SAL II, esperamos que las demoras sean minimizadas. Hay también un riesgo de que algunas de las recomendaciones de los estudios no sean implementadas tan completamente, tan a tiempo y tan en forma como se desea, dada la naturaleza política de algunos temas. Sin embargo, la implementación de las recomendaciones de política y los programas de acción específicos serán monitoreados de cerca como parte de las continuas discusiones entre el Banco y el gobierno en el contexto del Programa de Ajuste Estructural. Esto y el desempeño satisfactorio del gobierno en la obtención de apoyo parlamentario para medidas económicas sensibles proveen terreno favorable para suponer el éxito".

Un programa para el cambio

Uno de los candidatos con más posibilidades de llegar a la presidencia de la República, el ex gobernador Leonel Brizola afirma que un Brasil desarrollado sólo se alcanzará a través del "desarrollo de los brasileños" mediante la educación

Procopio Mineiro

Con la experiencia de haber gobernado dos Estados brasileños —Río Grande do Sul y Río de Janeiro— y de ser un dirigente político de reconocida actuación en su país en las últimas cuatro décadas, Leonel Brizola disputa las elecciones presidenciales del 15 de noviembre desde una posición bas-



Brizola: educar al pueblo para superar el subdesarrollo

tante confortable: aún sus más severos adversarios dan por cierto que llegará a la segunda vuelta, enfrentando a un adversario de derecha, casi seguramente Fernando Collor de Mello.

Eso significa que en las primeras elecciones presidenciales que se realizan en Brasil desde 1961, los más de 80 millones de electores tendrán la oportunidad histórica de optar por continuar con gobiernos conservadores o comenzar a trillar el camino de la transformación, a través de la elección de Brizola. Los primeros síntomas de que puede darse esa división entre dos alternativas claras y que las posibilidades de victoria de un candidato progresista en las elecciones del 15 de noviembre son reales fueron detectados en la bolsa de valores de Río y de San Pablo en la última semana de setiembre. La caída en las operaciones sólo era atribuible, de acuerdo a los especialistas, a la onda de rumores de una subida sustancial de Brizola en las encuestas de intención de voto de esos días. Las en-

cuestas se han convertido en una especie de "fiebre" que toma cuenta del país cada semana, determinando comportamientos de especuladores y, naturalmente, de electores. Han sido cuestionadas por casi todos los candidatos a excepción de Collor de Mello, que por estar en un confortable primer lugar hace de ellas su principal carta en la campaña.

Progresistas vs conservadores— La confrontación de la opción progresista contra el proyecto conservador, en la segunda y decisiva instancia del proceso electoral, en diciembre, expresará según Brizola, "un conflicto instalado en el seno de la sociedad brasileña": el reclamo de casi toda la nación por sus urgencias sociales, contra los privilegios de una reducida casta de beneficiarios del perverso sistema económico de Brasil.

Leonel Brizola sostiene con insistencia que no puede haber un desarrollo equilibrado sin justicia social. Y durante la campaña, el PDT (Partido Democrático Trabalhista), su partido, través de reuniones sectorizadas con especialistas en cada tema y con la sociedad civil en general está recogiendo ideas, reivindicaciones y propuestas para elaborar un programa socialista democrático que deberá ser el eje de un modelo de desarrollo capaz de incorporar al 90% de la población brasileña, que vive hoy en la pobreza o la miseria.

Esa iniciativa ha sido llamada "Foro de debates" y es coordinada por el antropólogo Darcy Ribeiro. Ese intelectual de conocida actuación en América Latina promovió reuniones en todo el país y, tomando como punto de partida la propuesta programática del PDT definida en Lisboa en 1975 cuando todavía la mayoría de sus dirigentes estaba en el exilio, está actualizando su contenido para que pueda satisfacer las demandas del Brasil de los años 90.

Al desarrollo perverso que caracterizó el modelo de crecimiento brasileño, Brizola y el PDT oponen reformas amplias, en busca de un



El candidato del PDT defiende reformas

proyecto social que sea capaz de hacer compatibles el progreso material y el crecimiento económico con una justa distribución de las riquezas creadas por el conjunto de la sociedad. O sea, un proyecto capaz de ampliar la vigencia del derecho de ciudadanía a la masa de trabajadores y a los sectores marginales de la sociedad.

Esos objetivos básicos encuentran muchos obstáculos. Entre ellos, la mentalidad reaccionaria de grupos empresariales que tienen gran poder de decisión en la economía brasileña y el debilitamiento de la sociedad civil como consecuencia de la crisis económica cuyo indicador más claro es una inflación de 35% al mes, cuyo origen está en la sangría permanente de recursos que provoca el pago de los servicios de la deuda externa.

Entre los males a ser superados para reorientar los objetivos nacio-

questionan el sistema económico

nales del país, el diagnóstico del *trabalhismo democrático* de Brizola incluye el funcionamiento deficiente de la administración del Estado, el hambre en las capas más pobres, los bajos salarios y la pésima organización de la producción rural. Sin hablar de factores psicológicos, como la desesperanza que está convirtiendo al Brasil —un país que abrió sus fronteras a los inmigrantes— en una nación que exporta sus jóvenes y sus técnicos.

En la base de la propuesta del ex gobernador Brizola hay una constatación simple: todo cambio para ser viable tiene que comenzar por la transformación del ser humano. Por eso las transformaciones en Brasil exigen el empleo de un arma definitiva: la educación. Sólo la educación permitirá capacitar a los brasileños para construir una sociedad diferente. "Un Brasil desarrollado exige el desarrollo de los bra-

sileños. Y eso se obtiene a través de la educación", dice insistentemente Brizola.

Una nueva era— Brizola ya luchaba por las reformas sociales y económicas en los años 50 y sabe que fue ese uno de los principales motivos del golpe de estado de 1964: impedir que el gobierno constitucional de João Goulart continuase usando los mecanismos legales para favorecer el fortalecimiento de los sectores populares y del sentimiento nacionalista.

Por eso el candidato a la presidencia del PDT, que tiene actualmente 67 años, afirma que "hoy más que nunca Brasil vive en una encrucijada". La opción correcta, que abrirá una nueva era, permitiendo el surgimiento de un país dueño de su destino y en condiciones de alcanzar objetivos más generosos para su pueblo en su opinión impone la reformulación del Brasil. ¿Cómo? A través de una serie de reformas profundas y de la adopción de políticas que eliminen los cuellos de botella del progreso socio-económico. "Necesitamos cuestionar y modificar ese modelo económico, así como debemos criticar la ineptitud de su clase dirigente", afirma. Y señala como ejemplo de la insensibilidad de la élite brasileña, lo que ocurrió con la deuda externa, que para Brizola es "el eje del estrangulamiento económico de Brasil y del resto del Tercer Mundo".

"Brasil ya no soporta más la sangría a que fue sometido por los acreedores internacionales. Es necesario cuestionar el volumen y la forma de ese endeudamiento, que se produjo gracias a la irresponsabilidad de ambas partes: del gobierno de Brasil y de los banqueros internacionales. Es necesario realizar un examen profundo de las cuentas para saber cuánto debemos realmente, después de haber pagado tanto. Una vez aclarado ese punto, va a ser necesario establecer nuevas condiciones de pago del capital adeudado. Debemos lograr que se nos permita pagar la deuda, en forma suave, en varias décadas,

tal vez en 30 o 40 años", propone Brizola. Y agrega: "Ya pagamos mucho más de lo que debíamos y hasta cargamos sobre nuestras espaldas las consecuencias de la propia inflación norteamericana".

Para el dirigente *trabalhista*, la deuda externa va a ser el punto principal de conflicto inmediato del futuro presidente del Brasil con los sectores financieros internacionales, acostumbrados a edificar su propia prosperidad a través de la expoliación del Tercer Mundo.

En razón de ese enfrentamiento que estima inevitable, Brizola ha buscado aproximarse a dirigentes menos inflexibles del mundo desarrollado, a través del ingreso de su partido en la Internacional Socialista, de la cual es actualmente uno de los vicepresidentes. Pero para Brizola, librar con éxito la batalla de la deuda exigirá más que apoyo externo: requerirá la participación de todas las fuerzas realmente nacionales, en la búsqueda de una fórmula que permita al país superar el más contundente desafío de la primera hora de gobierno.

El fin de una época —Tal vez más que cualquier otro candidato a la presidencia, Brizola tiene claro que el resultado de la batalla que habrá de darse en los años 90 entre el Sur empobrecido, de un lado, y el Norte desarrollado, del otro, dependerá en gran medida de la actitud de Brasil, que tiene la mayor deuda del Tercer Mundo. Una negociación conducida por Brasil con pulso firme, pero con la flexibilidad suficiente como para evitar rupturas que tendrían un costo muy alto, podría facilitar la salida para todo el resto de los países endeudados.

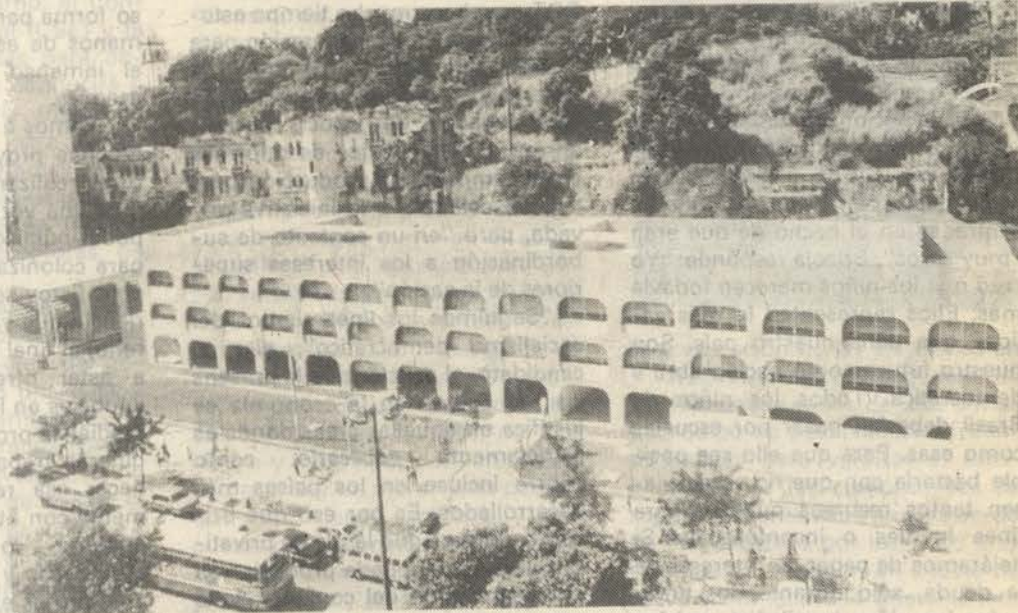
"El pueblo sabe que estamos en el

fin de una época, igual que el año de 1889, hace un siglo, cuando se puso fin a la monarquía. En aquel momento había también en Brasil un modelo económico agonizante, basado en la esclavitud. Y los barones, condes y propietarios de tierras no entendían por qué debían pagar un salario al trabajador. Argumentaban que la abolición de la esclavitud estaba en contra de la voluntad de Dios y del derecho natural. Hoy ocurre algo parecido cuando los grandes capitalistas, que controlan este país y se valen de las perversidades del modelo económico para mantener sus privilegios. Ellos piensan que pueden continuar pagando salarios irrisorios al pueblo brasileño".

Brizola está convencido que un bloqueo a las transformaciones sociales se convertirá en una condena al pueblo brasileño a vivir en una situación de pobreza peor que la actual. Para él, el símbolo de la nueva era va a ser la revolución de la educación; la extensión a las clases populares —la gran mayoría del pueblo— del derecho a la cultura. "Un derecho del que hoy la mayoría fue excluida en la práctica, como consecuencia del fracaso del sistema brasileño de educación."

El modelo que Brizola intentará implantar en todo Brasil es el que fue utilizado, durante su administración, en el Estado de Río de Janeiro: los llamados CIEPs (Centros Integrados de Educación Pública), una escuela de turno único en la que el alumno permanece desde la mañana hasta el atardecer. En esos centros educativos se dicta el ciclo lectivo y se imparten clases de apoyo a los alumnos. Los estudiantes almuerzan en la escuela, tienen un horario de juegos y reciben atención médica y odontológica. Brizola señala que los CIEPs constituyen una institución "que cuestiona desde adentro esa realidad social injusta e inhumana. Esas nuevas escuelas le proporcionarán a nuestra infancia alimentación completa, estudio, y un apoyo docente extracurricular, cosa que los pobres jamás tuvieron".

El candidato del PDT afirma que la despreocupación de los sucesivos gobiernos con la educación popular es uno de los factores del atraso de Brasil. "Más del 50% de la población infantil, después de repetir el grado durante años, abandona la escuela sin haber aprendido más que a garabatear el propio nombre. En otras palabras, se forman niños



Los Centros Integrados de Educación Pública: una escuela para las clases carentes



La distribución de la tierra: una prioridad

analfabetos y resentidos. ¿Por qué? Porque esos niños tienen una salud deficiente y una alimentación inadecuada. Permanecen durante pocas horas en una escuela mal equipada que funciona de forma precaria e ineficiente".

Los CIEPs representan también una renovación de la propuesta pedagógica, una vez que se plantea una revisión a fondo del contenido de todos los libros escolares, desde los utilizados en la alfabetización a los de historia y geografía. La idea es dar relevancia al hecho que la población de Brasil es mayoritariamente negra y mestiza y enseñar la historia sin ocultar la participación de las grandes masas en la gestación de la nacionalidad brasileña.

En cuanto a las críticas que recibieron los CIEPs cuando fueron implantados en Río de Janeiro, centradas en el hecho de que eran "muy caros", Brizola responde: "Yo creo que los niños merecen todavía más. Ellos representan lo más valioso que tiene nuestro país. Son nuestro futuro como nación libre y democrática. Todos los niños de Brasil deberían pasar por escuelas como esas. Para que ello sea posible bastaría con que no se desviaran tantos recursos públicos para fines inútiles o inconfesables. Si dejáramos de pagar los intereses de la deuda, sólo durante dos años, todos los niños brasileños podrían estudiar en un CIEP".

Brizola, un huérfano de una familia muy pobre, del interior del Estado de Río Grande del Sur, que tuvo que enfrentar grandes dificultades para lograr concluir sus estudios, apuesta que "de los CIEPs van a salir los hombres y mujeres que realizarán para el pueblo brasileño y por Brasil, todo lo que nosotros no pudimos o no tuvimos el coraje de hacer".

Reciclar el desarrollo— El desarrollo económico es otra preocupación central del candidato del PDT, que hace mucho tiempo estudia proyectos de recuperación para el país. "Sólo confío en modelos de desarrollo económico que vayan acompañados de justicia social", afirma. Sus proyectos de reformas en el campo de la producción parten del estímulo a la iniciativa privada, pero "en un contexto de subordinación a los intereses superiores de la nación".

"Seguimos los lineamientos del socialismo democrático", dice el candidato, al señalar que la presencia del Estado en la economía se justifica en aquellas áreas donde es estrictamente necesario, como ocurre incluso en los países más desarrollados. Es por eso que Brizola considera que la ola de privatizaciones actual puede producir una desorganización del conjunto de la economía y acarrear perjuicios a la soberanía nacional, en la medida

que el capital trasnacional puede apropiarse de empresas claves, construidas por el pueblo brasileño. En su opinión, debe tomarse en consideración el papel de apoyo al desarrollo global del país cumplido por las empresas estatales como la *Petrobras* (petrolera), o la *Electrobras* (empresa que controla el suministro de electricidad), las plantas siderúrgicas estatales, de telecomunicaciones y muchas otras "cuya historia está ligada al desarrollo económico de Brasil".

Otro punto de importancia vital para reciclar la economía es, en su opinión, la reforma agraria. Brizola cree que Brasil necesita crear, en el curso de los próximos años, 25 millones de pequeñas y medianas propiedades rurales para aumentar la producción, alimentar y dar empleo a millones de brasileños que hoy sufren los efectos de la desocupación y la subocupación en el campo y en la periferia de las grandes ciudades.

"Nos gusta tanto la propiedad privada, que queremos democratizarla. Queremos que en este país todos puedan tener su pedazo de tierra", afirma siempre el ex gobernador de Río de Janeiro, cuando lo acusan de querer acabar con la propiedad privada en el campo. "Eso forma parte de los derechos humanos de este pueblo que heredó el inmenso territorio de Brasil", asegura.

"Vamos a trabajar para que haya muchos proyectos de colonización rural realizando algo que ya hicimos una vez: unir los esfuerzos del poder público y la iniciativa privada para colonizar muchas regiones del país. Estoy seguro que con la experiencia que ya tenemos en este terreno, al final de mi gobierno vamos a estar ofreciendo, a través de anuncios en los diarios, pequeñas y medianas propiedades para los que quieran trabajar en el campo. Para hacer esa reforma basta simplemente con observar lo que tiene el gobierno, lo que ciertos grupos acapararon y lo que fue adjudicado a empresas extranjeras, millones de hectáreas, a través de procedimientos poco claros".

Preparando las urnas

Las elecciones de 1990 son vitales para Nicaragua, que desde hace más de diez años vive en guerra y aspira a construir una paz estable

María Elena Abreu

La gran afluencia de ciudadanos el 1º de octubre a las mesas que inscriben a los electores, mostró el enorme interés del pueblo nicaragüense en las elecciones presidenciales y legislativas del 25 de febrero de 1990. De los casi dos millones de ciudadanos mayores de 16 años en condiciones de participar del proceso electoral, 30% se inscribió ese domingo, durante la primera jornada de empadronamiento electoral. "Se trata de un número significativo", reconoció el diplomático brasileño João Baena Soares, secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), que se encontraba de visita a Nicaragua en esa ocasión.

La OEA y la Organización de las Naciones Unidas (ONU) fueron llamadas por el gobierno, el Consejo Supremo Electoral (CSE) y la oposición nicaragüenses para observar el proceso que conducirá a las elecciones. La ONU envió una numerosa delegación para acompañar el registro de votantes en las más de cuatro mil mesas de inscripción, las mismas que en febrero funcionarán como receptoras de sufragios.

El secretario general de esa organización, Javier Pérez de Cuellar, respondiendo a un pedido del gobierno sandinista, creó una misión de la ONU para la Verificación de las Elecciones en Nicaragua (ONU-VEN), cuya primera evaluación de la situación, después de visitar el país, resultó ser "muy positiva". La gran preocupación del gobierno nicaragüense es lograr una alta participación en el proceso electoral y no dar lugar a dudas en cuanto a su transparencia. Para ello, además de



Ortega (c) y Ramírez (izq.): proclamados candidatos del Frente Sandinista

convocar a la OEA y a las Naciones Unidas, se extendió esa invitación al "Consejo de presidentes y ex presidentes elegidos libremente" cuyos 16 integrantes —entre mandatarios actualmente en el poder o ya retirados— se constituyeron en observadores del proceso electoral en marcha. De ellos, el ex presidente norteamericano Jimmy Carter ya estuvo en Nicaragua y al cabo de su visita afirmó que "una elección limpia, certificada por delegados de la ONU, de la OEA y observadores independientes, podría asegurar un acercamiento con Estados Unidos".

"He palpado un consenso de todos los partidos políticos, del gobierno y de la oposición, en el sentido que hay un mecanismo político que está siendo aplicado y que puede perfeccionarse, para asegurar comicios normales y limpios el próximo año", afirmó por su parte Baena Soares.

Al mismo tiempo que supervisa



la preparación de las elecciones en Nicaragua, el secretario general de las Naciones Unidas decidió enviar un equipo de observadores a Centroamérica para verificar el cumplimiento de los compromisos de seguridad contenidos en el Acuerdo de Paz suscrito por los cinco presidentes de la región en agosto de 1987, en la localidad guatemalteca de Esquipulas. Los acuerdos establecen el fin de la ayuda a los gru-



Los "contras": fracaso militar y ahora, integración política

pos insurgentes que operan en el área y la no utilización de los territorios para atacar o desestabilizar a otros países. La ONU va a verificar asimismo el cumplimiento del Acuerdo de Tula, firmado en agosto de este año en el puerto hondureño del mismo nombre, por los presidentes de Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Nicaragua que establecieron un plan para la desmovilización y la repatriación de los "contras" establecidos en Honduras. Esa operación debe estar concluida antes del 7 de diciembre.

No obstante ese compromiso asumido por los jefes de Estado, a fines de setiembre, ante decenas de corresponsales extranjeros reunidos en Nueva York, el comandante Enrique Bermúdez, jefe militar de los "contras", afirmó que "es imposible" que el plan de desmovilización, repatriación y reubicación voluntaria de los antisandinistas se cumpla en el plazo previsto. Informes oficiales del gobierno de Nicaragua señalan que en Honduras están asentados unos siete mil antisandinistas armados y aproximadamente 20 mil familiares.

Los parientes de los "contras" podrán ser incluidos en programas de repatriación como el que impulsa el Alto Comisionado de Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR).

Pero para la desmovilización de los "contras", el gobierno de Nicaragua y la Comisión Internacional

de Apoyo y Verificación de los Acuerdos de Tula (CIAV), integrada por la ONU y la OEA, están gestionando apoyo internacional. Los contrarrevolucionarios asentados en Honduras están armados y por eso no pueden ser incluidos en el status de refugiados. La CIAV busca también evitar que de forma encubierta Estados Unidos continúe financiando a la

"contra", cuyas actividades costaron la vida a más de 50 mil nicaragüenses en los últimos ocho años. De mantenerse subrepticamente el envío de recursos y armas a los antisandinistas, todo el proceso electoral en curso en Nicaragua puede verse comprometido.

Una elección decisiva- Toda esa actividad diplomática muestra la importancia que se le concede al proceso electoral nicaragüense en el ámbito internacional. De hecho, los comicios del próximo año son vitales para Nicaragua.

Las elecciones de noviembre de 1984, cuando el Frente Sandinista obtuvo 67% de los votos enfrentando varios partidos de oposición, de

izquierda y de derecha, fueron desconocidas por el gobierno de Estados Unidos. La Casa Blanca, que en ese momento apostaba todas sus cartas a la victoria militar de los "contras", calificó las elecciones de "una farsa", a pesar del pluralismo partidario y el clima de normalidad en que se realizaron. Y orquestó una campaña internacional para la cual utilizó todo el poder de las agencias internacionales de noticias para acusar al presidente Daniel Ortega, victorioso en los comicios, de "dictador", imponiendo a Nicaragua un bloqueo económico que se mantiene hasta hoy.

En Nicaragua se tiene plena conciencia de que esa experiencia no debe repetirse. De ahí que estén siendo tomados los máximos cuidados para que los observadores internacionales sean numerosos, de un amplio espectro de países y, de preferencia, representantes de entidades internacionales. Sin embargo nadie se hace ilusiones en cuanto a la posibilidad de que haya un juego limpio también de parte de la Casa Blanca.

"Mi contrincante en esta elección se llama George Bush", afirmó Daniel Ortega cuando fue proclamada la fórmula presidencial del Frente Sandinista, que repite los nombres de 1984: el propio presidente y el vice Sergio Ramírez. El presidente nicaragüense, al que las encuestas de fines de setiembre le atribuyen 40% de las intenciones de voto,



La alta plana "contra": Cuadra, Matamoros, Calero, Enrique Bermúdez y Sánchez

señaló que espera una recomposición gradual de las relaciones entre su país y Estados Unidos, tras las próximas elecciones. "Necesariamente llegará el momento de un entendimiento entre Estados Unidos y Nicaragua. Nuestras relaciones están entrando en una nueva fase", dijo Ortega. Y tras calificar a Bush de ser el verdadero líder de la oposición nicaragüense lo invitó a participar con él en un debate "aquí en Managua, en Washington o vía satélite".

Para Ortega "estas elecciones serán dirimidas entre Estados Unidos y Nicaragua". Eso está tan claro -dijo- "que el presidente Bush ha estado haciendo gestiones a través de su secretario de Estado, James Baker ante el Congreso norteamericano, para que se aprueben fondos de los que ellos llaman 'para la democracia' para la campaña electoral de la Unión Nacional Opositora (UNO)". Su alusión fue a informaciones procedentes de Washington, según las cuales Bush gestiona del Congreso norteamericano una ayuda de nueve millones de dólares para la UNO.

Las disputas en la oposición- La Unión Nacional Opositora (UNO) es una ecléctica alianza de 13 partidos políticos que incluye desde el Parti-

La ONU supervisará el acto electoral



La coalición opositora "UNO" postuló a Violeta Chamorro (c.) y Virgilio Godoy (izq.)

do Comunista (PC) a la Alianza Popular Conservadora (APC) de Miriam Arguello y el Partido Nacional Conservador de Silvano Matamoros, ambos claramente de derecha. Esa composición tan heterogénea creó serios problemas en la composición de las listas y en la propia elección de la fórmula presidencial. Y acabó por expulsar de la coalición al Partido Popular Social Cristiano (PPSC), cuyo presidente Mauricio Díaz justificó su salida de la UNO alegando que pretendía "recomponer el espacio socialcristiano", presentando listas comunes con el Partido Social Cristiano (PSC), del cual se había escindido en 1976.

En filas oficialistas se piensa que las discrepancias son poco ideológicas y, más bien, oportunistas y en el fondo todos se pelean por el reparto de los generosos recursos que les envían desde Estados Unidos. La candidata a la presidencia de la UNO es Violeta Chamorro, propietaria del diario opositor "La Prensa" y viuda de Pedro Joaquín Chamorro, cuyo asesinato en 1978 al mando de Somoza fue el catalizador de la caída del dictador el año siguiente, acelerando la victoria del Frente Sandinista. Ella fue la postulante que obtuvo más votos en la elección interna promovida por la coalición opositora. El compañero de fórmula de la señora Chamorro es Virgilio Godoy, líder del Partido Liberal Independiente (PLI).

Violeta Chamorro era la candi-

data preferida por Estados Unidos, que espera poder reeditar en Nicaragua el fenómeno de Corazón Aquino en Filipinas. Chamorro integró la primera junta de gobierno después de la victoria sandinista y renunció en 1981, pero en verdad carece de experiencia política. Su "fuerte" es el apellido -la familia Chamorro es una de las más importantes de Nicaragua- y la beneficia el hecho de ser la viuda de uno de los mártires de la lucha antidictatorial. Virgilio Godoy fue el candidato a la presidencia del PLI en las elecciones de 1984, cuando su partido estuvo a punto de adherir a los que proponían el boicot.

El Frente Sandinista también enfrentará a candidatos de extrema izquierda, entre ellos Moisés Hassan, del Movimiento de Unidad Revolucionaria (MUR), un ex dirigente sandinista hasta 1988, que fue miembro de la primera junta de gobierno y alcalde de Managua. Hassan critica al Frente Sandinista en el plano moral, alegando que "alentó el servilismo, el oportunismo, la corrupción y la anarquía en la producción."

Para algunos sandinistas la existencia de partidos de izquierda es importante, pues formulan críticas coherentes que ayudan a mantener el curso original de la revolución. Sin embargo pocos estiman que esos partidos, de muy escasa base electoral, puedan cumplir otro papel que no sea el de actuar como conciencia crítica del proceso. ●

Punto de partida

El acuerdo al que llegaron el gobierno salvadoreño y el FMLN puede conducir al fin de la guerra en 1990, pero será necesario superar muchas de las actuales divergencias entre ambos para que el proceso sea irreversible

Entre el 15 y el 17 de setiembre una delegación del gobierno de El Salvador y representantes del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) se reunieron en México y llegaron a un acuerdo calificado de "histórico" en la prensa internacional, por el cual se establecen "negociaciones permanentes" y reuniones mensuales destinadas a poner fin a la guerra civil que ya dura una década. El Ministro de Justicia de El Salvador Oscar Santamaría, que encabezó la delegación gubernamental, afirmó que "el acuerdo de México fue un punto de partida" que permitirá alcanzar el gran objetivo de la paz.

Por su parte, el comandante Schafik Jorge Handal, del FMLN, afirmó que el año 1990 "marcará el fin de la guerra más larga y que más vidas costó en nuestro continente". Handal declaró también que el FMLN "aspira a que El Salvador viva una Navidad y un Fin de Año en paz".

El presidente Alfredo Cristiani elogió el resultado de las conversaciones y dijo que su gobierno mantiene una "actitud flexible", pero subordinada al texto de la Constitución. "La paz es el objetivo prioritario de nuestro gobierno y hemos dado muestras de nuestro empeño para alcanzar esa meta", afirmó Cristiani.

El acuerdo alcanzado fija normas para las futuras conversaciones. Las próximas reuniones contarán con la presencia de observadores internacionales y se desarrollarán dentro y fuera de El Salvador. La primera será en Costa Rica.

Las reivindicaciones del FMLN están contenidas en un documento, divulgado simultáneamente en Mé-

xico y El Salvador, que se denomina "Propuesta para lograr la democratización, el cese de hostilidades y la paz justa y duradera en El Salvador". En él, la guerrilla propone al gobierno la concertación de una tregua para el 15 de noviembre, como primer paso hacia el fin definitivo de la guerra, a fines de enero próximo. El FMLN propuso también que el gobierno de Estados Unidos transforme la asistencia militar que brinda a las Fuerzas Armadas salvadoreñas en un fondo de ayuda para la recuperación económica y social del país y reclamó el adelanto de las elecciones legislativas y municipales de 1991, "para realizar en el plazo más corto posible las reformas constitucionales

que surjan de la negociación iniciada en México".

En el plano militar, los rebeldes piden la autodepuración de las fuerzas armadas y proponen el establecimiento de garantías plenas de asentamiento a sus unidades durante el período de transición hacia la paz definitiva, sin que eso implique en repartición territorial.

El encuentro entre ambas delegaciones ocurrió cuando la guerra había alcanzado su pico más alto y fue favorecido por gestiones del Partido Demócrata Cristiano (PDC), de Conciliación Nacional (PCN) y la coalición de izquierda Convergencia Democrática (CD), que ayudaron a desbloquear las posiciones de ambas partes.



Los comandantes del FMLN, Jorge Shafik (izq.) y Roberto Roca (centro) conversan con líderes partidarios en México

El FMLN suspendió sus operativos contra la infraestructura económica y ordenó a sus unidades un cese de hostilidades unilateral. Sin embargo, los rebeldes condicionan el cese de las hostilidades a la designación por consenso, entre el gobierno y los partidos de oposición, de una nueva Corte Suprema de Justicia y un nuevo Fiscal General de la República. Exigen, también, un acuerdo para la continuación de las investigaciones judiciales que lleve al procesamiento de los implicados en la muerte del arzobispo Os-

car Arnulfo Romero, ocurrido en 1980.

El Comité Nacional de Debate por la Paz convocó a celebrar manifestaciones en San Salvador para apoyar el proceso de negociación iniciado y, por primera vez desde el inicio de la guerra civil, el Ministro de Defensa, general Humberto Larios aceptó estudiar la reducción del ejército para lograr acabar con el conflicto armado.

"La propuesta de reducir el ejército es un concepto que se puede manejar para conseguir el fin de las hostilidades, si en un determinado momento se llega al acuerdo de una incorporación pacífica de las fuerzas terroristas al esquema democrático del país", admitió Larios. La reducción del ejército, en la opinión del jefe militar, dependerá del término del conflicto armado, lo que a su vez significa que "debemos estudiar y reconsiderar los efectivos que tenemos en este momento".

Sin embargo, a pesar de los importantes pasos dados en las negociaciones que están en curso, los enfrentamientos entre la guerrilla y el ejército recomenzaron hacia fines de setiembre y ambas partes intercambiaron acusaciones de estar utilizando las conversaciones como una táctica para lograr un respiro en el frente militar.

Después de la ruptura del cese al fuego unilateral decretado por el FMLN, el vice presidente de El Salvador, Francisco Merino, declaró que una comisión gubernamental, asesorada por el ejército, elaborará una propuesta que será presentada a los rebeldes el 16 de octubre, en Costa Rica, y aseguró que su gobierno "continuará en la búsqueda de caminos de pacificación del país por la vía política".

La entrevista que publicamos a continuación con uno de los dirigentes del FMLN fue realizada antes de la reunión de México, cuando todavía no se habían dado las condiciones para organizar el diálogo directo entre el gobierno de la ARENA y el FMLN. Pero el análisis del comandante guerrillero no pierde actualidad; por el contrario, permite comprender las dificultades que atraviesa el esfuerzo negociador. •



Si el gobierno acepta el plan de paz del FMLN, la guerra civil puede terminar

Pequeño infierno

Las perspectivas de una solución negociada al conflicto salvadoreño son analizadas por uno de los dirigentes de la guerrilla del FMLN

Cries/Pensamiento Propio

Francisco Jovel, más conocido por su nombre de guerra Roberto Roca, es uno de los cinco miembros del Comando General del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN), la coalición de fuerzas guerrilleras que actúa en El Salvador. En esta entrevista, el comandante Jovel, de 39 años traza un panorama de la situación salvadoreña a la luz de las iniciativas de diálogo entre la guerrilla y el gobierno de la Arena.

Muchos conflictos regionales en todo el mundo parecen encaminados hacia soluciones negociadas. ¿Por qué en América Central, donde primero se intentó un proceso de paz a través de Contadora y Esquipulas, la solución a la crisis aún no aparece nítida en el horizonte?

— Eso está directamente relacionado con el concepto que Estados

Unidos tiene de América Latina. Si hay algo que puede caracterizar la política de Reagan y, en gran parte también, de la administración Bush es su concepción geopolítica. Ella adjudica a América Latina un papel clave que hace muy difícil para el gobierno norteamericano resignarse a aceptar un entendimiento con las fuerzas políticas reales de cada país. Más aún, el poder de Estados Unidos en la región no ha sido cuestionado nunca por nadie, a pesar de los procesos revolucionarios que han tenido lugar y de su repercusión en todo el continente. Es precisamente por eso que todo es más difícil en Centroamérica.

El Salvador se ha transformado en el país más conflictivo de la región. Todas las partes que intervienen en el conflicto se acusan mutuamente de no querer la paz...

— Los partidos políticos de El Salvador, incluyendo la Alianza Republicana Nacional (ARENA) tuvieron que reconocer que la pro-



Ungo, de la Convergencia Democrática, en campaña

puesta electoral del FMLN del mes de enero fue un serio intento de iniciar un proceso de negociaciones. Desde entonces nosotros mantenemos la idea de encontrar una solución a través de procedimientos democráticos.

¿Eso significa la renuncia a la toma del poder por las armas?

- Como cualquier otra fuerza política, nosotros no renunciamos a la legítima aspiración de llegar al poder. Si estamos en guerra es porque la derecha cerró por la fuerza todo espacio político a la izquierda. Si eso se modifica, la lucha por el poder político se orientará hacia caminos pacíficos.

¿La gente no teme que ustedes impongan un régimen totalitario, como alega la derecha?

- Nosotros luchamos para llegar a un modelo socioeconómico que asegure nuestra independencia, que pueda satisfacer las reivindicaciones históricas del pueblo salvadoreño, como la redistribución de la tierra, y promueva relaciones de respeto y beneficio mutuo con Estados Unidos.

Establecer por la fuerza un sistema socialista no nos pasa por la cabeza. Aspiramos a construir una sociedad con justicia social, en la cual los mecanismos democráticos sean transparentes y que pueda llegar a adoptar el socialismo después de un proceso que llevará bastante tiempo. Tenemos mucho que aprender de la experiencia de otros paí-

ses. No queremos aislarnos. Pero rechazamos los modelos extranjeros, tanto el llamado "socialismo sueco", por ejemplo, como el soviético. Adaptaremos nuestro proyecto a nuestra realidad, de manera creativa, contribuyendo de esa forma a la lucha de América Latina por encontrar su propio sistema de vida en el contexto del mundo moderno.

A mediados de año, en Cuba, el Primer Ministro soviético Mikhail Gorbachev y el Presidente Fidel Castro, reafirmaron la idea de que la revolución no puede ser exportada. ¿Comparte el FMLN esta afirmación?

- Una verdadera revolución solamente puede nacer del seno del pueblo. No existe otro camino. La alternativa es construir algo artificial, a través de la intervención militar.

Las revoluciones no pueden ser exportadas pero pueden ser "ayudadas". Es justamente ese el eje de la campaña de Estados Unidos contra el FMLN: alega que Cuba, la URSS y Nicaragua financian la guerrilla salvadoreña...

- La ayuda al FMLN llega por diferentes vías y desde diferentes países. Es una simplificación afirmar que las armas que utilizamos nos son suministradas por los países socialistas. Los gobiernos de Estados Unidos y El Salvador se sienten frustrados porque no pueden evitar la activa solidaridad internacional con nuestra lucha, inclusive de parte de ciudadanos norteamericanos organizados en más de 500 comités. A eso debe agregarse que el aparato internacional del FMLN es más eficiente y más importante que el del gobierno.

Es muy probable que Gorbachev reduzca la ayuda soviética al Tercer Mundo. ¿No le preocupa no poder

contar en el futuro con esa ayuda, sobre todo si el FMLN llega al poder? La perspectiva de apoyo soviético solía ser una referencia para las fuerzas de izquierda que se planteaban a corto plazo el desafío de llegar al gobierno de sus países...

- Nunca pensamos que el avance de nuestra revolución pudiera ser garantizado por la ayuda en gran escala de otra nación o de una superpotencia. Estamos seguros que un país como el nuestro, independiente, abierto y no alineado, recibirá numerosas expresiones de solidaridad para apoyar su reconstrucción y desarrollo tanto de países socialistas como de países capitalistas. Sabemos que al principio va a ser necesario ajustar el cinturón para garantizar, al menos, el autoabastecimiento de alimentos. Pero no nos perturban los análisis especulativos como el que se plantea en la pregunta.

Algunos analistas estiman que, indirectamente, el FMLN ayudó al triunfo de la derecha, a través de la ARENA, en la primera vuelta electoral de las elecciones de marzo. ¿Qué opina al respecto?

- La verdad es que la Democracia Cristiana había llegado al poder en las elecciones anteriores, cuando postuló a Napoleón Duarte, de forma artificial debido a la ayuda de Estados Unidos. Y también es cierto que la crisis salvadoreña sólo puede ser resuelta entre aquellos que tienen poder efectivo. Es por eso que pensamos que con la ARENA- que representa a la oligarquía que siempre estuvo en el poder- va a resultar más viable la búsqueda de una solución nacional. La situación quedó más clara y la ARENA no va a estar en condiciones de decir, como los demócratas cristianos, que no tiene poder para controlar la situación.

Si el presidente Alfredo Cristiani trata de afirmar su poder mediante un aumento de la represión no tendrá resultado e incluso puede encontrar resistencias del gobierno norteamericano. Si no se abre camino hacia una solución política, que nosotros preferíamos, no des-

cartamos el agravamiento de la guerra, que acabará en una insurrección popular.

La alianza política del FMLN con el Frente Democrático Revolucionario (FDR), constituido por socialdemócratas y socialcristianos que buscan una solución política y un sistema socioeconómico pluralista, fue debilitada por desacuerdos tácticos en la época de las elecciones...

- Nuestros compañeros de la Convergencia Democrática (la coalición de izquierda integrada por el FDR que participó en las elecciones y postuló a Guillermo Ungo a la presidencia) piensan que la huelga de los transportes el día de las elecciones y nuestro llamado a la abstención los debilitaron. El problema es que después que el gobierno Duarte rechazó nuestra propuesta de paz, la lógica de la guerra comenzó a prevalecer nuevamente y se estrechó el margen de maniobra de las fuerzas progresistas como la Convergencia Democrática. Ellos sabían que participaban de elecciones en guerra. El FMLN no tenía otra alternativa. Dejar transcurrir las elecciones en un clima de tranquilidad hubiera sido un grave error, en detrimento de la iniciativa militar que lanzamos en setiembre del año pasado, que sirvió para acelerar un cambio favorable en la correlación de fuerzas. No es casual que Duarte haya decretado un cese del fuego unilateral mientras el ejército estaba a la defensiva. De todas formas, nuestro objetivo militar no fueron los centros de votación: sólo queríamos demostrar que las elecciones no ponían un punto final al conflicto.

Nuestras contradicciones con la Convergencia Democrática son coyunturales, nadie cuestiona el acuerdo político. Es evidente que no somos organizaciones idénticas; usamos métodos distintos. Cada uno cuida su independencia política y a veces tenemos opiniones diferentes. No creo que la Convergencia Democrática haya perdido las elecciones, desde un punto de vista estratégico. Hizo bien en participar del proceso electoral, de



Cristiani: acusado de fraudar la elección
acuerdo con su propia decisión.

¿Confía en la posibilidad de negociar la paz, de forma irreversible, con la ARENA?

- Obviamente, todos están preocupados por la actitud de la ARENA en relación a la guerra. Pero si Duarte y su partido, la Democracia Cristiana, llegaron tan rápido a un grado de deterioro tan profundo a pesar del apoyo de Estados Unidos y del relativo apoyo popular que tenían al principio, es evidente que la ARENA no podrá gobernar este país. A eso debe sumarse el hecho de que el FMLN tiene ahora un ejército poderoso.

La frustración que van a sentir todos los que votaron por Cristiani -inducidos por una campaña electoral inteligente y millonaria- cuando vean que la ARENA no cumple sus promesas de paz, pleno empleo y habitación, favorecerá una solución política negociada. La ARENA tiene que negociar porque está constatando que de otra forma es imposible encontrar una solución. La luna de miel de la ARENA con las fuerzas armadas tiene vida corta.

¿El hecho que el triunfo de la ARENA se haya dado en la primera vuelta no es preocupante?

- Hubiese sido mejor que ganara en el segundo turno, pero eso es sólo una especulación. Es mejor que haya ganado Cristiani que una

victoria del candidato del Partido Demócrata Cristiano, Fidel Chavez Mena. Con él hubiésemos tenido en el gobierno a un títere peor que Duarte. Nuestro objetivo era derrotar a la Democracia Cristiana y su estrategia de contrainsurgencia que hemos combatido durante años. Inevitablemente eso ayudó al triunfo de la ARENA, a pesar de contar solamente con el apoyo de 18% de los electores.

¿Hubo fraude en las elecciones?

- Hubo fraude para evitar que la Convergencia Democrática obtuviera los votos necesarios para integrar el Colegio Electoral. Las fuerzas del FMLN que están en las montañas no tienen documentos de identificación personal y, en consecuencia, no pueden votar. Tampoco votan los cientos de miles de salvadoreños que tuvieron que migrar. Con fraude y sin la participación de esos importantes contingentes de ciudadanos, fuimos muy perjudicados. En elecciones limpias estamos seguros de ganar. La izquierda en El Salvador ha demostrado ser mayoritaria. Por eso estamos dispuestos a finalizar la lucha armada y reconocer la existencia de un único ejército nacional, siempre que éste acepte la reducción de su tamaño, una purga en sus filas y la supresión de los cuerpos de seguridad.

¿Usted cree que después de la derrota electoral en las últimas elecciones la DC puede cambiar de orientación?

- Con el ex presidente Duarte a un paso de la muerte los demócratas cristianos pierden el único líder que tuvo apoyo popular alguna vez. Con el desmoronamiento de la Democracia Cristiana muchas personas que hasta ahora estaban confundidas podrán integrarse al movimiento de masas. En ese camino, algunos dirigentes demócrata cristianos pueden rever sus posiciones y negarse a ser instrumento de Estados Unidos para implantar en El Salvador un sistema bipartidista, de alternancia en el gobierno con la ARENA.

En vísperas de la independencia

Las elecciones en Namibia se realizarán bajo la tensión suscitada por la presencia de Sudáfrica que, en la práctica, administra el proceso electoral

Si todo transcurre como está previsto, Namibia dará su primer paso hacia la independencia en noviembre, a través de las elecciones para la Asamblea Constituyente. Así estará dejando atrás más de un siglo de colonización alemana y sudafricana, en un proceso que culminará el 1º de abril de 1990, de acuerdo al cronograma establecido por Naciones Unidas.

Esa larga transición cuenta con la supervisión de la ONU, que al finalizar la Segunda Guerra Mundial heredó de la Sociedad de Naciones la responsabilidad sobre las colonias en fideicomiso, entre ellas Namibia, cuya administración había sido encomendada a Sudáfrica, que en 1964 anunció su intención de anexarse el territorio. Las Naciones Unidas tienen en Namibia (llamada en el pasado Africa Sudoccidental, South West Africa, en inglés) un administrador y una fuerza militar que respaldan el retorno de 41 mil exiliados y buscan asegurar la actuación política sin restricciones de la SWAPO (South West Africa People's Organization (SWAPO), el



movimiento de liberación que lucha desde 1966 por la independencia del país. En los casi seis meses que lleva el proceso de transición, los riesgos de no llegar a un feliz término han sido constantes.

El líder de la SWAPO, Sam Nujoma, denunció varios planes de Sudáfrica para obstaculizar el proceso de independencia y demostró a través de varios hechos el empeño del régimen racista en impedir la victoria del movimiento de liberación en las elecciones, para lo cual, según afirmó, "Pretoria está dispuesta a recurrir al asesinato de los líderes de la organización."

El propio Nujoma, al regresar a Namibia después de 30 años de exilio el 14 de setiembre pasado,



Nujoma se registra en el padrón electoral

debió adoptar estrictas medidas de seguridad, pues se sabe que es uno de los blancos del régimen racista. La vuelta del líder de la SWAPO transcurrió bajo el impacto del asesinato de uno de los dirigentes más preparados de la organización revolucionaria, Anton Lubowsky, un abogado blanco, muerto a tiros en una calle de Windhoek (la capital) por un grupo de desconocidos. Simultáneamente aumentaban las versiones sobre presiones y amenazas de grupos paramilitares vinculados a Sudáfrica contra electores de la SWAPO, principal

El regreso de Nujoma

Cuando el 14 de setiembre Sam Nujoma regresó a su patria y besó el suelo natal después de casi 30 años de exilio fue recibido por una multitud de decenas de millares de personas que habían escogido para la ocasión ropas azules, rojas y verdes, los colores de la bandera de la organización guerrillera que él lidera.

Nujoma, que actualmente tiene 60 años, fue obligado a exiliarse en 1960, después de haber fundado la SWAPO junto a otros nacionalistas. Inicialmente vivió en Tanzania y después de la independencia de Angola pasó a residir en ese país, aprovechando las nuevas condiciones geopolíticas creadas por el fin del colonialismo portugués en Africa y el hecho de que

Angola comparte una extensa frontera con Namibia.

Al líder de la SWAPO le cabe una enorme responsabilidad histórica en las elecciones de noviembre. El dirige personalmente la campaña electoral de la organización revolucionaria, cuyo desempeño electoral será determinante para el futuro de la candidatura de Nujoma a la presidencia de la república. Tal como exige la ley, el dirigente de la SWAPO se presentó ante el Tribunal Electoral en Windhoek poco después de llegar, para inscribir su nombre entre los aspirantes a la primera magistratura. De resultar victorioso, la administración de un país que emerge de un siglo de colonialismo va a exigirle todo su carisma y competencia, y un permanente diálogo con su pueblo.

mente en el norte del país.

La necesaria mayoría absoluta—Nadie duda en Africa Austral que la SWAPO va a ganar las elecciones del 1º de noviembre. Lo que se discute es el porcentaje de votos que llegará a obtener. De acuerdo a la legislación vigente, para controlar la Asamblea Constituyente y de esta forma, elaborar una Carta Magna que permita romper los lazos de dependencia política y económica con Sudáfrica, los revolucionarios tendrían que obtener la mayoría absoluta. Es posible que lo consigan si el pleito es limpio, porque los ocho partidos que se le oponen tienen serias discrepancias entre sí, sus propuestas tienen bases tribales y están desgastados por el servilismo hacia Sudáfrica.

A fines de agosto el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas emitió una recomendación especial exigiendo el pleno respeto a las normas establecidas por la Resolución 435 sobre la independencia de Namibia. Fue una advertencia directa a Sudáfrica debido a los innumerables casos de desobediencia a los acuerdos sobre la transición. La ONU destacó la necesidad de que los sudafricanos desactiven definitivamente todas las fuerzas paramilitares, en especial la tenebrosa *Koevoet*, cuyos miembros fueron integrados a la Policía de Namibia (SWAPOL). Las Naciones Unidas exigen que la estructura de comando de aquellas organizaciones sea disuelta, como debería haber ocurrido desde comienzos de este año.

La situación demuestra el nivel de resistencia que Sudáfrica opone al proyecto de independencia. Un sabotaje que es facilitado por el esquema de la transición, que le confiere al administrador colonial sudafricano, Louis de Pienaar, el derecho de iniciativa. El representante de la ONU, Martti Ahtisaari, debe limitarse a ejercitar una especie de poder de veto que exige penosas negociaciones con el consiguiente atraso en las decisiones y el peligro de abrir la puerta a la desestabilización. ●

(P.M.)

Los tentáculos del pulpo

El proyecto de los países vecinos de Pretoria de ir cortando sus lazos de dependencia en relación a Sudáfrica incomoda a los dirigentes racistas que buscan contraponer a la SADCC otro organismo de integración regional, bajo su control

Karrim Essack*

Pietter Botha, el expresidente de Sudáfrica nunca vió con buenos ojos el surgimiento de la Conferencia para la Coordinación del Desarrollo de Africa Austral (SADCC), la organización creada por sus vecinos para fortalecerse mutuamente a nivel económico, cortando progresivamente sus ataduras en relación al régimen de Pretoria. (Ver tercer mundo N° 116, SADCC: Optimismo creciente y Un pequeño avance.)

Botha consideraba a la SADCC —no sin razón— un proyecto opuesto a su ambición de formar una constelación de Estados sudafricanos bajo la hegemonía de Sudáfrica. El primer paso para poner en práctica su plan fue anunciar la creación de su propia comunidad económica, en 1979. Pero debido al clima de hostilidad imperante en Africa Austral contra el régimen del *apartheid*, todo lo que Botha pudo hacer fue asociar a Sudáfrica a los bantustanes, pseudo estados independientes donde sólo viven negros (son fruto del sistema de segregación racial por áreas geográficas) dentro del propio territorio sudafricano, que no son reconocidos por ningún gobierno a nivel internacional. El nombre de la comunidad es poco original: se trata de la sigla



Botha siempre quiso controlar a sus vecinos

formada con las iniciales de los "países" asociados: Sudáfrica, Transkei, Bophutatswana, Venda y Ciskei, SATBVC, en su versión en inglés. Con ese nombre funcionó hasta el 21 de noviembre de 1988, cuando pasó a llamarse Comunidad Económica del Africa Austral (CEAS). Nada importante ocurrió durante todos esos años, salvo la formación, a partir de una segunda conferencia de los "estados" miembros realizada en 1982, del Secretariado para la Cooperación en el Africa Austral (SECOAF).

La tercera conferencia tuvo lugar el año pasado después de la visita de Botha a Mozambique, Malawi,

Zaire y Costa de Marfil, donde pese al clima de hostilidad reinante en la región, fue recibido con toda la pompa que el protocolo impone para un Jefe de Estado. Ese gesto fue interpretado por los estrategas de Pretoria como una ruptura del bloqueo montado contra el régimen del *apartheid* en 1963 por la Organización de la Unidad Africana (OUA), estructura que reúne a todos los países del continente, con la excepción de Sudáfrica. Consecuentemente, según la opinión de los sudafricanos, había llegado el momento de sacar a la SATBVC del congelador.

Una óptica nueva- Ese tercer encuentro fue calificado de "reunión de cúpula de jefes de estado". Los asistentes, además de Botha, fueron el "presidente" en ejercicio de Bophutatswana, T. M. Mofokeng; el "presidente" de Ciskei, Lennox Sebe; el "presidente" de Venda, Gota Ravele y el "jefe de estado" de Transkei, mayor general Bantu Holomisa.

Después de presentar ante sus invitados un informe sumario de los resultados de su visita a los diferentes países vecinos, Botha reveló los planes de su país para los próximos años, a nivel regional: "Las nuevas necesidades económicas del sur de África necesitaban ser enfocadas desde una óptica nueva. Eficiencia y capacidad son los dos conceptos principales de estos tiempos y en África Austral es necesario producir una profunda reestructuración económica", afirmó Botha, recalando que los demás Estados de la región no debían ser excluidos de ese proceso. La reestructuración que Botha pregona se reduce a la privatización de algunas empresas estatales, como la de Servicios de Transportes de Sudáfrica (STS), que emplea a 250 mil trabajadores. Está claro entonces que, dejando de lado la retórica de Botha ("nuestra comunidad pone el énfasis en la cooperación y el desarrollo"), es muy poco lo que la SATBVC se propone ofrecer para el progreso del África Austral.

Por otro lado, tampoco es muy cómoda la situación del régimen de

Pretoria en relación a sus "vecinos" de los bantustanes. La abierta intervención sudafricana para reprimir un reciente levantamiento popular en Bophutatswana y las intrigas que promovió en relación al proceso de expulsión de Stella Sigau, conocida dirigente del Transkei son hechos demasiado conocidos por todos como para ser ignorados y poder hablar de "cooperación y desarrollo". El visible deterioro de las condiciones de vida en los bantustanes conspira contra las ambiciones de Botha.

Un verdadero pulpo- Pero el problema es más complejo. De hecho, incluso si se dejan de lado consideraciones políticas, Sudáfrica no puede ser un factor de ayuda al desarrollo de los "estados" que proclamó artificialmente dentro de su territorio debido a la esencia misma del *apartheid*. El sistema de segregación impuesto por la minoría blanca sudafricana actúa como si fuera un pulpo y se apropia de todos los excedentes producidos en esos territorios, habitados actualmente por 33 millones de sudafricanos. Botha indirectamente reconoció esa verdad, cuando afirmó: "Los cofres de nuestra nación no pueden soportar solos el peso de los cambios que necesitamos hacer", y exhortó a los inversores del sector privado a apoyar sus planes. Esa podría ser, efectivamente, una salida. Pero hablar del "sector privado" en Sudáfrica es un eufemismo para referirse a cuatro monopolios que controlan el país, encabezados por la empresa *Anglo-American* de Harry Oppenheimer, el primer inversor privado en Estados Unidos. El capital sudafricano invertido en Estados Unidos rindió a los cofres de esas empresas, en 1986, 18 mil millones de dólares de beneficios. Más que todos los lucros producidos por el capital que el mismo conglomerado tiene investi-



Lennox Sebe

do en Grecia, Italia, Bélgica y Luxemburgo, juntos.

Los cuatro gigantes de la economía sudafricana tienen un gran excedente de capital disponible. Sin embargo, para que ese dinero sea reinvertido en la región las empresas no sólo exigen de estabilidad política.

También quieren una infraestructura apropiada para que las inversiones y sus beneficios potenciales no se vean perjudicados. La respuesta del gobierno fue la idea lanzada por Botha de formar una Comunidad Económica del África Austral para actuar como gran receptora de esos capitales. La meta de Botha era dar ese primer paso para después estar en condiciones de dominar económicamente todo el sur y el centro de África.

Los otros se anticiparon- Por mucho que le pese al régimen del *apartheid* tiene que reconocer que los países vecinos se le adelantaron. En vez de aguardar por la "ayuda" de Sudáfrica, decidieron lanzarse solos a la aventura de reactivar sus economías para, en el futuro, no depender de Pretoria.

Hoy lo que existe en realidad, es la Conferencia de Cooperación para el Desarrollo del África Austral (SADCC), formada por nueve Estados, de los cuales seis son limítrofes con Sudáfrica.

Pero el régimen sudafricano tiene una buena carta para jugar en ese tablero: tres miembros de la SADCC, Lesotho, Botsuana y Swazilandia -que fueron protectorados ingleses- utilizan los puertos sudafricanos de Durban y Port Elizabeth para sus importaciones y exportaciones e, incluso, forman una unión aduanera con Sudáfrica: la llamada Unión Aduanera del África Austral (SACU, en inglés). Es justamente ese punto débil que está en la mira de la nueva ofensiva económica de Pretoria para minar desde adentro a la SADCC.

Sudáfrica administra la SACU

y recoge los impuestos que se cobran por las importaciones. Cada uno de los tres estados miembros de la unión aduanera recibe una parte del total. Aunque el porcentaje es mínimo, para Botsuana, por ejemplo, significa el 30% de sus ingresos. La ventaja adicional de Sudáfrica es que sus productos entran a los tres países sin pagar impuestos.

Los observadores estiman que el siguiente paso de Pretoria será invitar a los estados fantoches de Transkei, Bophutatswana, Venda y Ciskei a engrosar la unión aduanera. Eso colocará a Botsuana, Lesotho y Swazilandia en una situación muy delicada porque, como miembros de la OUA, no reconocen a esos "estados" inventados por el *apartheid*.

Esa situación muestra claramente el drama de esos tres países que, de hecho, están de manos atadas en relación a Sudáfrica. En Botsuana, los gobernantes no tienen poder de decisión sobre los recursos más importantes del país: los minerales, que representan actualmente 80% de las exportaciones, están en manos de subsidiarias de la *Anglo-American*.

La escala de colaboración que existe entre Sudáfrica y Botsuana se hizo evidente cuando fue revelada una negociación entre el gobierno

de Masire y la Industria Africana de Productos Químicos y Explosivos (AECI, en inglés), que en su momento fue la empresa industrial más poderosa de Sudáfrica para instalar una planta de carbonato de sodio (*soda ash*). Los principales accionistas de la AECI son la empresa *Anglo American* y la *British ICI*.

El carbonato de sodio es un insumo utilizado en la fabricación de explosivos y su producción va a ser posible gracias a una inversión de casi 400 millones.

El significado de esa negociación fue revelado por un corresponsal extranjero en Botsuana: "Un gran porcentaje de la producción de la nueva planta será transportado a la fábrica de AECI en Sasolberg, que está asociada al ejército sudafricano, y será destinada, probablemente, a la producción de soda cáustica y cloro", escribió el periodista. El interés de los militares sudafricanos en este negocio es abastecer de explosivos a los terroristas de la RENAMO que operan en Mozambique e incursionan también en Zimbabwe. Es por eso que el presidente Robert Mugabe pensó dos veces antes de autorizar a un grupo de empresas de su país, reunidas en un *holding* llamado *Sua Pan Zimbabwe Limited* (PTY), para que participen del proyecto en Botsuana.

El régimen de Pretoria es consciente de su poder. Además de los tres países de la SADCC que controla a través de la Unión Aduanera del África Austral (SACU), otros tres —Zambia, Malawi y Zimbabwe— no tienen salida al mar y dependen de puertos sudafricanos para sus exportaciones e importaciones. Zimbabwe tiene un tratado de comercio preferencial con Sudáfrica y el 50% del comercio exterior de Malawi y Zambia se realiza con Pretoria.

El desafío de la SADCC— La SADCC fue creada con el propósito de modificar la dependencia económica de los países miembros en rela-

ción a potencias extranjeras —en particular Sudáfrica— en el terreno de los transportes, comunicaciones, energía, agricultura, minería e industria. Con excepción de Tanzania y Angola, la propiedad de la mayor parte de los medios de producción en los Estados que integran la SADCC está en manos extranjeras, principalmente sudafricanas.

Pero al menos en uno de esos campos, el de los transportes, la SADCC ya puede mostrar resultados positivos: se puso en marcha un vasto plan de modernización de los puertos de Dar-es-Salaam (Tanzania), Beira, Maputo, Nacala (Mozambique) y Lobito (Angola), que este año recibieron 63% del total de las importaciones de la SADCC.

Sin duda el eslabón más débil de la cadena de la SADCC es Botsuana. La sede del Secretariado Central de la SADCC está en su capital, Gaborone. Es uno de los Estados de la Línea de Frente, pero nunca actuó de forma coherente con esa condición. Rampolo Molefe, del diario *Megi Wa Dikgang*, reveló que el gobierno de Botsuana había iniciado una nueva ronda de conversaciones secretas con Sudáfrica. "Las reuniones son presididas por el Ministro de Finanzas y Planificación del Desarrollo y participan funcionarios de la Fiscalía General y de los ministerios de Industria y Comercio". No hay duda que ha habido presiones considerables para que Botsuana se abstenga de desempeñar un papel más activo en el contexto de la SADCC. Algunos observadores aseguran que la fábrica de carbonato de sodio es el precio pagado por Sudáfrica para que Botsuana no esté presente en esas reuniones.

De todos los países que integran la SADCC, Botsuana es el que presenta mejores índices de crecimiento económico, con una moneda (el *pula*) fuerte. Sudáfrica pretende utilizar ese ejemplo como un modelo para los otros países, indicándoles que sus economías también pueden mejorar si, como Botsuana, colaboran con el *apartheid*. •

* Third World Network Features/Economic and Political Weekly





Activistas de "Paz Ahora" marcharon hacia la casa del primer ministro exigiendo que acepte negociar con los palestinos

La paz en debate

La "intifada" y las propuestas moderadas de la OLP provocan cambios en la opinión pública israelí y le plantean al movimiento pacifista el desafío de ampliar su radio de acción y su peso en la vida política

Adam Keller*

En las últimas horas de la tarde del jueves 11 de mayo, militantes del movimiento *Yesh Gvul* llenaron un local público de Tel Aviv en el que se desarrollaba un acto de solidaridad con seis jóvenes que se rehusaban a cumplir el servicio militar en los territorios ocupados, entre ellos Rami Hasson, detenido por esa razón por quinta vez consecutiva.

Contribuyó con su presencia a ese festejo alternativo del día de la independencia de Israel un número impresionante de artistas. Entre los muchos oradores estaba Moziya Segal, que perdió su brazo derecho

en la guerra del Yom Kippur. Muy conocido en Israel por su actividad de apoyo a los mutilados de guerra, Segal nunca se había definido públicamente en relación a temas políticos controvertidos.

Los jóvenes infractores obtuvieron así una nueva victoria en su lucha, que cada vez cuenta con mayor apoyo popular. Antes habían logrado parar una investigación de los servicios secretos contra el *Yesh Gvul*, gracias a la gran movilización de la opinión pública, y habían obtenido el reconocimiento de Shulamit Aloni, activa diputada por el partido Ratz. El apoyo de Aloni revirtió una larga tradición del Ratz en el Parlamento (Knesset) y fortaleció la defensa del derecho a la desobediencia en el Poder Legislativo que

el año pasado había perdido a uno de sus principales voceros, Matti Peled, dirigente de la Lista Progresista. (Nota de redacción: el autor se refiere al hecho que Peled no fue reelecto en las últimas elecciones.)

Proyectado con varias semanas de anticipación el acto del 11 de mayo tuvo, sorprendentemente, una repercusión mayor que la esperada: coincidió con un intento de la derecha de retomar la iniciativa, por primera vez desde el inicio de la *intifada*.

La derecha a la defensiva— Durante un año y medio la derecha había permanecido a la defensiva. La resistencia masiva de la población palestina, el hecho que la violencia se limite prácticamente a los terri-



Jóvenes árabes de Gaza azan una bandera palestina y proclaman su apoyo a la independencia del territorio

torios ocupados, la moderación de las posiciones de la OLP y la repercusión internacional de la *intifada*, crearon en Israel las condiciones para una aceptación cada vez mayor de las propuestas del movimiento pacifista. En cambio la extrema derecha no fue capaz de movilizar ningún apoyo sustancial para los colonos israelíes de los territorios ocupados, que se encuentran cada vez más aislados en el seno de la sociedad.

En las elecciones generales de 1988, la extrema derecha no logró aumentar significativamente sus votos, como había ocurrido en 1981 y 1984; el electorado optó por otras facciones. Antes de los comicios de 1988, Rabbi Kahane, principal vocero de las posiciones racistas y de la extrema derecha, fue excluido del Knesset. Desde entonces aguarda discretamente su oportunidad.

Y ello ocurrió en las primeras semanas de mayo de este año, cuando Kahane y militantes de varios grupos ultraconservadores volvieron a aparecer públicamente. En la calle principal de Jerusalén Occidental, un palestino de El Bireh asesinó con un puñal a dos viejos judíos e hirió a otros tres. De acuerdo con el ministro de Defensa, Yitzhak Rabin, el homicida actuó impulsado por el fanatismo religioso musul-

mano y por el deseo de vengar a su hermano, que había sido golpeado por soldados israelíes. Kahane y algunos fieles seguidores aparecieron en escena intentando linchar a dos árabes que pasaban por la calle. El grupo ultraderechista fue dispersado por la policía y Kahane pasó dos noches en una celda.

Probablemente Kahane intentaba utilizar los funerales de las víctimas como punto de partida de una amplia movilización en todo Jerusalén, como ocurrió en diciembre de 1986, después del asesinato de un estudiante en la parte más antigua de la ciudad. Pero esta vez Jerusalén no estalló y frustró los planes de Kahane. La televisión mostró una escena en la cual uno de los partidarios del dirigente ultraderechista gritaba "miren lo que nos hacen los árabes", a lo cual una transeúnte le respondió: "Y nosotros, ¿qué les hacemos a ellos?".

La situación parecía haberse calmado hasta que fue descubierto el cuerpo de un joven judío del suburbio de Bat Yam, en Tel Aviv, asesinado y con el sexo mutilado. Dos palestinos fueron detenidos pero la propia policía manifestó tener dudas sobre las pruebas en su contra. No obstante, una gran parte de la población judía dio por descartada

la culpabilidad de los dos palestinos arrestados.

En la ciudad de Acre, donde durante décadas convivieron pacíficamente árabes y judíos, las cosas comenzaron a cambiar cuando recientemente el jefe del Likud (el partido del primer ministro Yitzhak Shamir) local asumió las banderas racistas. Un judío que había huido de un hospital para enfermos mentales, asesinó a puñaladas a un joven árabe de 14 años y salió corriendo por las calles mostrando el puñal ensangrentado y gritando: "Esta es mi venganza contra los árabes!".

Antes que los ecos de aquel asesinato se hubieran apagado, se supo que había desaparecido un joven soldado israelí mientras regresaba del cuartel a su casa y que había sido encontrado el cadáver de otro soldado, secuestrado dos meses antes.

Estrictamente hablando, el secuestro y asesinato de soldados uniformados—incluso si están fuera de servicio—pueden ser considerados "un ataque guerrillero a objetivos militares". Fue justamente en esos términos que en 1946 Menahem Beguin y los miembros de la organización clandestina Irgún, que él dirigía, calificaron sus propias acciones contra los ingleses que dominaban la antigua Palestina. En 1946, los cadáveres de dos soldados ingleses secuestrados por la Irgún fueron colgados de un árbol en un lugar bien frecuentado, para que fueran encontrados por sus compañeros de armas.

Sin embargo, a pesar de esos antecedentes, la opinión pública judía de Israel—donde cada familia tiene por lo menos un miembro en el servicio militar como conscripto o reservista—reacciona casi siempre en forma emocional y muchas veces con violencia cuando un soldado es asesinado sin estar en combate.

Ashdod y Ashkelon— En los casos de los dos soldados mencionados anteriormente, hubo varios factores que contribuyeron a agravar las tensiones. Ashdod y Ashkelon, las ciudades de origen de ambos sol-

dados, son pequeños poblados donde los jóvenes eran conocidos y apreciados por mucha gente. Los dos centros urbanos se encuentran ubicados en una región muy próxima a la Franja de Gaza y han estado sometidos a grandes tensiones desde el comienzo de la *intifada*. Los índices de desempleo entre la población de Ashdod y Ashkelon son cada vez más altos y por esa razón los desocupados son inducidos con facilidad a adjudicar a los trabajadores palestinos de Gaza la responsabilidad por el agravamiento de su situación. De esta forma se crearon las condiciones para formar en esos poblados un sólido grupo de agitadores de extrema derecha, integrado principalmente por ex poblado

nes Shomron declaró que es imposible acabar militarmente con la *intifada*. Para reforzar su tesis, el jefe militar pidió al Ministerio de Defensa que tradujese al hebreo un libro sobre la guerra de Argelia, cuyo argumento principal es que los esfuerzos militares de los franceses estuvieron siempre condenados al fracaso. Shomron, personalmente, entregó una copia del libro a todos los oficiales bajo su mando.

Sin embargo, el resultado político de esas acciones no fue el esperado por sus organizadores. El lanzamiento de una "*intifada* judía" dificulta el traslado hacia Israel de los trabajadores árabes que viven en Gaza. Es más, tanto las municipalidades como las policías de Ashdod y

luchan por el 'Gran Israel', como tampoco se sensibilizarían por una "Gran Hungría". Lo que quieren es evitar perder un hijo, un hermano o un vecino asesinados cuando vuelven a sus casas. En el fondo, todas esas personas quieren, aunque sea inconscientemente, separarnos de la *intifada*, de los enfrentamientos, de los asesinatos, de los sufrimientos que nos causa y les causa todo eso".

Un momento propicio para la paz-

Los grupos pacifistas "Abajo la Ocupación" y "Mujeres de Negro", que realizan vigilias semanales desde el comienzo de la *intifada*, empezaron a sentir la necesidad de establecer una vigilancia especial. Los activistas de derecha ya los han atacado e incluso trataron de atropellar con sus autos una manifestación de "Mujeres de Negro". Hace tiempo, sin embargo, que esos incidentes no se repiten. La violencia de la ultraderecha se ha circunscripto a las zonas en conflicto. Lamentablemente, el movimiento pacifista no ha tenido fuerza para interferir en las decisiones de las municipalidades de Ashkelon y Ashdod porque no contaba con ninguna base en esas ciudades.

Esa es la principal debilidad del movimiento pacifista: entre los judíos, sus simpatizantes se encuentran entre la clase media y los intelectuales. Geográficamente está restringido a las tres principales ciudades del país: Jerusalén, Tel Aviv y Haifa. El lanzamiento de una vigilia de las "Mujeres de Negro"

en la ciudad de Beersheba fue el primer paso para llevar el movimiento hacia otras regiones. Pero las ciudades menores siguen siendo inaccesibles para los pacifistas.

La excepción son los *kibbutzim* donde el movimiento por la paz tiene bastante influencia. Pero, aunque los *kibbutz* existen en todo el territorio de Israel, están aislados del resto de la sociedad e inclusive las definiciones políticas de los habitantes de los *kibbutz* son vistas con recelo en las ciudades vecinas.

Lo que el movimiento pacifista consiguió, sin duda alguna, en el



El primer ministro Shamir y el ministro de Comercio, Sharon: la línea dura del Likud

res del norte de Sinaí (territorio devuelto a Egipto tras la implementación de los Acuerdos de Camp David) que ahora viven al norte de la Franja de Gaza.

La desaparición de los dos soldados judíos dio pie para que los extremistas de derecha lograran un cierto consenso para iniciar violentas manifestaciones antiárabes. Comenzaron por atacar a los trabajadores palestinos y lanzaron una "*intifada* judía", apedreando los automóviles de los árabes. Un vehículo que conducía al jefe del Estado Mayor del ejército de Israel, Dan Shomron, casi fue volcado por la multitud, que lo acusaba de ser el "jefe del estado mayor de la *intifada*". Eso porque en varias ocasio-

Ashkelon han establecido restricciones a la admisión de mano de obra palestina en esos poblados. Como consecuencia, se debilita aún más la incorporación de la población de la Franja de Gaza a la economía de Israel, proceso que comenzó, en realidad, con la propia *intifada*.

Muchos habitantes de Ashdod y Ashkelon quieren que se delimite la línea de frontera con los territorios ocupados, deseo compartido por muchos de los participantes de las manifestaciones de la ultraderecha. Como escribió Ben Dror Yeminí, un judío oriental, activista del movimiento por la paz, en el diario *Yediot Aharonot*: "Los que participaron en esas manifestaciones, al contrario de sus organizadores, no

último año y medio es comprometer más activamente a mucha gente con sus metas y sus líneas de acción. Entre las mujeres, especialmente, el número de militantes creció mucho. El grupo "Mujeres en Defensa de las Presas Políticas", por ejemplo, en poco tiempo se transformó en una organización ampliamente conocida por su estilo firme de trabajo. Pero la mayoría de los nuevos activistas tiene la misma extracción social que los militantes más antiguos. Es el caso de casi todos los que participan en manifestaciones y grupos de vigilia en defensa de los derechos humanos, de los que organizan visitas de solidaridad a los territorios ocupados o supervisan las condiciones carcelarias. Es el caso, también, de las personalidades del mundo artístico —como Dan Almagor, un humorista muy conocido— que han adherido al movimiento en los últimos meses y se han constituido en el blanco predilecto del grupo judío terrorista conocido como *Sicarii*, que actúa en la clandestinidad.

También aumentó significativamente el número de los que participan en reuniones con la OLP. Ahora todos los partidos y grupos que integran el movimiento pacifista comparten el llamado a negociar con la organización palestina.

Pero la idea promover un encuentro entre una delegación de judíos orientales de los barrios marginales y los palestinos —una propuesta que surgió durante los preparativos de la reunión pionera de noviembre de 1986, realizada en Rumania— permanece todavía como un sueño lejano.

Los cambios en la opinión pública— Distintos sectores de la sociedad israelí sienten cada vez con mayor nitidez que el *impasse* político y diplomático sólo podrá ser resuelto con una negociación entre palestinos e israelíes. Ese cambio no pasa desapercibido en filas de la derecha. No es por casualidad que un columnista del diario *Yediot Aharonot* perteneciente al Likud escribía: "Yasser Arafat y sus asesores están cada vez más seguros de que lograrán establecer el Estado palestino independiente... Cuando miro a mi alrededor y veo lo que ocurre entre los políticos israelíes, en la diplomacia mundial y lo que está pasando sobre el terreno, en Judea y Samaria (nombre que los judíos dan a Cisjordania) empiezo a temer que las razones para esa confianza no sean pocas".

Después que el gobierno adoptó el plan "Shamir-Rabin" para celebrar elecciones en los territorios

ocupados (ver *tercer mundo* número 121, Israel/Palestina: El Plan de Shamir") el partido Tekhiya, de extrema derecha, declaró: "Hoy, Isaac Shamir colocó la piedra fundamental del Estado palestino cuya capital va a ser Jerusalén Oriental". Esa afirmación no puede ser, por supuesto, entendida literalmente. La idea que Shamir y Rabin tienen de las elecciones está lejos de ser una propuesta aceptable para los palestinos. Y, probablemente, fue por eso que plantearon la iniciativa. Es lo que refleja la cauta receptividad que la misma tuvo por parte de los partidos y organizaciones pacifistas.

La organización *Ratz* (movimiento de defensa de los derechos civiles) afirmó: "Es un buen plan, si se permite que las elecciones sean supervisadas por observadores internacionales, que participen los habitantes de Jerusalén Oriental, que se confiera inmunidad a los dirigentes elegidos y que Estados Unidos garantice la participación de la OLP en la segunda etapa de las negociaciones". La reacción del *Mappam* (partido progresista escindido recientemente del laborismo) fue: "Toda iniciativa unilateral de Israel, especialmente aquellas destinadas a separar a los habitantes de los territorios ocupados de sus líderes nacionales, está condenada al fracaso, y puede llevar a desperdiciar una oportunidad de paz y al incremento de la *intifada*. La iniciativa del gobierno de celebrar elecciones en los territorios ocupados puede ser un preludio de las negociaciones de paz, si sus principios son discutidos y acordados con la dirigencia palestina".

Mientras la comunidad internacional presiona a Israel para que resuelva los problemas planteados por la *intifada*, el desafío del movimiento pacifista israelí es preparar a las más amplias capas de la población del país para que adopte, desde adentro, una posición constructiva. ●

* Adam Keller es un militante pacifista de amplia actuación y es el editor de *The other Israel*, la publicación del Consejo para la Paz Palestino-Israelí (P.O. Box 956/Tel Aviv 61008). Este artículo fue publicado originariamente por *Israel Palestine*.

Las fuerzas de seguridad de Israel dinamitan la casa de un palestino





LIBANO

Para evitar la destrucción total de Beirut, las fuerzas en lucha deben negociar

La suerte está echada

Tras arduas gestiones diplomáticas de la comisión tripartita de la Liga Árabe, cristianos maronitas y musulmanes libaneses accedieron a negociar

Mustafa bin Latif

La tranquila ciudad saudita de Taif sacudió su modorra para recibir a más de un centenar de visitantes ilustres: los diputados libaneses encargados de discutir un plan de paz para poner fin a la guerra civil, que dura desde 1975 y ya cobró más de cien mil víctimas.

Es la primera vez, desde la independencia del Líbano en 1943, que el Parlamento unicameral se reúne fuera del país. Fue la forma encontrada por la comisión de la Liga Árabe, que está intermediando el diálogo entre las facciones en lucha, para permitir que el precario alto al fuego negociado a fines de setiembre pueda convertirse en un acuerdo definitivo. La situación en Beirut, donde la sede del Parlamento y el Palacio presidencial de Baabda fueron bombardeados y están parcialmente destruidos no permitía realizar una reunión de esa naturaleza en condiciones de seguridad adecuadas. La alternativa que quedaba era reunir a los legisladores en algún país vecino. El elegido fue Arabia Saudita que, además de la proximidad geográfica, ofrecía la ventaja de ser una de las naciones árabes que integra la comisión tripartita de la Liga Árabe que negoció la tregua. Las otras dos son Argelia y Marruecos.

Lo que está en juego en la reunión de Taif es la paz definitiva en el Líbano. Como la guerra civil empezó por las diferencias que existen

entre las principales minorías religiosas sobre la división del poder en el seno del gobierno, el acuerdo debe incluir forzosamente una alternativa al sistema político actual, que data de la época de la independencia. En aquel momento, los cristianos maronitas —aliados de los franceses que se estaban retirando del país— eran la mayoría y consiguieron imponer a los musulmanes y a los drusos una fórmula que les permitía monopolizar la mayor parte de la torta. La Carta Magna libanesa establece que la presidencia estará siempre en manos de un maronita; el cargo de primer ministro será para la comunidad musulmana sunita y la presidencia del Parlamento pertenecerá a los musulmanes chiitas.

Los diputados cristianos maronitas, en principio, se manifestaron dispuestos a negociar —algo que nunca antes habían aceptado— pero exigen que se discuta simultáneamente el problema de la nueva división del poder y la retirada de las tropas sirias. En plena guerra civil, Siria entró en el Líbano con un mandato de la Liga Árabe y desde entonces sus 35 mil soldados han permanecido en el país, controlando la mayor parte del territorio.

La comisión tripartita de la Liga Árabe había responsabilizado al gobierno sirio por el estancamiento de las negociaciones en el Líbano, hasta que finalmente hacia mediados de setiembre, Damasco resolvió aceptar los siete puntos del plan de paz, inclusive la tregua de seis meses y la formación de un comité de seguridad para impedir la entrada

de armas al Líbano. El 22 de setiembre, exactamente un año después de haber asumido el poder, el general maronita Michel Aoun también anunció la aceptación del plan de paz. Aoun ocupa la presidencia, desde que asumió el cargo que había quedado vacante cuando cesó el mandato constitucional de Amin Gemayel, a través de un "golpe palaciego".

La negociación por parte de la Liga Árabe estuvo a cargo de Lakhdar Ibrahim, quien logró implementar el más difícil de los siete puntos del plan de paz, que era la convocatoria de los 73 miembros del Parlamento libanés* para la reunión de Taif, con el fin de discutir fórmulas capaces de asegurar una salida política a la guerra civil y la elección del próximo presidente de la República. La Constitución libanesa establece el sistema indirecto de elección presidencial, a través del Parlamento.

El primer paso hacia la paz está dado. Ahora resta aguardar que las partes interesadas cumplan sus compromisos y flexibilicen sus posiciones, para llegar a un acuerdo aceptable para todos. En caso contrario, el esfuerzo negociador que tanto tiempo y habilidad exigió de la Liga Árabe habrá sido en vano. ●

* El Parlamento libanés tiene 99 miembros. Pero de los que fueron electos en los últimos comicios, sólo 73 continúan vivos. La última víctima de la violencia contra los legisladores es un diputado sunita moderado, Nazem al-Qaderi, que a los 73 años fue asesinado en Beirut junto a su chofer, con balas disparadas a quemarropa, el 21 de setiembre. Los cargos vacantes no pudieron ser cubiertos por la imposibilidad de convocar a elecciones en medio de la guerra.

Una ocupación olvidada

Los nacionalistas del sur del Líbano mantienen su lucha a pesar de la estrategia de "mano dura" utilizada por Israel

Salim Madi y
Jeanne Butterfield*

A fines del año pasado, Suha Beshara visitó a la esposa del general Antoine Lahad, comandante del Ejército del Sur del Líbano (SLA, del inglés), de quien se hizo amiga en un gimnasio de la ciudad. Cuando el militar se acercó para saludarla, Beshara sacó un arma y le disparó a quemarropa. El atentado protagonizado por esta joven militante cristiana del Frente Libanés de Resistencia Nacional (FLRN) colocó nuevamente en primer plano la ocupación por parte de Israel de una franja importante de territorio en el sur del Líbano, parcialmente olvidada en el noticiario internacional debido a la magnitud de los combates entre las fuerzas cristianas del general Michel Aoun y los soldados sirios.

Gravemente herido, Lahad debió permanecer varios meses hospitalizado. Suha Beshara fue arrestada inmediatamente y conducida a Israel, donde fue sometida a interrogatorios y torturas por agentes del SLA. Sus padres también fueron detenidos y su casa fue dinamitada, según la táctica utilizada por las fuerzas israelíes en represalia a las acciones militares de los nacionalistas libaneses o palestinos. En la aldea donde Suha vivía fue impuesto un prolongado toque de queda, los pobladores fueron privados de alimentos y sesenta personas fueron arrestadas.

Esos incidentes sirven para retratar la vida en las áreas ocupadas desde hace once años por Israel, que se extienden a lo largo de la frontera en una franja que tiene de 15 a 45 kilómetros de ancho y llega a pocos kilómetros de Saida, una de

las ciudades más importantes del Líbano. Más de 350 mil personas viven en las 171 aldeas y pequeñas ciudades de la región. (Antes de la gran invasión israelí de 1982, sólo 59 aldeas habían sido ocupadas.)

Al principio, los israelíes organizaron una milicia armada, llamada "Ejército del Sur del Líbano", reclutada exclusivamente entre los cristianos libaneses.

Después de 1982, Israel comenzó a ofrecer altos salarios para los que aceptasen ingresar al SLA y así logró incorporar libaneses de otras comunidades religiosas. Sin embargo, a pesar de que el salario asciende a varios cientos de dólares, en una región en donde el sueldo promedio es de 30 dólares y la desocupación llega al 30% de la población económicamente activa, el número de efectivos del SLA no supera los mil hombres y la moral de las tropas es baja. De hecho, actúa como una fuerza auxiliar del ejército israelí que tiene más de dos mil hombres estacionados en el sur del Líbano y miles de efectivos y percheros de refuerzo emplazados en territorio de Israel, junto a la frontera.

Preparando la anexión definitiva- Israel alega que la región ocupada funciona como un cinturón de seguridad contra los ataques de lo que llaman el "terrorismo palestino" y el "extremismo chiíta".

Por esa razón, los palestinos no son autorizados a permanecer en el territorio libanés ocupado y hay indicios de que el ejército invasor busca anexar definitivamente la región, desviando hacia Israel las fuentes de suministro de agua y explotando la tierra de acuerdo a sus intereses nacionales.

Los israelíes impusieron restricciones a la libre circulación de personas, aislando el territorio ocupa-



Suha Beshara: heroína libanesa

do del resto del Líbano.

Una serie de medidas, que incluye la confiscación de tierras y la redefinición de la línea fronteriza, sustrajo al Líbano importantes fuentes de suministro de agua y tierras cultivables. Por otro lado, al imponer altas tasas tributarias sobre la circulación de mercaderías, personas y vehículos que se dirigen al norte del Líbano, las autoridades de la zona ocupada buscan que la gente mire hacia el sur, hacia Israel. A eso debe sumarse la práctica de *dumping* con los precios de los artículos que proceden de Israel, hecho que agrava la situación. Más de tres mil habitantes de las aldeas ocupadas trabajan ahora en Israel, y ese número tiende a crecer.

Israel utiliza la mano de obra de los inmigrantes del Líbano para reemplazar a los palestinos que, después de comenzada la *intifada*, decidieron boicotear el trabajo en el campo y en las fábricas israelíes.

El control del agua- La forma de administrar los manantiales —en una región donde el agua escasea— es tal vez el hecho que mejor ilustra las intenciones de las autoridades israelíes. Diez pueblos y aldeas de la región ocupada fueron conectados a la red de aguas de Israel. De esa forma, los habitantes libaneses de esos poblados no sólo perdieron el control sobre sus propios recursos hídricos sino que ahora deben pagar las tarifas de la empresa israelí.

Los soldados de Israel también colocaron alambre de púas en las líneas fronterizas que ellos definidas, quemaron campos e intimidaron a los agricultores. Construyeron nuevas carreteras e interconectaron las áreas recientemente divididas. No es por casualidad que el trazado de la nueva frontera bordea las áreas con abundancia de agua.

Sin embargo, lo que está en juego no es sólo el control de los recursos naturales y la posibilidad de obtener ventajas en el plano económico. La ocupación del sur del Líbano le proporciona a Israel una base desde la cual puede montar operaciones militares rápidas contra los nacionalistas libaneses. (El reciente secuestro por parte de un comando de élite de Israel del líder chiíta libanés Abdel Karim Obeid, en Saida, es un claro ejemplo de ello.)

Israel siempre prefirió un Líbano débil, dividido política y territorialmente entre sectas antagónicas. De esa forma, el gobierno central —ejercido por cristianos maronitas— tenía que buscar los favores y la protección de su poderoso vecino del sur.

Sin embargo, los objetivos de Israel continúan frustrados por la fuerte resistencia libanesa a la ocupación. En octubre de 1988, por ejemplo, la resistencia realizó 55 operaciones militares que dejaron como saldo 8 soldados israelíes y 2 integrantes del SLA muertos.

Un símbolo— El atentado de Suha Beshara contra el general Lahad repercutió profundamente en la sociedad libanesa. Desde que la joven fue arrestada se realizaron campañas populares de apoyo y manifestaciones y huelgas de solidaridad. La joven militante cristiana, al sacrificar su futuro, conmovió a la opinión pública, cansada del sectarismo en filas nacionalistas. El atentado de Beshara se convirtió en el símbolo de un Líbano no sectario y progresista, anhelado principalmente por los más jóvenes.

Mientras tanto, la represión en el sur aumenta. Casi 150 mil personas, de un total de 350 mil, fueron obli-



Lahad: atentado reavivó el nacionalismo

gadas a dejar la región o salieron voluntariamente. Las expulsiones arbitrarias son frecuentes y la población de las aldeas es castigada en masa. En la prisión de Khiam, militares israelíes mantienen más de 500 presos libaneses. Con el argumento de que la cárcel está controlada por el SLA al igual que toda la región ocupada, Israel no autoriza la visita a los presos por parte de la Cruz Roja Internacional ni de ninguna otra institución de defensa de los derechos humanos. Algunos prisioneros que fueron liberados han denunciado las "terribles" condiciones de detención, que incluyen la práctica de torturas. Los presos no tienen derecho a ningún amparo legal en los tribunales, no son asistidos jurídicamente ni tienen autorización para mantener vínculos con el exterior. Las normas internacionales son ignoradas. En pocos meses murieron por lo menos siete reclusos debido a torturas y enfermedades.

El gobierno de Israel quiso dar una lección con el caso de un joven integrante del Partido Comunista Libanés, capturado el año pasado después de un tiroteo en el que tres soldados israelíes murieron y cinco fueron heridos. Anwar Yassine fue llevado a Israel y juzgado por un Tribunal Militar, acusado de violar las leyes antiterroristas del país. Fue declarado culpable de pertenecer a una organización ilegal —el Partido Comunista Libanés— y de portar un arma con la que habría asesinado a los tres soldados israelíes. Fue condenado a 30 años de reclusión en una cárcel de Israel.

El juicio pretendió encuadrar a los miembros de la resistencia libanesa en las leyes antiterroristas, excluyéndolos de las convenciones sobre prisioneros de guerra. Un grupo de juristas franceses que participó voluntariamente del pro-

ceso en representación de Yassine, señaló que el Partido Comunista Libanés no es una organización ilegal y que no existían evidencias probatorias de que hubiese sido Yassine quien mató a los tres soldados.

Los abogados franceses entendían que, de acuerdo a la Convención de Ginebra de 1949, Yassine debería haber sido considerado prisionero de guerra porque cuando fue detenido vestía uniforme y portaba un arma. Bajo las normas de la Convención de Ginebra, un combatiente preso en un país ocupado por una fuerza extranjera no puede ser trasladado al territorio del ocupante en ningún caso y menos para enfrentar un juicio o ser mantenido en prisión.

Desde el juicio contra Yassine, muchos prisioneros libaneses fueron juzgados en Israel por tribunales militares, acusados de practicar actos terroristas. En general recibieron condenas que oscilan entre 14 y 25 años de prisión. El futuro de Suha Beshara es peor aún. Después de los interrogatorios y torturas que sufrió en Israel, fue llevada de vuelta al sur del Líbano y puesta bajo la custodia del SLA. Las leyes israelíes no contemplan la pena de muerte. Pero en el territorio ocupado del sur del Líbano la pena de muerte está en vigencia y el general Lahad anunció que pretende presidir, personalmente, el tribunal militar que juzgará a Suha Beshara.

El gobierno libanés envió a las Naciones Unidas una dura nota diplomática pidiendo su intervención en el proceso contra la joven militante del FLRN. El gobierno sostiene que el caso debe ser juzgado de acuerdo con las leyes libanesas, porque tuvo lugar en territorio libanés e involucró a dos ciudadanos del Líbano. La milicia comandada por Lahad, afirma el comunicado, no es reconocida por el gobierno libanés.

* Salim Madi y Jeanne Butlerfield son colaboradores del periódico norteamericano *The Guardian*.

La hora del Dalai Lama

El Dalai Lama, líder político y espiritual tibetano, Premio Nobel de la Paz de 1989, busca renegociar la situación de su país con los dirigentes chinos, proponiendo la autonomía en vez de la independencia

Ellen H. Simpson

La lucha nacionalista del Tibet recibió una proyección inesperada. El 5 de octubre el Dalai Lama, Tenzin Gyatso, líder espiritual del Tibet, fue premiado con el Nobel de la Paz de 1989, por su lucha pacífica de resistencia al dominio chino sobre su país. El Dalai Lama había sido propuesto para el Premio Nobel de la Paz durante ocho años consecutivos y esta vez compartía la lista de candidatos con Nelson Mandela, de Sudáfrica (que tenía en su contra el hecho que otro sudafricano, el obispo anglicano Desmond Tutu, fue el vencedor en 1984) y el ex presidente Ronald Reagan, entre otros.

El premio fue recibido con alegría por el Dalai Lama, que se enteró de su victoria mientras dictaba una conferencia en Estados Unidos. Algunos de sus colaboradores más próximos consideraron que llegó a su fin "el aislamiento de la lucha del pueblo tibetano con relación al resto del mundo".

En sus dos milenios de historia, el Tibet estuvo durante los últimos 500 años bajo la influencia de catorce Dalai Lama sucesivos. Designado por los sacerdotes budistas como encarnación de Buda, el Dalai Lama, en el Tibet así como en Mongolia, Sikkim y Bután es el líder religioso indiscutido, máxima autoridad del "lamaísmo" —la religión mayoritaria, que es una forma peculiar del budismo— y rige los asuntos políticos y espirituales de la nación.

Llamado también "el techo del mundo" por sus extensas mesetas y los altos picos montañosos que llegan a más de 6 mil metros de altu-



El Dalai Lama: Nobel de la Paz 1989 por su lucha pacífica

ra, el Tibet fue incorporado a China a fines del siglo pasado pero mantuvo su autonomía política y religiosa. En 1911 se proclamó un Estado separado, a partir de un movimiento que defendía la independencia. Pero en 1950, un año después del triunfo de la revolución maoísta y de la proclamación de la República Popular China, el gobierno de Beijing (Pekín) recuperó el control del territorio y promovió lo que se conoce como la "reforma democrática", estableciendo cam-

bios profundos en la sociedad tibetana, definida en el lenguaje maoísta como "esclavista y feudal".

Los nacionalistas no se resignaron a la anexión e iniciaron una rebelión armada que fue sofocada de forma violenta en 1959, con un costo de más de diez mil muertos, según fuentes occidentales. Una vez controlada la situación, el gobierno chino abolió las diversas formas de explotación que sufrían los más desposeídos y las propiedades de los terratenientes que participaron en la rebelión fueron repartidas entre los campesinos sin tierra. Según la versión oficial china, "hasta 1966, la situación en el Tibet fue siempre de tran-

quilidad. Ese año, al igual que en todo el país, empezó en el Tibet la Revolución Cultural". Sea porque efectivamente hubo alguna relación con la Revolución Cultural, sea porque el sentimiento nacionalista siempre se mantuvo latente, el hecho es que desde entonces han surgido choques esporádicos —poco conocidos en el exterior— entre fuerzas autonomistas y tropas chinas, que llegaron a un climax el pasado mes de marzo.

En esa época la capital del Tibet,

ASIA

Lhasa, fue escenario de una violencia inusitada, tanto de parte de los nacionalistas como de las fuerzas chinas, que reprimieron las manifestaciones de miles de tibetanos con gases lacrimógenos y granadas. Desde dos años antes China venía enfrentando dificultades para mantener el control en el Tibet.

En busca del diálogo— Ese desgaste llevó al gobierno de Beijing a buscar una aproximación con Tenzin Gyatso, el líder espiritual del Tibet, venerado como el decimocuarto Dalai Lama. Gyatso había sido obligado a exiliarse en la India en 1959, donde proclamó un gobierno en el exilio (que no obtuvo el reconocimiento de ningún país del mundo) en una localidad que queda en medio de las cumbres heladas del Himalaya. Con él, otros cien mil tibetanos se refugiaron en la India.

Un reconocido luchador por la libertad y los derechos humanos de su pueblo, el Dalai Lama reivindicó siempre la independencia del Tibet pero lo hizo a través de métodos no violentos y, desde la distancia, buscó contener los ánimos de los jóve-

nes tibetanos que reivindicaban la lucha armada para resistir a las tropas de ocupación.

En una conferencia que dictó en Estrasburgo, ante el Parlamento Europeo, en junio de 1988, el Dalai Lama había dado señales de que estaría dispuesto a moderar sus posiciones y optar por una autonomía relativa. O, como él prefiere llamarlo, por "un término medio", si el gobierno de China está de acuerdo. Ese medio término entre las aspiraciones independentistas de los tibetanos y los intereses geopolíticos de Beijing podría definirse a través de un nuevo estatuto legal para el territorio, que le reconozca al pueblo tibetano sus derechos nacionales básicos, sin que sea proclamada su independencia. Según el punto de vista del Dalai Lama, el Tibet puede conservar su cultura e identidad sin nece-



sidad de "una separación completa" de China. Señálese que "el término medio" es un ideal budista, según el cual el hombre no es esclavo ni enemigo del mundo que lo rodea.

Hace poco, en una visita a Nueva York, el Dalai Lama se refirió a su papel como líder del Tibet y a su pensamiento sobre un nuevo acuerdo con China para sancionar un estatuto de autonomía de su país. En medio de los aplausos de los periodistas, el líder tibetano admitió que la tarea de convencer a los dirigentes chinos y a sus propios connacionales no es fácil.

¿El último Dalai Lama?— Pero no es esa la única dificultad que enfrenta Tenzin Gyatso. En los últimos años, ha estado empeñado en explicar a sus seguidores que no es conveniente, en este fin del siglo XX, mantener la institución del Dalai Lama con las mismas características que tuvo durante los últimos cinco siglos. Su idea es disminuir la dominación temporal y eclesiástica que actualmente él ejerce y pasar del sistema de "designación" del Dalai Lama, a una elección democrática. Sin embargo, de acuerdo a lo que el propio Gyatso explicó en Nueva York, los tibetanos se oponen a esa idea. En forma equivocada, para él, muchos consideran sus propuestas como una prueba de que está desanimado e intenta renunciar o distanciarse de los asuntos del Tibet.

Pero el Dalai Lama no desiste de

Restaurante chino de Lhasa: quemado por los nacionalistas en marzo de este año



esa propuesta y espera utilizar los próximos años para promover un sistema en el cual él y sus sucesores manejen las cuestiones políticas con base en elecciones democráticas, reemplazando el actual sistema de "designar" a la reencarnación de Buda. Su visión del mundo y su percepción religiosa lo llevan a preguntarse si el liderazgo espiritual que se concede al Dalai Lama no debería recaer sobre alguien elegido por sus cualidades mediante un sistema democrático.

Se basa para ello en su propia experiencia. Nacido el 6 de julio de 1935 en el seno de una familia cam-



Un monje es reprimido por la policía

pesina pobre de la ciudad de Chinghai (a mil kilómetros al norte de Lhasa) dos años después de la muerte del último líder espiritual, Gyatso fue reconocido por los monjes budistas cuando tenía dos años como la reencarnación de Buda y a los cuatro años fue entronizado como Dalai Lama. Conducido a Lhasa, fue instalado en el palacio de Potala y educado en la filosofía

budista hasta los 15 años, cuando fue proclamado "Dios-Rey" del Tíbet.

Hoy, con una postura humilde, Gyatso afirma: "Cuando pienso en mí, no pienso en el Dalai Lama sino en un monje budista. Elegir a un niño sin experiencia como líder espiritual de una nación es algo que no tiene sentido".

El Dalai Lama insiste que cualquier decisión relativa al futuro político y religioso de su país —aún a través de negociaciones entre su gobierno en el exilio y las autoridades de Beijing— debe, en última instancia, depender de los deseos de su pueblo expresados en un plebiscito.

Gyatso promulgó, en 1962, una "Constitución para un Tíbet Independiente y Democrático", que incluía una cláusula mediante la cual se podría enjuiciar al Dalai Lama, en caso que el pueblo lo considerase necesario. Pero la disposición resultó impopular y de hecho sería imposible aplicarla. Entre los órganos del gobierno tibetano en el exilio están una Asamblea (electa) de Diputados del Pueblo y un gabinete integrado por cuatro ministros.

Plan de paz— El 21 de setiembre de 1987, el Dalai Lama propuso un plan de paz para el Tíbet, con los siguientes cinco puntos:

- 1) Crear una zona de paz y no violencia en todo el territorio
- 2) Abandonar la pretendida política de transferencia de población de China, que "amenaza la existencia de los tibetanos como pueblo"
- 3) El respeto de los derechos humanos y las libertades democráticas de los tibetanos
- 4) El fin de la producción China de armas nucleares y el depósito de desechos radiactivos en el Tíbet
- 5) Negociaciones serias sobre el futuro *status* del Tíbet y de las relaciones entre el país y China

En el ya citado discurso ante el Parlamento Europeo en Estrasburgo, Francia, el Dalai Lama añadió otra propuesta: que el Tíbet sea un territorio "autogobernado y democrático", en asociación con China. Este acuerdo podría garantizar

que Beijing mantenga "la representación de la política exterior y defina sus responsabilidades de defensa del Tíbet", indicó.

En una reciente reunión bienal de funcionarios del gobierno tibetano fue rechazada una propuesta del Dalai Lama, para que se nombrase un comité encargado de estudiar la viabilidad del sistema democrático para el gobierno en el exilio, incluyendo el debate sobre su propio papel en el mismo. "Puedo decir que soy muy popular", dijo con ironía el Dalai Lama en Nueva York. "Si continúo como líder, temporalmente la gente se siente feliz y cree que las cosas van por buen camino. Pero en un sentido más profundo, aunque ellos no lo consideren así ahora, yo me convierto en un obstáculo para una auténtica atmósfera democrática". Y agregó, "depender de una sola persona no es bueno, no es saludable".

Sus negociaciones con el régimen chino también atraviesan momentos difíciles, pese a su filosofía de "altruismo sin límites". La violenta respuesta de Beijing a las protestas populares de marzo último —que dejaron un saldo de cientos de tibetanos muertos en Lhasa— afectaron las relaciones entre ambas partes. De la misma forma, la violencia desplegada por las autoridades chinas en la represión del movimiento estudiantil en pro de la democracia, a principios de junio, en la plaza de la Paz Celestial en Beijing, afecta de manera inevitable la causa de la autonomía tibetana. El Dalai Lama teme que la línea dura que desplegó el PC chino en la plaza Tiananmen anticipe la forma en que Beijing puede abordar el problema del Tíbet.

"Esos hechos son muy tristes —afirmó Gyatso—, pero creo que es sólo un retroceso temporal. La situación mejorará. El deseo de democracia y libertad son sentimientos básicos del ser humano, que están en su sangre".

¹ El "lamafismo" no tiene dioses, sólo venera a los antepasados. La capital del Tíbet, Lhasa, es el lugar sagrado donde está la Potala, una fortaleza que cumple las funciones de templo y es ocupado por el Dalai Lama. La Potala es un lugar de peregrinación de los budistas lamafistas.

América Latina busca su espacio

La perestroika, las relaciones este-oeste y norte-sur y la realidad latinoamericana en el análisis del vice canciller sueco Pierre Schori, uno de los principales dirigentes socialdemócratas de Europa

Fernando Reyes Matta

Suecia está asumiendo un rol político y diplomático en América Latina como nunca tuvo antes, sustentado en la simpatía que generó su solidaridad con los perseguidos políticos durante la oleada de gobiernos militares. Esto quedó de manifiesto en un seminario realizado recientemente en Santiago de Chile, convocado por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) y el Movimiento Obrero Sueco (AIC). Bajo el título "Desarrollo, Democracia y Equidad: La Experiencia de Suecia y América Latina", más de cincuenta dirigentes políticos y sindicales se reunieron en la capital chilena con cerca de treinta personalidades del país nórdico para hablar del "modelo sueco" y de las relaciones norte-sur.

El encuentro tuvo como figura principal al vice canciller sueco, Pierre Schori, en su primera visita a Chile tras el golpe militar de 1973. Schori, un importante dirigente socialdemócrata, conocedor profundo de América Latina por sus contactos y perfecto dominio del español, había estado por última vez en Santiago en los actos del 1º de mayo de aquel año. Dominado por la emoción visitó La Moneda para cumplir con el proto-

colo de saludar a su equivalente, el coronel Enrique Valdes.

"Le dije que Chile ha construido un muro de Berlín alrededor de sus relaciones con el mundo durante estos años. Me pareció justo señalar que ahora se abren mejores condiciones para la vuelta a la democracia", dijo Schori.

Entre los latinoamericanos que participaron del evento se contaron el líder izquierdista peruano Alfonso Barrantes, el senador uruguayo Hugo Batalla, el economista brasileño Francisco Wettfort; el secretario general de la Central Obrera Boliviana (COB), Heriberto Mamani; el cientista político argentino Juan Carlos Portantiero; además de los chilenos Gabriel Valdes, Clodomiro Almeyda y la socióloga Isabel Allende Bussi, hija del ex presidente Allende.



Olof Palme: una gran obra

Por la parte sueca, además de Schori, también jugaron un papel clave el ex comandante en jefe del ejército sueco, Nils Skold; el director general de la Agencia Sueca para el Desarrollo (ASDI) y la directora de la AIC, la mayor entidad sindical sueca, Margareta Grape, otra experta en la política latinoamericana y de un amplio manejo del español.

En ese marco se realizó esta entrevista, que muestra un actor diferente y nuevo en la política exterior de América Latina, especialmente después del papel que Suecia ha jugado por la paz en Centroamérica y por la recuperación democrática del Cono Sur.

Algunos hablan de "modelo sueco". ¿Hay algo distinto en la dimensión político-social de Suecia?

- No se trata de un "modelo sueco", ni de ansias de exportarlo. Suecia ha tenido la gran suerte de no tener guerras durante 180 años. Tampoco tenemos un pasado colonial. Por eso hemos podido desarrollar nuestra sociedad en democracia, paz y justicia. Ahora, cuando hay una gran ola de democratización, incluso en Latinoamérica, es interesante dialogar e intercambiar ideas sobre los problemas de la sociedad moderna. En eso los suecos podemos ofrecer algunas experiencias. No tenemos desempleo, por ejemplo. Ese es un contraste con el resto de Europa Occidental, donde hay un índice de desempleo de 10%. También queremos mostrar nuestros errores a los amigos latinoamericanos demócratas. Y queremos aprender.

Parece evidente que hay una identidad distinta entre Suecia y América Latina que de parte de otros países europeos, sobre todo del grupo de la Comunidad Económica Europea (CEE).

- Se debe a dos cosas, a mi juicio: primero, al hecho que Suecia ha tenido, por varias razones, un gobierno social-demócrata durante 50

años (interrumpidos durante seis años que van de 1976 a 1982) bajo la sigla de la justicia social y económica. Y eso influye en una democracia. Es como un laboratorio de experimentación, donde uno puede experimentar con ideas progresistas. Eso lo hicimos en Suecia.

La fuerza de la social-democracia se debe a la unidad entre el partido y los sindicatos. Por otro lado, nuestra política de neutralidad nos ha permitido vivir en paz durante 180 años. Y hemos podido jugar un rol de mediador o puente entre partes en conflicto. Varios ciudadanos suecos, precisamente por pertenecer a un país neutral, han hecho grandes cosas por la humanidad, salvando miles de vidas: Dag Hammarskjöld, Bernadotte, Olof Palme, etc. Entonces, con una política de neutralidad uno puede hacer más cosas, especialmente en tiempos de guerra fría. Pero ahora, con la perestroika en la Unión Soviética, notamos que hay un gran interés —en la URSS, Hungría y otros países— por ver cómo nosotros combatimos la cesantía, por ejemplo.

¿Cómo ven ustedes esta transformación que se está dando en la URSS?

—La perestroika es probablemente el hecho más importante de



La droga: problema latinoamericano

la última década. Hay dos tendencias fuertes que van a predominar en los años '90 en Europa: la integración en Europa Occidental y la desintegración en Europa Oriental.

La democratización en Europa Oriental lleva consigo una desintegración notable y hay que reunir esas dos tendencias en una forma productiva y armoniosa, estableciendo un nuevo sistema de seguridad y cooperación. Eso es importante para Europa y también para el resto del mundo.

¿Piensa que la idea de la Casa Común Europea¹ puede prosperar?

— Esa es una frase. De Gaulle tenía otra: una catedral común. Lo importante es que al hacer las fronteras irrelevantes en el futuro, se creen lazos de intercambio cultural, económico, técnico y científico de tal manera que se cimente la paz.

¿Qué proyecciones se pueden advertir a partir de la perestroika sobre situaciones como la de Centroamérica, en el plano militar y político, y en otras regiones de América del Sur en particular, donde los partidos comunistas son muy importantes?

— La perestroika y la distensión entre las dos superpotencias tienen

gran importancia para conflictos regionales y han ayudado a suavizar e incluso a solucionar algunos. En otros, los problemas escapan al cuadro este-oeste, como en Centroamérica. A mi juicio, allí son las condiciones locales las que dominan el conflicto y son los pueblos y los gobiernos los que deben resolver sus problemas, de acuerdo con la línea trazada en Esquipulas.

La distensión es muy positiva para el mundo en general y nosotros notamos ahora una interesante tendencia de la desideologización de la Unión Soviética. Por un lado, no interviene en Europa Oriental, donde hay una gran ola de democratización y por otro, quiere ingresar como observadora en bancos regionales o mundiales. Todo eso es nuevo.

Como consecuencia del proceso de integración de Europa Occidental y democratización de Europa Oriental, ha disminuido la influencia de las superpotencias: de la URSS en Europa Oriental y de los Estados Unidos en Europa Occidental.

Usted conoce bien América Latina. ¿Cómo ve la inserción de este continente en las nuevas relaciones internacionales?

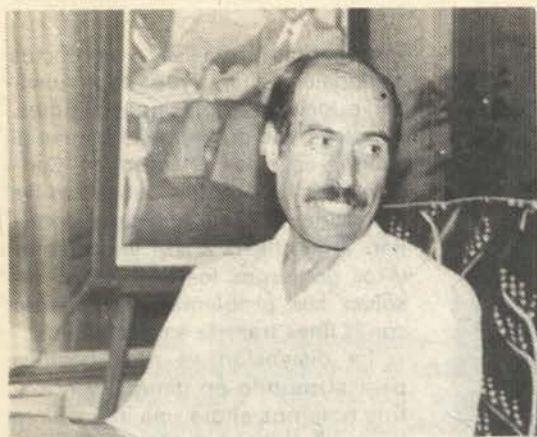
— Pienso que el nuevo clima permite que las tendencias regionales avancen más, se pronuncien más. América Latina habla con más fuerza ahora. Y ha crecido políticamente en los últimos años. Tenemos el ejemplo de Contadora, del Grupo de los 8, de Cartagena, e incluso de la OEA. Es evidente que América Latina ahora exige ocupar "su" espacio en la política mundial. Exige respeto, porque lo merece.

Y aspira a dialogar sobre los temas reales del continente; no quiere preocuparse únicamente de la obsesión del anterior régimen estadounidense, como Nicaragua, por ejemplo. Sin duda el gran temario latinoamericano es deuda, droga y democracia. ●

¹La "Casa Común Europea" es una propuesta de Mikhail Gorbachov de eliminar las barreras actuales entre Europa Oriental y Occidental. Uno de los problemas a superar es la existencia de dos bloques militares: el Pacto de Varsovia y la Alianza Atlántica (NATO).



La pobreza: un desafío para todos



Taha Al-Niami, rector de la Universidad de Bagdad

Beatriz Bissio

Tradicionalmente, la Universidad de Bagdad, que es la más antigua e importante de Irak, se dedicaba a la investigación científica y a la formación de los cuadros profesionales. Pero hoy día, sin descuidar esos dos campos, juega un papel más importante para la sociedad: aconseja al Estado y coopera con él en todas las actividades relacionadas con el desarrollo y la cultura.

Un ejemplo de esa actividad es el *Buro de Ingeniería*, integrado por técnicos y profesores, que asesoran a empresas de construcción estatales en diferentes terrenos. El Buro recibe un porcentaje de los recursos generados por los proyectos que contaron con su trabajo de asesoría y cobra por los diseños que ofrece. Así, por ejemplo, de un proyecto evaluado en un millón de *dineros* (un *dinar* iraquí equivale a unos tres dólares estadounidenses), recibe cien mil *dineros*. (Anualmente el Buro genera para la Universidad cerca de medio millón de *dineros*.)

También hay un departamento que asesora proyectos agrícolas y genera de 400 mil a 500 mil *dineros* anuales. La economía de Irak tiene un sector socialista (estatal) y otro privado y la Universidad está autorizada a trabajar con ambos. En el caso del Buro de Ingeniería, como los grandes proyectos son del Esta-

La Universidad al servicio del desarrollo

La más importante institución de enseñanza superior iraquí asesora al Estado y al sector privado para mejorar los proyectos, evitar gastos excesivos y generar recursos para su propia supervivencia

do, la relación es principalmente con el sector estatal. En cambio la asesoría a la agricultura —que está casi totalmente en manos de la iniciativa privada— atiende básicamente la demanda de ese sector.

Otra actividad importante desarrollada por la Universidad de Bagdad es la *educación continua*. Este departamento organiza entre 300 y 500 cursos al año —normalmente unos 350— con un número de participantes que oscila de 30 a 80, destinado a los funcionarios del Estado. Cada funcionario participa en algún curso, según su especialidad y función. Un graduado en letras puede hacer cursos de administración, por ejemplo. (En este caso, se exige que el funcionario tenga un título universitario).

Hay dos tipos de cursos: uno para desarrollar y ampliar los conocimientos y otro para renovar los conocimientos, el *refreshing course*,

en la definición de los norteamericanos. La duración puede ser de una semana, para los funcionarios de nivel de dirección (directores generales de departamentos, etc); dos semanas para lo que se llama "desarrollo cualitativo" del alumno, y de un mes, los más exhaustivos, que siempre constan de una parte teórica y otra práctica.

La consulta individual— Existe aún una tercera actividad de asesoramiento, que es de carácter individual. Es decir, el Estado solicita a la Universidad que un profesor con una formación específica vaya a asesorar un proyecto determinado. Se han dado casos de este tipo de consulta en el terreno de la industria química, o de la ingeniería, cuando los proyectos ya están definidos, pero surge algún problema durante la ejecución de la obra. La consulta individual es gratuita, pero

Los jóvenes se preparan para atender las necesidades del desarrollo



La cuestión religiosa

Irak forma parte del mundo árabe. Su población es mayoritariamente musulmana y acaba de vivir uno de los períodos más traumáticos de su historia: casi diez años de guerra contra Irán. Adversario secular de los árabes (heredero de la antigua Persia), Irán es también un país islámico.

La casta religiosa que está en el poder en Teherán —los ayatoláhs— transformó su enfrentamiento con Irak en una especie de Guerra Santa, buscando expandir la interpretación más fanática del Corán (el fundamentalismo islámico) en todo el Medio Oriente.

El partido Baath que está en el poder en Irak, contrariamente a lo que sucede del otro lado de la frontera, defiende la libertad religiosa, aunque parece preferir no definirse como un agrupamiento "laico" sino "abierto a todas las religiones". Un matiz que se puede explicar por la influencia de las ideas radicales de los ayatoláhs iraníes en los sectores menos lúcidos del mundo árabe.

En nuestra conversación con Taha Al-Niami, rector de la Universidad de Bagdad, le planteamos nuestras dudas en relación al tema religioso y le preguntamos por qué en Irak, a nivel oficial, se abandonó la definición de *Estado laico* que había si-



La imponente entrada de la Universidad de Bagdad

do adoptada cuando el Partido Baath tomó el poder. Esta fue su explicación:

"La palabra laico —dijo el rector— tal vez nos lleve a un laberinto. Realmente hoy preferimos decir que somos un Estado moderno, que respeta la libertad religiosa. Creemos que no existen muchas diferencias en la esencia de

las distintas religiones. Cuando se trata de llenar un cargo, en la Universidad o en el Estado, no preguntamos la religión del postulante. Un ministro o un profesor no es un imán que viene de la mezquita. Lo que importa es que en Irak cristianos y musulmanes conviven sin dificultades. No olvidemos que esta parte del

mundo es la cuna de las religiones."

¿Un ateo puede ser profesor universitario?, preguntamos.

—Estamos en contra del ateísmo. Si una persona es atea por convicción y guarda su sentimiento para sí, la aceptamos. Pero si hace del ateísmo el eje de su actividad, realizando proselitismo contra la religión o si trata de difundir sus ideas entre la población, entonces, no lo aceptamos. Eso está previsto en la Constitución, que asegura la libertad religiosa. El informe del IX Congreso Nacional del Partido Baath lo definió así: "Estamos con la fé, en contra del ateísmo, sin restricciones."

En las escuelas primarias y secundarias del Estado se enseña la religión islámica, pero los cristianos no están obligados a asistir a esas clases. En la Universidad se estudia la historia de las religiones, pero no se imparten clases de religión. Esa cátedra sólo se dicta para los alumnos del curso de Historia de la Religión. En la Universidad, la religión islámica sólo es estudiada como parte de la historia misma del mundo árabe y de la lengua árabe.

Existe en la Universidad de Bagdad un Centro de Estudios del Patrimonio Científico Árabe, cuyo fin es estudiar el aporte de la civilización árabe al campo científico, a las matemáticas, etc. El rescate del patrimonio árabe en toda su extensión es una de las responsabilidades de la Universidad como un todo.

los ministerios siempre dan una gratificación a los técnicos que los asesoraron. (La consulta institucional, es paga).

La Universidad también presta servicios a los ministerios cuando está a estudio la firma de un contrato, por ejemplo, y se necesita un técnico que asesore a los responsables en el transcurso de las negociaciones. "El trabajo de coordinación con el Estado para asesorarlo en actividades específicas fue la solución propuesta por la Universidad para permitir simultáneamente el ahorro de dinero de los cofres públicos y el entrenamiento permanente de los profesores y técnicos de cada área, a través del acceso directo a problemas prácticos que presentan un desafío a su formación profesional", afirma el ingeniero Taha Al-Niami, Rector de la

Universidad de Bagdad, profesional de reconocida trayectoria dentro y fuera de Irak.¹

También en el campo de la cultura- El asesoramiento de la Universidad al Estado no se limita al terreno científico-técnico. Cuando el actual Ministro de Cultura e Información, Latéf Nsaef Jasem, asumió su cargo hace una década, solicitó asesoramiento a la Universidad para definir su plan de trabajo en áreas tan diversas como la publicación de libros, la organización de exposiciones, la renovación de los museos y la programación de actividades culturales. Con él trabajaron durante meses cientos de profesores de todos los campos de la cultura.

"Los profesores de la Universidad de Bagdad son considerados los

mejores cuadros de la sociedad iraquí. Por eso son llamados permanentemente para dictar conferencias, presentar programas científicos en la televisión, organizar seminarios, etc", afirma Al-Niami. "La finalidad de la Universidad -agregar- es elevar y desarrollar el potencial tecnológico y cultural del país. Es el centro de gravedad de todo el cuerpo social: sin Universidad, la tecnología no estaría al alcance de toda la sociedad."

¹ El rector de la Universidad de Bagdad, Ingeniero Taha Al-Niami, integra el Buro Ejecutivo del Centro de las Universidades de Irak (que nuclea todas las universidades del país). Graduado en Inglaterra (1969), Phd en Ingeniería, durante los últimos 17 años ha estado dedicado a la Universidad. Fue jefe de Departamento durante dos años, presidente de la Universidad durante siete años, y lleva casi ocho años en el Rectorado. También preside la Sociedad Iraquí de Ingeniería y es miembro directivo de la Unión Internacional de Universidades. Al-Niami ha publicado trabajos científicos sobre Ingeniería en América Latina.

Una historia de diez siglos

Fundada en 1908, la Universidad de Bagdad fue la primera casa de estudios superiores de Irak. Su germen está en la Facultad de Asuntos Religiosos y Jurisdicción Islámica, que data del año 900. Su ley orgánica fue adoptada en 1957 y fue puesta en práctica en 1958, cuando todas las facultades de la capital del país fueron nucleadas en una única universidad. El número de facultades crece en forma permanente: hoy son 18 y están distribuidas en seis diferentes lugares geográficos. Cada una de ellas tiene su propia historia.

Cincuenta y seis mil estudiantes (de los cuales 40% mujeres) frecuentan los cursos; dos mil en los niveles de post-grado. Entre el personal administrativo y los funcionarios en general, la Universidad de Bagdad tiene diez mil empleados.

La Universidad tiene doce centros, algunos de estudios y otros de servicios. Entre los de servicios está el de Informática. Entre los de estudios están los Institutos de Psicología, de Estudios Científicos y de Preservación de la Herencia Cultural Árabe. Algunos de ellos tienen vínculos directos con la Universidad y otros con las diferentes facultades. El Centro de Estudios Palestinos y el Centro de Estudios de los Países del Tercer Mundo dependen de la Facultad de Ciencias Políticas.

En Irak, el Ministerio de Educación Superior se ocupa de la planificación, coordinación y seguimiento de las actividades universitarias. "Es mejor destinar dos tercios de los recursos petroleros a la construcción del hombre nuevo iraquí -asegurándole una buena educación, incluso superior- que tener que permitir que técnicos de las empresas extranjeras

vengan a solucionar los problemas de nuestro país". Con esta frase, citada por el rector Al-Niami, el presidente Saddam Hussein explicó la política del Estado iraquí en relación a la educación.

Para el trazado y la aplicación de la política universitaria, el ministerio tiene un Consejo de Consultores, presidido por el ministro e integrado por los rectores de las diferentes universidades estatales del país. Salvo en esos terrenos específicos, las instituciones de educación superior gozan de amplia autonomía.

Existe un Consejo de la Universidad Privada, del cual forman parte el ministro de Educación Superior y el rector de la Universidad de Bagdad, que decide quién está en condiciones de abrir una universidad privada y quién no, de acuerdo con una serie de requisitos. "A pesar de eso, es indudable que no se logra uniformizar el nivel de todos los cursos que se dictan. Es un hecho que los egresados de la Universidad de Bagdad están mucho mejor conceptuados que los de cualquier otra casa de estudios", señala Al-Niami. "Pero existe una cooperación estrecha, horizontal y vertical, con las demás universidades del país", explica el rector.

En 1988, la Universidad de Bagdad publicó dos mil libros y más de quinientas tesis, de las cuales un poco más de la mitad están destinadas a dar respuesta a problemas sociales del país. Todas las facultades tienen doctorado y sólo en algunos casos concretos, como en medicina o en computación, hay cursos de especialización. Son 220 las especialidades con *master* dictadas en la Universidad de Bagdad.

(B.B.)

Los Verdes y la política

El Partido Verde no aparece en las encuestas de opinión ni recibe un trato equitativo en los medios de comunicación, que ignoran sus candidatos, pero continúa en la arena política, en un trabajo a largo plazo

Cristina Canoura

Hace más de un año se formó en Uruguay el Partido Verde Eto-Ecológico (PVEE) como derivación de lo que hasta entonces había sido el Movimiento Verde. Los que hoy son sus dirigentes y postulan a cargos electivos en los próximos comicios de noviembre aportan a este nuevo agrupamiento una militancia ecológica de varias décadas. Su candidato a presidente es el Dr. Rodolfo Tálice, médico, biólogo de 90 años y propulsor de la Etología, ciencia que estudia el comportamiento humano.

El PVEE hace de la Etología uno de sus pilares, pues considera que "si las personas no cambian su comportamiento, por más que se cambie de estructura de gobierno, vamos a seguir igual". En ese sentido promueve formas organizativas innovadoras: presentará a la Cámara Baja una lista con carácter nacional cuyos candidatos representarán a los 19 departamentos en que está dividido el país. Además su legislatura será rotativa entre cinco de sus militantes que se turnarán en la banca.

Sin embargo, el PVEE es el "patito feo" en el mapa político electoral uruguayo. Las encuestas de opinión no lo tienen en cuenta. Los sondeos de intención de voto para las próximas elecciones lo incluyen en el rubro "otros", asignándole un

escaso y globalizador 1% de adeptos.

Asimismo fue "olvidado" al momento de otorgarse a los partidos, un espacio televisivo financiado por un banco comercial, que se emite por los canales privados con el mensaje a la nación del resto de los ocho candidatos presidenciales. Sobre éste y otros temas de su proyección futura **tercer mundo** dialogó con Mabel Portillo, secretaria de Formación del PVEE y una de las candidatas rotativas a la diputación por Montevideo.

¿A qué se debe esa ausencia del Partido Verde en los medios de comunicación?

—A que no tenemos medios económicos. No podemos competir ni con pancartas ni con grandes actos, ni en la televisión ni en la ra-

dio. Y si no aparecemos en las encuestas pensamos que es precisamente por desconocimiento.

Cuando uno no ve las cosas escritas, es como que no existieran. En nuestro país la gente se maneja mucho con lo que es la publicidad, los diarios, la TV y la radio. Y si en esos medios no se nos ve... Además yo creo que a mucha gente le conviene que no se nos vea demasiado. Sabemos que habría un montón de gente dispuesta a votar al Partido Verde. Tal vez mucha de esa misma gente ni siquiera esté enterada que existimos. Llegamos más que nada a quien está interesado en el tema. Somos conscientes que a quien hay que ganar en el voto es al que no está decidido y para nosotros llegar a él es muy difícil.

Ustedes han afirmado que no son un partido esencialmente electoral y que el rasgo fundamental de su programa es el carácter educativo, de largo alcance.

—Efectivamente. No somos esencialmente políticos. Quien se acerca a un club político tradicional lo hace en general por algo que quiere conseguir, una jubilación, un sueldo, un empleo.

Nosotros trabajamos en "clubes de vida", es decir, casas de familia en todo el país donde damos charlas, conferencias, enseñamos a hacer dulces sin productos químicos, cómo cultivar determinadas hortalizas, etc. No tenemos idea de cuán-



Los dirigentes del Partido Verde uruguayo: Lic. Homero Mieres, Adriana Graña, Dr. Rodolfo Tálice (candidato a la presidencia), Mabel Portillo y el Dr. Ricardo Giloca

tos nos pueden votar porque las encuestas ni nos toman en cuenta. Después de noviembre, sea cual sea el resultado, pensamos seguir haciendo lo mismo.

Nuestro partido cree en lo que denomina "conciencia planetaria". El hombre tiene que cambiar y hacer grandes cambios. Evidentemente tenemos que atenernos a que somos un país pequeño con un montón de problemas. Cualquier representante nuestro que estuviera en el Parlamento va a apoyar todo lo que sea positivo, todo lo que tenga que ver con el ser humano, con sus vínculos, con la solidaridad, con la justicia. Valores que son esenciales a las personas. Buscamos ser una voz que represente lo que hoy en día no se defiende. Todo lo que tiene que ver con una contaminación que nos mata todos los días, con el ruido, con una can-

tidad de cosas que sabemos que son graves y que están siendo enfrentadas activamente en otros países.

Nosotros somos tan pobres económicamente que seguimos persiguiendo el mañana inmediato y no podemos pensar en el otro. La gente nos dice: "Mirá por lo que se preocupan ustedes. Porque haya menos autos, porque la gente ande en bicicleta". Es verdad. Creemos que eso es esencial. No es poco valioso que el hombre coma mejor, que cuide su higiene, su salud, el entorno; que no contamine.

Los procesos se aceleran. Cuando pasaba algo en Europa, nosotros decíamos: "Bueno, pero es en Chernobyl, muy lejos, a nosotros no nos llega". Todo nos llega. Ya hemos tenido acá lluvia ácida. El mundo es uno solo, el agua es una sola, los océanos se comunican en-

tre sí. No podemos seguir peleando por pequeñas cosas sino por algo mucho mayor que es el ser humano y sus posibilidades.

Pero las personas, a la vez, son depredadoras de la especie, de lo que lo rodea. Al punto que tenemos que defendernos de nosotros mismos. La consigna del PV es que el hombre aprenda a defenderse del lobo que tiene adentro y no tanto del lobo de afuera.

¿Hacia qué otros campos de la vida nacional apuntan las propuestas del Partido Verde?

— Por supuesto que también pensamos en los aspectos económicos. Planteamos un proyecto de granjas cooperativas que creemos pueden ser una solución para el país. Apostamos a una vida distinta desde los primeros momentos. A un parto más humanizado, una ni-

El plan de gobierno

La creación de un banco ecológico, la reactivación de AFE (ferrocarriles del Estado) y los *Trolley* son algunas de las propuestas del Partido Verde que desarrolla una intensa campaña con vistas a las elecciones de noviembre de este año.

Estas son algunos puntos del plan de gobierno de los "verdes" uruguayos:

Salud: Plan preventivo de Salud basado en la educación alimentaria. Creación del Tribunal de ética médica y psicológica. Plan nacional sobre salud mental.

Educación: Gran Congreso Pedagógico Nacional en el que intervengan todas las partes interesadas. Educación respecto a drogas legales e ilegales (información a disposición del interesado). Ley sobre Educación Sexual. Universidad para la Tercera Edad.

Infancia: Normas de protección a la mujer embarazada y al binomio madre-hijo. Escuela de padres. Parto humanizado. Guarderías en establecimientos públicos y privados.

Mujer: Impulsar leyes que favorezcan la integración de la mujer en todos los ámbitos. Estipular 25% por lo menos de cargos políticos superiores, así como el apoyo necesario para su capacitación.

Trabajo: Apoyar la empresa mixta. Exigir el cumplimiento de las normas de seguridad laboral (polución sonora, contaminación ambiental, tiempo, etc.)

Comunidad: Prever la urbanización ecológica y promover la vinculación comunitaria creando clubes

de amigos, etc. Fomento de los juegos didácticos y no bélicos.

Tierras: Servicio Agrario Obligatorio para universitarios. Educación eto-ecológica. Granjas cooperativas con base ecológica. Estudio de la productividad y aprovechamiento de especies nativas (coronilla, carpincho, etc.) Plantación y producción de yerbatales. Fomento de las tecnologías alternativas apropiadas.

Estado: Desburocratizarlo, evitando la duplicación de oficinas que cumplen la misma función. Institución del Defensor del Pueblo. Teléfono SOS las 24 horas. Ministerio de la Juventud, Deportes y de Eto-ecología. Ministerio de la Familia y la Niñez. Realizar un estudio sobre la macrocefalia y el Federalismo.

Transporte: Calles con preferencia para los ciclistas. Autos compartidos. Prioridad al peatón. Reactivación de AFE y del trolley uniendo zonas como Montevideo, Las Piedras, Solymar y Pando.

Riqueza Nacional: Promover la plantación intensiva racional, el policultivo y los controles ecológicos antes que los plaguicidas tóxicos. Estaciones biológicas marinas. Estudio pormenorizado sobre las riquezas minerales. Cuerpo de "Guardamontes". Comisiones internacionales que estudien planes de educación y desarrollo ecológico a nivel regional.

Capital: Mayor control de la banca y participación estatal en el capital. Banco Ecológico Cooperativo.

Pacifismo: Ley sobre pacifismo, militarismo y zona desnuclearizada.

ñez más cuidada, con guarderías adecuadas en todas las fábricas, no solamente en algunos lugares como existe hoy; con comedores populares. Creemos que si se cuida a la mujer embarazada y al niño en los primeros años de vida vamos a tener una sociedad mucho más sana.

Desde hace quince años trabajo en Jardines de Infantes con Escuela para Padres y pienso que si educáramos a los adultos de otra manera, tal vez los jóvenes tendrían menos problemas.

Si seguimos formando individuos con carencias afectivas vamos a continuar con problemas de violaciones, drogas, violencia, agresividad. Si esos individuos no recibieron en sus primeros años el afecto de sus padres y de la sociedad no les podemos pedir que sean generosos con su prójimo.

La mujer, una prioridad- En el Partido Verde pensamos mucho en la mujer. El Estado debería brindarle toda la información necesaria para orientarla a la hora de comprar, por ejemplo. La mujer debe aprender a defenderse del hombre que la usa como objeto y de la sociedad, que la lleva a consumir lo que no precisa y que impone valores totalmente erróneos. Acabamos de postular a un ama de casa a la Intendencia de Montevideo. Se trata de algo simbólico, por ser doblemente relegada, por mujer y por ama de casa.

¡Cuánto mejor sería un gobierno con muchas más mujeres! Las discusiones no serían tan interminables. Nosotras seríamos mucho más concretas. Por eso en el Partido Verde varias de las secretarías y de los miembros rotativos a la diputación también son mujeres. Tenemos 70% de adherentes mujeres. La organización de la mujer, es una de las cosas más importantes que se han generado en los últimos años. Es lo único nuevo que tenemos.

¿Considera que la contaminación y el desequilibrio ecológico afectan de manera especial a la mujer?

- Las mujeres y los niños somos

los más afectados por la contaminación. Normalmente si uno le pregunta a cualquier ama de casa típica qué comió de mañana o de noche, se comprueba que la fruta o la comida más importante se la dejó al marido, "porque trabaja más" -dice ella- y para los niños o los jóvenes, "que están creciendo". Entonces, los pobres, los viejos y las mujeres, en ese orden (y si se es mujer y pobre, peor todavía) somos los más perjudicados por toda esta situación: la contaminación, la falta de agua, de energía.

Cuesta imaginar que en un país de las dimensiones de Uruguay y con tan escasa población, la concentración urbana sea una de las causas del deterioro ecológico...

- Sin embargo, es así. Montevideo es una ciudad pequeña pero ya está contaminada, con olores es-



tantos. Hasta ahora no hemos encontrado la forma de aprovechar los desechos, como ocurre en otros países.

Nosotros planteamos la importancia de las energías alternativas, utilizando recursos renovables. No podemos seguir usando el agua en forma indiscriminada. Hoy en día se hacen campañas para que la gente ahorre energía pero eso habría que enseñarlo desde siempre.

Tenemos que aprender y enseñar a nuestros hijos que la luz y el agua son recursos que no podemos desperdiciar. Que en otros países tienen que caminar kilómetros para buscar agua. Si esto se hace ver en

las escuelas; si las maestras lo incorporan a la clase de todos los días, el niño o el cuidador de una plaza no van a dejar una canilla abierta que vierta litros y litros de agua.

Mientras no haya un cambio de comportamiento, una nueva sensibilidad y otra ética, será muy difícil lograr algo. Mientras el ser humano no empiece a ver el mundo como una unidad, mientras no viva en armonía con la naturaleza, va a seguir sufriendo mucho.

¿Cómo comenzar el cambio?

- Lo importante es hacer algo, sin esperar por las autoridades. Ya hay gente que está trabajando en los barrios, apoyándose mutuamente. Sería ideal que en cada barrio hubiera un grupo de defensa de la ecología. Eso sería lo que tendría que hacer la Intendencia en el futuro: descentralizar su gestión y dejar que cada barrio se responsabilice de sí mismo.

Necesitamos dejar de esperar siempre por el "papá-autoridad" que nos da las respuestas. Si hay un caño roto, un agujero en el medio de la calle, un pedazo de vereda que falta, nosotros mismos podemos hacer algo. Es una omisión de las autoridades pero es también nuestra. No esperemos que venga la Intendencia a resolver todos los problemas. Siempre hemos aceptado el Estado paternalista. Esperamos que vengan las soluciones de arriba y si no nos atienden nos quejamos.

Nosotros sabemos que el tema ecológico no es exclusividad del Partido Verde. Seríamos muy arrogantes si dijésemos que sólo nosotros lo conocemos. Pero para nosotros la defensa del medio ambiente es la meta principal: la prioridad es que la gente viva mejor en un mundo más sano. ¿Cómo lograrlo? Veremos la forma. Aunaremos esfuerzos con otros. Pero antes de las elecciones no vamos a hacer ninguna alianza porque ya hemos proclamado nuestro propio candidato. Queremos ser libres en la contienda de noviembre. Seremos los que seamos.



Osmarino (foto pequeña): la lucha por la preservación de la jeringuilla



Empate en la selva del Acre

Osmarino Amâncio Rodrigues, sucesor de Chico Mendes —líder ecologista asesinado por matones a mando de latifundistas— cuenta la lucha que se desarrolla en la Amazonia por la posesión de la tierra y la preservación del medio ambiente

Bill Hinchberger

La repercusión mundial por la muerte de Chico Mendes: cambió muy poco la rutina diaria de los *seringueiros*² de la Amazonia, inmersos en una lucha desigual por la preservación de su medio de vida: la selva y los montes de jeringuilla.

Episodio inconcluso de la guerra que se libra en Brasil por la propiedad de la tierra, la batalla de los *seringueiros* tiene mucho que ver con la cuestión agraria y con la ecología. Esa batalla hace varios meses que está estancada: desde que Chico Mendes fue emboscado y asesinado en diciembre de 1988, los dirigentes campesinos siguen amenazados de muerte, los pistoleros a sueldo continúan rondando la región y se impone la necesidad de *empatar*, —un término local utilizado como sinónimo de obstaculizar o impedir— la deforestación de la selva.

El sucesor de Chico Mendes al frente del movimiento de *seringueiros*, Osmarino Amâncio Rodrigues, no cree que pueda haber una solu-

ción rápida para el conflicto y piensa que los verdaderos responsables del asesinato no van a ser castigados nunca, "salvo uno o dos pistoleros". La entrevista exclusiva al líder sindical que publicamos a continuación describe de manera simple y dramática un conflicto social que si bien tiene por escenario la distante región amazónica del estado brasileño de Acre, repercute en todo el continente e incluso a nivel mundial.

Un preso en libertad— Osmarino, ¿a veces no siente ganas de abandonar su lucha y de tener una vida normal, sin amenazas de muerte?

—A veces, sí. Pero, ya hemos empeñado en esta lucha muchos años de esfuerzo y, además, el compromiso asumido no nos permite dejar este camino. Hace ya casi 20 años que nos quieren expulsar de nuestras tierras y nosotros resistimos. Desde la década del 70, los terratenientes ya eliminaron más de cien personas en toda la región, que comprende los estados de Acre y Rondonia. Hoy pueden hasta festejar. Consiguieron expulsar hacia Bolivia a más de 60 mil agricultores, quemando sus casas, cometiendo

las peores barbaridades.

Pero ahora les resulta difícil hacer lo mismo, los campesinos están muy organizados. Por eso ahora matan a los líderes. Los dirigentes sindicales tienen pocas oportunidades de escapar...

La supervivencia de los 30 a 35 mil *seringueiros* se debe a nuestra propia organización. Pero hay otros problemas importantes: en algunas áreas existe una especie de esclavitud por causa de deudas contraídas, además de la falta de atención médica, de escuelas, etc.

Yo, particularmente, no puedo salir de la región. Primero, no tengo a dónde ir. Si me fuera para San Pablo, Río de Janeiro, Brasilia...a-

¹ Chico Mendes era un ecologista, dirigente de los trabajadores rurales del Estado brasileño de Acre, en la región amazónica que limita con Bolivia. Fue asesinado en diciembre de 1988 en su propia casa, por pistoleros presumiblemente contratados por los terratenientes del lugar.

² Los *seringueiros* cuya traducción más correcta sería "cauchutero", son los trabajadores rurales, en su mayoría no propietarios de tierras, que hacen incisiones para recoger el jugo de la jeringuilla, o látex. Después de "sangrar" el tronco de la jeringuilla, el "seringueiro" debe esperar un tiempo antes del próximo corte, para permitir la reposición de la savia del árbol que le sirve como medio de vida.

³ Se refiere a las Comunidades Eclesiales de Base, organizadas por los militantes católicos partidarios de la Teología de la Liberación.

cabaría conviviendo igual con el problema de la falta de seguridad. Y no hay nada para mí en esos lugares. Si me fuera, me sentiría muerto, igualmente.

Claro que no me gusta vivir así; tener que andar rodeado de policías; tener que avisar a dónde voy; llamar por teléfono o enviar un recado para avisar que estoy bien. Ni yo estoy tranquilo, ni las personas que me rodean, principalmente mi madre. Le pueden decir que no hay problemas, pero ella sabe que no es verdad. Ella me pregunta si no hay nadie que pueda reemplazarme. Yo le digo que no; nadie reemplaza a nadie.

Me considero un preso. Un preso en libertad. No quiero esta vida pero tengo un compromiso con los *seringueiros*, con los colonos, en el sindicato, y también con los indios. Yo dejaría esta vida que llevo si mis compañeros también pudieran dejarla.

Organizando la defensa— ¿Cómo fue que entró en el movimiento?

— Fue en 1972, más o menos. Un latifundista cerró el camino de acceso de nuestras tierras a la ciudad. En aquella época no teníamos sindicato. Me acuerdo que mi padre se puso de acuerdo con otros *seringueiros* para derrumbar el cerco. Fuimos y abrimos de nuevo el camino. Ese conflicto ocurrió cuando yo todavía era chico. Tendría unos catorce o quince años.

Para mí era lindo. Todo el mundo fue hasta la ciudad, rodeamos al intendente y tuvo que tomar asumir un compromiso delante de todas aquellas personas. Después las cosas empeoraron. En 1973 hicimos contacto con las *Comunidades de Base*³. Comenzamos a trabajar en esas comunidades, discutiendo nuestros problemas; viendo cómo encontrar una solución.

En 1975, fundamos en Brasileia el primer sindicato del estado de Acre, Chico Mendes fue el primer secretario. La propia Iglesia cedió el espacio para hacer la primera asamblea. En 1976 comenzaron los *empates*. Los que por primera vez tuvieron la idea de hacer los *empa-*

tes fueron asesinados: Wilson Pinheiro y Jesús Matias. Empezó así hasta que mataron a Chico Mendes. Sabemos que otros serán asesinados.

¿Quiénes son los terratenientes de la región? ¿Cómo se establecieron allí?

— En los años 70, el gobernador Francisco Wanderley Dantas empezó a hacer propaganda para atraer productores rurales a la región. La publicidad afirmaba que la selva



Chico Mendes con su familia: mártir de la causa amazónica

amazónica era un vacío demográfico, que necesitaba ser ocupada para que hubiese progreso y desarrollo. El gobierno entregó muchas tierras a los recién llegados. Y daba créditos a los terratenientes, a través de la Secretaría de Desarrollo de la Amazonia (SUDAM). Fue en esa época que llegaron Alvarino, los Darlí, (responsables directos en el asesinato de Chico Mendes), el llamado "Coronel Chicão", Joaquim Medeiros.

Ladrones de tierras— ¿Vienen del sur de Brasil?

— Solamente del sur. Todos los títulos que presentaron son dudosos. Llevaron abogados del sur, sobornaron a dirigentes de los distintos organismos. Consiguieron préstamos de los bancos con documentos falsificados. Utilizan cualquier medio para atraer al pueblo y monopolizar estas cuestiones. Llevan cantores populares para hacer espectáculos patrocinados por la Unión Democrática Ruralista (UDR),

la organización de los terratenientes. Ellos tienen mucho dinero y logran avanzar muy rápido. Nosotros no tenemos la misma estructura.

Usted mencionó que 60 mil brasileños cruzaron la frontera hacia Bolivia. ¿Por qué huyeron?

— La mayoría emigró con la llegada de los latifundistas en la década de los 70. Sus casas fueron incendiadas, algunos fueron asesinados, muchos se quedaron sin medios de vida. Otros debieron salir por causa de los proyectos de colonización mal dirigidos del Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria (INCRA), el órgano del gobierno federal encargado de la entrega de tierras.

Los sureños pensaban que iban a llegar allí y se encontrarían con asistencia, como decía la propaganda que se hacía en el sur. Por otro lado, el *seringueiro* que recibió tierras, no estaba acostumbrado a plantar ni tenía estructura de apoyo: cuando plantaba arroz o maíz, no tenía donde vender, no tenía mercado. Se encontraba acorralado, huyó a Bolivia por falta de asistencia. Sus verduras se pudrían. En cambio el látex no se pudre.

En Bolivia esas familias sufren aún más. No se los considera bolivianos ni tampoco brasileños, porque no fueron incluidos en el último censo. Son apátridas y tienen que pagar impuestos altísimos para poder quedarse. El año pasado se denunció que el gobierno de Bolivia quería repatriarlos. Van a comenzar en los 50 kilómetros de frontera que están llenos de brasileños. Allí no hay espacio para nadie más. Y los brasileños dicen que ellos no van a salir. Va a ser un problema muy serio. No van a tener a dónde ir.

Nosotros estamos tratando de reunirnos con los responsables del ministerio de Relaciones Exteriores

brasileño, con el presidente de la República. Yo mandé un oficio al consulado brasileño en la región pidiendo una reunión entre el Consejo Nacional de *Seringueiros* y una representación de los gobiernos de Bolivia y Brasil. El consulado no respondió.

¿Cómo funciona en la práctica la lucha contra la deforestación conocida como los "empates"?

- El empate es la prohibición de toda deforestación. Podemos asegurar que existe pero no podemos revelar cómo lo llevamos adelante. Es un secreto y esa es nuestra única arma. Los empates varían de acuerdo a la situación. Puede hacerse un empate con 100 personas o con 200, pero ya hubo algunos con sólo 20 personas. Me preguntarán ¿cómo enfrentar a 80 pistoleros con sólo 20 personas? Hay formas. Yo no puedo decir cómo lo hacemos porque estaríamos ayudándolos (a los que quieren deforestar) a actuar de otra forma. Los pistoleros aún no saben cómo organizamos los empates.

¿Se podría decir que ustedes "ocupan" un espacio para que no sea deforestado?

- Sí. Los *seringueiros* se juntan y tratando de convencer a los que están destruyendo la selva de que esa región debe ser preservada. A veces los peones de los latifundistas se ponen de nuestro lado; a veces no. Por eso digo que se hacen distintas formas de empate. Las cifras divulgadas hablan de 60 ó 70 empates, pero en realidad hubo muchos más. Recién ahora estamos consiguiendo que los *seringueiros* nos traigan más información sobre lo que ocurre en la selva. En Xapuri hubo 45 empates, con 15 victorias. Sólo nos consideramos victoriosos cuando logramos todo lo que pedimos. Los éxitos parciales no los contamos. Pedimos todo lo que nos pertenece por derecho.

¿Las cosas cambiaron cuando apareció la UDR en la región?

Empeoró todo; los latifundistas empezaron a articularse mejor. Llevaron abogados para garantizar los

desmontes. Se sintieron más seguros porque la UDR es una entidad muy rica. Organizan torneos y recaudan mucho dinero. La UDR es la desgracia del *seringueiro* y del indio. Y no sólo actúa con abogados; también organiza asesinatos. La UDR coordina la violencia.

Están los que aprietan el gatillo -los pistoleros- y los que tienen una participación menos activa: se ocupan de señalar a los líderes de los trabajadores y los sindicalistas. Los terratenientes les pagan. Luego están los "pensantes", que no se ensucian las manos; son los más poderosos. Es una mafia en la que entran políticos, diputados, intendentes, etc...

Sin Policía ni Justicia- Con toda esa información que ustedes tienen

"Los terratenientes se sienten con toda libertad de matar. Saben que no irán presos; como máximo pueden estar detenidos 2 ó 3 días. Como no hay fiscal que impulse el proceso, el abogado va y lo suelta"

seguramente habrán recurrido a las autoridades. ¿Que hace la policía?

A veces llega a abrir algún sumario. Pero no hay fiscales. En Brasileia hay más de 200 procesos archivados y no hay un solo fiscal. Por eso los terratenientes se sienten con toda libertad de matar. Saben que no irán presos; como máximo pueden estar detenidos 2 ó 3 días. Como no hay un fiscal que impulse el proceso, el abogado va y lo suelta.

¿Cómo acabar con esa violencia?

- Ahí está la cosa... Para acabar con esa violencia sólo se necesita hacer justicia. Y para hacer justicia hay que cambiar muchas cosas. Hasta el propio sistema político de Brasil, que no funciona como debería, tiene que ser cambiado. Hay un

ministro de Justicia, pero el ministerio no funciona...

Basta hacer un trabajo de conscientización entre la población, que se deja llevar por cualquier discurso. Mientras la gran mayoría de la gente no se interese en participar de las decisiones políticas, económicas y sociales, nada va a cambiar. Mientras todo se decida dentro de los gabinetes, continuaremos en la oscuridad. Yo voy a morir con la boca llena de hormigas y no voy a ver ningún cambio.

De todas formas estamos tratando. Mucha gente muere de nuestro lado y siempre aparecen otros para continuar luchando. Pero nunca se consigue llenar completamente el vacío que deja el que se va.

Hasta que se produzcan los cambios sociales de los que usted habla va a pasar mucho tiempo. ¿No podría hacerse algo a corto plazo para disminuir la violencia?

- Todo ayuda. Hasta el más humilde telegrama que un ciudadano cualquiera pueda enviar al gobierno. Pero eso no cambia la situación. Después de la muerte de Chico Mendes los terratenientes siguen actuando impunemente en la región. La llegada de periodistas y abogados nos ayudó. Hay mucha gente de todas partes del mundo que está con los ojos puestos en lo que pasa en esa área. Pero si no ocurrieron más asesinatos fue por las precauciones que hemos tomado y porque la suerte ayudó.

El gobierno brasileño está siendo muy presionado en el exterior. No consigue más préstamos. Por eso se ve obligado a sentarse a conversar con nosotros, cosa que antes no hacía. Del lado de los latifundistas el único cambio es que aumentó el odio que sienten por nosotros. El terrateniente no tiene conciencia política. Sólo piensa en acaparar más tierras.

Preservar la fuente de trabajo- ¿Cuáles son los objetivos de las "reservas extractivas"?

- Primero, no queremos títulos de propiedad. Pensamos que nadie debe ser dueño de la tierra. La

tierra debe ser de quien la necesita para trabajar. Creemos que la propiedad debe ser del Estado Federal. El usufructo sí, debe quedar en manos del propio *seringueiro*, o de quien esté allí, trabajando. El otro tema es cómo aprovechar mejor las riquezas naturales que están siendo devastadas, destruidas. Es posible producir, tanto con la agricultura como con la ganadería, pero no se debe exagerar. Sólo en la medida necesaria para alimentar a la población. Los grandes criadores exportan todo y no dejan nada para alimentar a la gente del lugar.

Creemos que la reserva extractiva es una propuesta viable para una reforma agraria que se adecúe a las características de la región. Tanto la agricultura como la pecuaria, practicadas intensivamente, se han revelado inadecuadas para nuestra región. Los latifundistas no llegan a pagar 3% del total del Impuesto a la Circulación de Mercaderías (ICM). En cambio, la extracción de látex y castañas es una actividad más acorde con la región. Y genera 40% del total del ICM recaudado por el Estado en el área.

Si el gobierno aceptara invertir en la investigación de tecnologías para aprovechar plenamente esas riquezas naturales y beneficiar directamente al indio, el *seringueiro* o el colono, va a obtener muy buenos resultados para el país. Esos trabajadores producen mucho; no producen más porque no tienen ningún subsidio ni apoyo. No hay una política orientada hacia nuestra región. Simplemente hay una política de exportaciones.

Los críticos de la creación de reservas extractivas dicen que esa idea es inviable por el bajo precio del producto y porque en otros lugares, incluso dentro de Brasil, se lo obtiene en condiciones más competitivas. ¿Cómo respondería a esa crítica?

— De acuerdo con su forma de ver las cosas, están en lo cierto. Lo que ellos no quieren aceptar es que nosotros no pensamos así. Tampoco se trata de luchar para mantener los bosques de jeringuilla en pie sólo por el hecho de preservarlos,

Si fuera así, no valdría la pena. Pero el hecho es que el gobierno compra látex de Malasia. O mejor dicho, subsidia a los importadores.

Hay condiciones en la región para trabajar en culturas permanentes. Hay condiciones de desarrollar buenas plantaciones de cacao, guaraná, etc, sin devastar la naturaleza. Por ejemplo, el mejor helado de la región está siendo hecho de castañas. Y castaña hay mucha por allí. Entonces, ¿para qué voltear cien árboles de castaña? Es una estupidez.

Desde hace un año hay cuatro reservas extractivas funcionando. Otras quince están en proceso de formación. La propuesta fue muy bien recibida.

“Si el gobierno aceptara invertir en la investigación de tecnologías para aprovechar plenamente esas riquezas naturales y beneficiar directamente al indio, el *seringueiro* o el colono, va a obtener muy buenos resultados para el país. Esos trabajadores producen mucho; no producen más porque no tienen ningún subsidio ni apoyo.”

¿Y hay mercado?

— Sí. Hay gente de Alemania y de otros países que quiere comprar la producción de las reservas. Nosotros ni sabíamos que existían esas posibilidades. Ahora descubrimos el camino para obtener préstamos y traer dólares a la región. Los que están en el poder no invirtieron los créditos que recibieron en proyectos de desarrollo en la zona. Nosotros queremos invertir aquí mismo, para la mayoría.

¿Qué piensa de la polémica sobre la internacionalización de la Amazonia?

— Creemos que es positivo que el gobierno tenga que denunciar eso, porque se obliga a explicar cómo fue que entregó no sólo las tierras, sino cómo una serie de empresas transnacionales vino del exterior

para recibir grandes concesiones en la Amazonia sin que hayan contribuido al desarrollo de la población. Ellos siempre nos hicieron imposiciones. Hoy somos nosotros los que les estamos haciendo imposiciones a ellos. Nosotros podemos discutir directamente con el Banco Mundial/BIRD, con los bancos. No sólo que ellos no invierten lo que deben, sino que están destruyendo el ambiente.

La alianza de los “seringueiros” con los indios forma parte de este proceso. Pero, históricamente, esas relaciones no fueron tan buenas. Llegó a haber enfrentamientos.

— Las alianzas y los casamientos se hacen en función de objetivos. Es lo que hoy ocurre en la llamada Unión de los Pueblos de la Selva: tanto los indios como los *seringueiros* tienen las mismas dificultades.

En el pasado existieron conflictos, pero ni ellos ni nosotros sabíamos que había un tercero preocupado en hacernos enfrentar. Hoy descubrimos que los patronos de aquella época actuaban de forma de hacernos enfrentar entre nosotros: *seringueiros* contra indios; de fomentar el odio. Esa política aún no acabó en algunas áreas. Nuestra alianza actual busca acabar con eso. Hoy tenemos encuentros de *seringueiros* e indios sin peligro de enfrentamientos; hay un respeto recíproco. Vamos a mantener esa alianza sin fricciones.

¿Qué está ocurriendo en el proceso judicial por la muerte de Chico Mendes?

— Va muy lento. Y los personajes principales, como João Branco (representante de la UDR en Acre) o Aragão, no van a ser llamados a declarar. Las autoridades están con miedo, porque si los llaman van a abrir la boca. Nosotros no creemos que todos los involucrados en la muerte de Chico Mendes sean castigados. El grupo que lo mandó matar no va a ser castigado por ese crimen. Denunciamos eso ahora, para que después que condenen a uno o dos pistoleros, no aparezcan diciendo que se hizo justicia. ●

Los secretos de la niñera

Miles de refugiadas centroamericanas trabajan cuidando niños en Estados Unidos, soportando un sentimiento de culpa por haber tenido que dejar a sus hijos con parientes o amigos

Mary Jo McConahay

Durante su embarazo, Georgia Kane, una psicóloga de San Francisco, California, le pidió a una abogada amiga suya que trabaja con refugiados de América Central que le tratara de conseguir alguna mujer recién llegada que estuviese buscando trabajo para cuidar a su hijo.

Algunos meses más tarde Elvia Duarte, de 35 años, ex secretaria de un juez asesinado en El Salvador por un escuadrón de la muerte, comenzaba a cuidar al pequeño Jeffrey Kane, llevándolo diariamente a pasear por el parque. Metódicamente, Elvia se sienta al lado de otras niñeras y conversa con ellas en español, mientras observa a los niños jugar en las hamacas y toboganes. La historia de

todas ellas tiene algo en común: huyeron de la violencia y del hambre en América Central.

El cuidado de los niños en muchas ciudades norteamericanas ya no corre por cuenta de jóvenes negras o inmigrantes pobres de Europa, como antes. Ahora son las mujeres refugiadas de América Central las que, como Elvia y sus colegas del parque, se ofrecen de a miles para trabajar de niñeras.

Lo que pocos patrones saben y nadie en la vecindad percibe es que un doloroso secreto acompaña a

estas mujeres todo el día. Es un peso en la conciencia y un sentimiento de culpa por estar cuidando niños ajenos mientras sus propios hijos quedaron en América Central.

"Por favor, no te vayas"— Es que, la mayoría de las refugiadas son de origen humilde y tuvieron que optar entre emigrar y así comenzar una vida digna y, eventualmente, salvar su vida, o permanecer junto a sus hijos a merced de la violencia y del hambre.

varias veces que se quedara, alegando que Estados Unidos era "muy lejos". Haydée, de 11 años, le dió "permiso" para que se fuera pero sólo "por algunos meses". Marta llegó a pensar en salir de mañana temprano, cuando las niñas estuvieran durmiendo, pero se dio cuenta que no podía irse sin despedirse, al menos de Haydée. "La dejé llorando", cuenta Marta, conteniendo ella misma las lágrimas.

Marta vive con su hermana Elvia y el marido que, a su vez, tienen una hija nacida en Estados Unidos. Un hermano de Elvia y Marta, también vive con ellos, junto con otros tres pensionistas, todos en un departamento de dos cuartos en el barrio latino de San Francisco.

"Hace una semana, mi hermano escondió un álbum con fotografías de mis hijas", cuenta Marta. "Me dijo que

no quería verme mirando las fotos porque me hacen llorar y acabo por contagiarlo a él también. Después las niñas me mandaron una cinta grabada con canciones dedicadas a todos nosotros. Mi hermano me pidió que no lo escuchara, porque estaba deprimiendo a toda la casa."

Los jueves de noche una docena de mujeres salvadoreñas se reúnen en un local de la iglesia del barrio para hacer *tamales*, un plato típico a base de harina de maíz. Berta López, de 32 años, prepara la masa a partir del propio grano, con sus



Mientras cuidan otros bebés, las niñeras piensan en sus propios hijos

Un ejemplo representativo es el de Marta, hermana de Elvia, de 34 años. Madre soltera de dos niñas, Marta siguió a su hermana a California. No podía seguir criando a sus dos hijas con los magros ingresos diarios que lograba obtener en su país trabajando como modista. En Estados Unidos trabaja seis horas por día cuidando dos mellizas de dos años y gana 400 dólares por mes.

Sus hijas, Sara de cinco años y Haydée de once no querían que se fuera. Marta cuenta que le pidieron

manos deformadas. En 1980 Berta fue torturada por los militares porque su sindicato organizó una huelga para exigir un aumento en los salarios. Cuando fue puesta en libertad, le pidió a su madre que cuidara a su hija de tres años y huyó a Estados Unidos.

La aspiración de Marta, Elvia, Berta y tantas otras refugiadas que llegan regularmente a Estados Unidos es quedarse sólo algunos meses y después de ganar algún dinero, intentar regresar. Para su desesperación, inevitablemente los meses se convierten en años y la separación de sus hijos pasa a ser una especie de herida que no cicatriza.

Si llegara a juntar suficiente dinero, unos tres o cuatro mil dólares, Berta mandaría a buscar a su hija a través de una organización ilegal que incluye la utilización de visas mexicanas compradas, coimas y los infames servicios de los *coyotes*, una banda de contrabandistas que se dedica a introducir clandestinamente en Estados Unidos a los emigrantes indocumentados. Pero no se trata sólo de la falta de dinero. Berta todavía sufre pesadillas por su propia experiencia con un *coyote*, que evita describir en detalle.

Los efectos psicológicos— Las niñas refugiadas prefieren no hablar con sus amigos y empleadores sobre sus hijos porque tienen miedo de ser acusadas de haberlos abandonado. Los médicos que las han tratado en San Francisco cuentan que sufren de enfermedades sicosomáticas como dolores de cabeza, insomnio y dolor de estómago.

Juana dejó una hija de 9 años y un hijo de 7 al cuidado de su hermana, en San Salvador, cuando emigró a Estados Unidos hace dos años. Fue el temor por la suerte de su hijo lo que la decidió a partir. La esperanza la mantiene ahora en una tierra extraña.

"A veces escondo mis sentimientos. Pero al menos ahora tengo la seguridad que mis hijos llegarán a ser alguien con mi ayuda. Tengo que mantener mi estado de ánimo alto siempre, para poder tra-

bajar, así ellos pueden salir adelante. Ellos tendrán una nueva vida, no necesitarán preocuparse por su futuro".

Casi todas las mujeres mantienen intensos contactos telefónicos y postales con sus hijos. Berta mantiene desde hace ocho años una comunicación constante con su hija, sin verla personalmente. Muchas veces hablan por teléfono. "A veces me pregunta cómo soy ahora, físicamente", cuenta Berta. "Me dice que se ha olvidado de mi rostro y me pide fotos". En cierta medida ese contacto agudiza los sentimientos de culpa.

"Vean este detalle: en general, los hombres emigrantes también dejan atrás a sus hijos, pero nunca se habla de 'malos padres'. En cambio sí es común que seamos inflexibles al juzgar a las 'malas madres'", dice el sicólogo Felix Khoury. "Por nuestra cultura y tradición siempre juzgamos con más severidad a las mujeres que dejan a sus hijos que a los hombres", advierte. "Y eso ocurre aún en aquellos casos en que las mujeres no tenían opción: si permanecían al lado de sus hijos, con su familia, los habrían expuesto a la represión", continúa el sicólogo. "Tampoco somos flexibles al juzgar a una madre que vive en una situación de pobreza extrema, sin trabajo, que abandona a sus hijos para intentar evitar que mueran de hambre."

Según el sicólogo, las madres están expuestas a un doble calvario: abandonar a sus hijos y tener conciencia de la precariedad de la situación en que quedaron.

Por eso, cuando llegan a Estados Unidos algunas refugiadas se arrepienten de la decisión que tomaron. "Si me hubiera quedado, llegan a pensar, por lo menos mi hijo sabría con seguridad que yo lo amo". Khoury dice que, aparentemente, el trabajo de niñera es ideal para las inmigrantes, porque se paga en efectivo y los papeles que se exigen son mínimos. Pero advierte que, en compensación, ese trabajo tan codiciado tiene un precio muy alto para las madres, que se paga con el corazón.



Las refugiadas aprenden a vivir sin amor

"Las refugiadas enfrentan un sentimiento de culpa por cuidar los hijos ajenos", dice Khoury. "Si sienten deseos de mostrar cariño por el niño que están cuidando, al mismo tiempo se inhiben, piensan que no es correcto, que no deben mostrar amor por esos niños porque no pueden ofrecerle ese afecto a su propio hijo."

No obstante, los especialistas constatan que, lejos de sus hogares, con dificultades para expresarse en inglés, viviendo generalmente en la ilegalidad, las inmigrantes centroamericanas sienten esa relación con el niño a su cargo como un espacio de afecto en una vida llena de incertidumbre. A veces ese cariño no es bien entendido por la madre del niño. Cuando Elvia —una fervorosa creyente en el protestantismo evangélico— llevó un libro de religión para compartir con Jeffrey, Georgia Kane se sintió contrariada. "Nosotros somos judíos y yo no tengo ningún interés en que mi hijo aprenda cosas sobre Jesús", dijo. Pero, fuera de su trabajo, Elvia comenta con orgullo los progresos en el comportamiento o el aumento de peso de Jeffrey y Georgia admite que siente el calor maternal en los sentimientos de Elvia, algo que ella aprecia.

Sin posibilidades de retornar —muchas pidieron prestado dinero para poder emigrar e instalarse y tienen que trabajar muchos años para poder pagar esa deuda— las refugiadas centroamericanas que trabajan como niñeras en Estados Unidos acaban aprendiendo a dejar de lado el dolor y los recuerdos. •



Villa (foto) usó el tren construido por EEUU para enfrentar la dictadura: lo importante es el uso que se le da a un instrumento

Pancho Villa mostró el camino

Algunos sectores en el Tercer Mundo discuten si es válido o no el uso de las nuevas tecnologías en países subdesarrollados y carentes de infraestructura. Pero la verdad es que las nuevas tecnologías existen y lo lógico es buscar utilizarlas en favor de nuestros objetivos

Roberto Remo Bissio

A comienzos de 1914 los ejércitos campesinos revolucionarios marchaban hacia el sur desde Hermosillo a Guaymas en el norte de México, en su lucha contra el gobierno federal de Victoriano Huerta, apoyado por los Estados Unidos. Pancho Villa, Alvaro Obregón y otros generales revolucionarios solían desplazarse en tren. Esas mismas vías férreas construidas por norteamericanos y británicos, que en las tres décadas ante-

rioros habían introducido el capitalismo en el medio rural mexicano, sumiendo a miles de campesinos en el hambre o el trabajo forzado, traían ahora a los campesinos libertarios con sus armas, caballos y mujeres (era una guerra popular, y no hay guerra popular en que la mujer no participe activamente).

Pero en el camino estaba Empalme, bastión de los federales. Sitar y tomar el pueblo llevaría varias semanas, vidas y municiones; todas preciosas por lo escasas. Abandonar el tren y continuar la marcha a caballo a través del desierto resultaba imposible. Los revolucionarios

solucionaron el problema haciendo pasar el tren alrededor del pueblo, en vez de a través de él. Fueron sacando de a 500 metros de vía de atrás, colocándola por delante, y avanzando el tramo, una y otra vez. Tuvieron que nivelar el terreno y construir tanques de agua en las 10 millas de recorrido. Pero en 15 días las tropas habían circunvalado la ciudad y continuaron la marcha sin sufrir bajas.

De no haber sido analfabetos y de haber conocido mejor la lógica de estas máquinas, los líderes revolucionarios probablemente nunca habrían imaginado arrastrar un tren

por donde no había rieles. Según el historiador trotskista Adolfo Gilly, cuando el tren retomó las vías normales, había materializado, en una forma peculiarmente mexicana, la frase de Marx de que las revoluciones son locomotoras de la historia y que pueden incluso empujar a los trenes allí donde no existen vías.

Las modernas tecnologías de la informática y las telecomunicaciones nos ponen a los latinoamericanos frente a opciones que pueden ser similares a las que enfrentó Villa. La microelectrónica juega en el último cuarto del siglo XX, el papel que los trenes jugaron hace 100 años: como herramientas de dominación extranjera, son consecuencia y causa de la concentración del capital y del poder, y traen aparejada la pérdida de independencia de nuestros países y más miseria para nuestros pueblos.

¿Debemos abjurar del instrumento o aprender a usarlo y transformarlo en herramienta para la lucha de nuestros pueblos? Quizás el Tercer Mundo estaría mejor de no existir computadoras (ni tampoco trenes). América ya contaba con formas de convivencia ecológicamente sanas cuando Cristóbal Colón llegó al continente hace 500 años. Los quechuas tenían un avanzado sistema de computación: el *quipus*, en el cual nudos (o la ausencia de ellos) y cuerdas constituían los bits y los bytes, con los cuales controlaban la distribución de alimentos a 15 millones de personas, casi la misma cantidad que el Perú actual mal alimenta con comida importada. También conocían la rueda, pero eran lo suficientemente inteligentes como para usarla solamente en juegos infantiles.

Pero lo cierto es que los caballos, los trenes y las computadoras YA ESTAN AQUI. La transferencia electrónica de datos hizo posible que a principios de 1980 los bancos sacaran de México cinco mil millones de dólares en dos días. Las computadoras de gran porte permitieron que los militares de Uruguay, clasificaran a tres millones de ciudadanos en categorías A, B y C. Un año después de 1984 la demo-

cracia volvió al Uruguay, pero el gobierno civil nunca borró los archivos. Ni siquiera los encontró. Bajo amenaza de golpe, el Parlamento aprobó una amnistía para los violadores de los derechos humanos y más de 25% del electorado (sí, uno de cada 4 ciudadanos) se atrevió a firmar y ratificar su rechazo a esa ley, una tarea que habría resultado imposible sin la ayuda de una docena de PCs y un equipo de técnicos en computación.

Hackers latinoamericanos como estos frenaron fraudes electorales en Brasil, salvaron vidas en Colombia mediante el rápido envío por correo electrónico de alertas lanzadas por organizaciones de derechos humanos...

Años antes de que se creara el término *desktop-publishing*, en América Latina desarrollamos algoritmos de separación silábica en español y conectamos computadoras domésticas de 48k con sistemas de gran porte para componer libros de referencia alternativos. Compartimos el acceso a correos electrónicos y bancos de datos internacionales con diversas organizaciones (defensores de derechos humanos, feministas, economistas, promotores de cooperativas) y estamos planeando instalar un nodo (host) para una red nacional. Nuestra mayor

dificultad no estriba en convencer a las federaciones de pequeños y medianos productores de que las PCs pueden resultarles útiles, sino persuadir a los donantes del Primer Mundo de que una AT compatible puede realmente resultar una tecnología apropiada para aquéllos.

Efectivamente. El flujo de información electrónica mundial es el sistema nervioso del capitalismo transnacional actual, así como las vías férreas fueron las venas del imperialismo del siglo XIX. Pero, en la medida que está ahí, podemos encontrarle alguna utilidad, así como Villa lo hizo en su época. Particularmente si tenemos el ingenio de circunvalar procesos establecidos y hacerlos funcionar de acuerdo a nuestras propias necesidades.

Villa ganó muchas batallas, los revolucionarios ganaron la guerra, pero finalmente los campesinos perdieron la paz. Entre otras cosas porque cuando terminó la guerra, los dirigentes revolucionarios no tenían la menor idea de qué hacer con los trenes... y la economía y las relaciones sociales que trasportaban.

Si tuviésemos la capacidad de pensar a las nuevas tecnologías, como lo hizo Villa, las nuevas tecnologías podrían, tal vez, acelerar nuestra marcha. Pero antes hay que decidir hacia dónde vamos. ●



Las modernas tecnologías: opciones similares a las que enfrentó Villa

Los dilemas del Sur

Hackers, tecnoanarquistas y otros niños mimados de la revolución informática se reúnen para discutir sobre los peligros del monstruo que contribuyeron a crear. Pero sus interlocutores del Tercer Mundo quieren más computadoras para comunicarse mejor

Los *Hackers* son los genios locos de "La pandilla de la computadora" o *War Games*, que con intuición, ingenio, audacia y alta tecnología enganchan (hack) sus microcomputadores en los grandes sistemas del Pentágono o las corporaciones transnacionales y dejan allí mensajes inocentes ("Tito estuvo aquí") o alteran información.

La interconexión de los sistemas de computación por la red telefónica ha hecho posible la banca offshore y el empleo de mecanógrafas

jamaicanas para que digiten por la noche los cheques cobrados en el día en Nueva York recibiendo un décimo del salario de una trabajadora estadounidense. Pero al mismo tiempo crea la oportunidad para que los *hackers* entren en el sistema, aprovechando puertas entornadas o descodificando la combinación de las cerraduras.

Un matrimonio de banqueros brasileños en Estados Unidos transfirió a su cuenta personal, dos millones de dólares antes de volver

a su país (que no tiene convenio de extradición). El hijo del jefe de seguridad electrónica del Pentágono encontró la vuelta para sustraer información de los computadores que su padre había declarado inviolables. Y está por inventarse aún el sistema de protección de la propiedad sobre el software (programas de computación) que lo haga imposible de ser copiado por un hacker en pocas horas.

Los hackers se divierten— Por su propia índole, estas actividades casi nunca se hacen a cara descubierta, aunque no siempre son ilegales (de hecho hay enormes lagunas legales en el uso y abuso de las nuevas tecnologías por parte de las corporaciones y de los individuos). Así, llamó la atención el anuncio de que los *hackers* de todo el mundo se reunirían para una gran fiesta en el teatro "Paradiso" de Amsterdam. Y que esa fiesta estaría dedicada a la "discusión de las tecnologías alternativas para los usos de raíz mao-desarrollista-ecologista".

La interconexión de los sistemas de computación por la red telefónica está alterando las relaciones laborales y de poder



La herramienta en las manos correctas

La inteligencia no está escondida detrás de la pantalla, sino sentada detrás del teclado

Steffen Wenery, "hacker" alemán

A la ya larga lista de importaciones de Occidente (o del Norte) que han llegado, o se han impuesto al Tercer Mundo (el Sur), hoy se agrega la computadora, con la tecnología y la cultura que la acompañan. ¿Se trata de una bendición o de una maldición?

Existen argumentos simplistas y elaborados para ambos puntos de vista, y por supuesto existen varios matices de opiniones intermedias. Las influentes, si bien cada vez menos numerosas, cohortes de modernizadores resueltos, junto con los poderosos defensores de la lógica del mercado y el desarrollo capitalista no tienen ningún problema con las computadoras: forman parte del progreso, son herramientas indispensables para una comunicación veloz, cuando no la parte medular de la economía mundial moderna. Los críticos del sistema capitalista y de su estructura tecnológica son igualmente tajantes acerca de sus desventajas: las alteraciones sociales y económicas que están causando las computadoras en el Norte (piensen en la destrucción de fuentes de trabajo, la sustitución de mano de obra califi-

cada por trabajadores descalificados y las muchas formas de control), se convierten en el Sur en una pesadilla, en la medida que los países tratan desesperadamente de mantenerse a la altura de un estilo de desarrollo costoso y alienante. La computadora es vista como la encarnación de una tecnología inadecuada y generadora de dependencia.

Pero hay un malentendido en esta consideración monolítica de la computación. En términos de hardware es importante distinguir entre las grandes computadoras y las computadoras personales (PCs). Mientras que las primeras son del dominio de los ricos y poderosos, las últimas han dado un impulso tremendo a la comunicación entre personas y organizaciones pequeñas.



Hay que distinguir entre grandes computadoras y PCs



Esa misma tecnología se usó, entre otras cosas, para distribuir por el mundo las propuestas de los organizadores del evento y la síntesis de las ideas expuestas y recibir antes del fin de la reunión comentarios desde puntos tan lejanos como Hong Kong (ver cuadro), San Francisco o Bombay. Todos estos textos, emitidos por correo electrónico desde el computador de los autores al de los organizadores eran proyectados de inmediato sobre una pantalla gigante y podían ser leídos por cada uno de los 250 asistentes.

El día final, varias organizaciones sociales sudafricanas respondieron *en vivo y en directo, desde el lugar de los hechos* y durante 58 minutos, a las preguntas que desde el "Paradiso" mecanografiaban los *hackers* en sus computadores portátiles. Todo el debate fue visto en pantallas gigantes similares por audiencias paralelas en Hamburgo, Alemania Federal, Washington, Nueva Zelanda y transmitido por la televisión alemana y holandesa.

Roberto Remo Bissio

De un pirata oriental

Saludos a todos desde Hong Kong. Los piratas del Lejano Oriente tenemos una larga y celebrada trayectoria de desconocimiento de las marcas registradas sobre el hardware, de violación del copyright y las protecciones criptográficas del software, ¡Y de copiar ambos! La propiedad intelectual es pobreza espiritual.

Siempre nos ha causado gracia observar los complejos, dudas y otros pruritos ideológicos que algunos progresistas de Occidente tienen con el uso de los computadores. Murmuran sobre la tecnología como portadora de valores, la standardización cultural, el control, la explotación, etc. Incluso se atreven a proyectar sus propios temores e inadecuaciones con la computación sobre la gente del Tercer Mundo. Consideran que resulta inapropiada para nosotros. Nos permitimos sugerir una hipótesis aún no probada: la computación es tan compleja, y difiere tanto de las relaciones sociales cotidianas, que proyecta una forma de imperialismo cultural incluso sobre aquellas sociedades donde se desarrolló. Por primera vez, los alemanes, los ingleses, los holandeses están experimentando en carne propia la imposición de valores y normas ajenos sobre sus vidas y trabajos. Y no les gusta nada.

Aquí en el Lejano Oriente estamos acostumbrados a la invasión de culturas, valores y sistemas foráneos. La tecnología del computador es tan solo una parte de una marea de ideas extranjeras que comenzó con las religiones y continuó con la ciencia, la tecnología, el arte y la educación, incluyendo a los bodrios televisivos, las comidas al paso y las ferias de fabricantes de armas. Los progresistas de Asia hemos aprendido a usar lo que nos pueda resultar útil, y emplear esas herramientas en nuestro beneficio. Es por eso que nos causan gracia los occidentales que se sienten ultrajados por las nuevas tecnologías. Ustedes están experimentando su propio imperialismo cultural.

Bienvenidos al club.

Saludos, Jack Flash. (No soy catedrático ni doctor)

ñas. En el mismo sentido, debe establecerse una clara distinción entre los tecnócratas esquemáticos y los individuos cuestionadores y comprometidos (hackers) que a lo largo de los años han descubierto una vasta gama de aplicaciones que han democratizado el uso de computadoras (el propio PC fue una invención hacker, cuya producción fue literalmente impuesta a la fuerza sobre una industria reacia que ahora es incapaz de controlar todos sus desarrollos).

La expansión de las redes electrónicas en el Sur indica que la discusión acerca de lo apropiado de la

computación para el Sur es una etapa superada; las computadoras pueden resultar una herramienta poderosa —y accesible— de cambio social, mejoría económica y liberación política.

Pero para ello debe difundirse un correcto conocimiento y hay que establecer alianzas por encima de las divisiones nacionales, sociales y culturales. Es tan improbable que el poder surja de la pantalla de una computadora como de la boca de un fusil... pero ambas herramientas, puestas en las manos adecuadas, ayudan y deben tenerse en cuenta. ●

Un "hacker" frustrado

Queridos amigos(?):

¡Oh, no! Somos enemigos en un mismo barco. He estado trabajando duro para descifrar los códigos de las computadoras del departamento de inmigración y los servicios de inteligencia de todo el mundo. Y ustedes, hackers, se reúnen para discutir el uso alternativo de la tecnología. Me parece mal. No me preocupa el uso alternativo. Lo que quiero es investigar sus posibilidades actuales. Estoy luchando por resolver un dilema. ¿Qué voy a hacer cuando aquellos que tienen poder (poco o mucho) sigan acumulando poder? Mi primera reacción es romper esa carrera por el poder. ¿Entienden lo que digo? Si no, ese es mi primer problema. Navegamos en el mismo barco pero la mayor parte del tiempo no compartimos el mismo idioma. Lo siento, no pretendo escribir nada serio.

¿Pueden enseñarme trucos para acceder a los archivos de los servicios de seguridad, obtener pasajes aéreos gratis en caso de necesidad, desmontar las cámaras de video que observan todos mis movimientos en las tiendas, y cosas por el estilo? ¿Pueden enseñarme un truco para obtener una pequeña computadora portátil (por supuesto con módem) sin pagar la cuota mensual? Saludos a todos los hackers desesperados.

A propósito, no les voy a dar mi nombre verdadero. Podrán descubrirlo mediante el uso alternativo de la tecnología...

De un hacker frustrado, sin amor

LORD KRISHNA de la India

**TODO EL AÑO 1988 DE CUADERNOS DEL TERCER MUNDO
EN UNA FINA ENCUADERNACIÓN**

CUADERNOS DEL
tercer mundo

LOS GRANDES REPORTAJES DEL AÑO

Chile: el difícil retorno a la democracia
La Independencia de Palestina
La destrucción de la Amazonia
En lucha contra el Apartheid
El portugués: nuestro idioma del futuro
Panamá: entre Noriega y el Canal
SIDA:
la enfermedad del siglo
El fin de la guerra
Irán - Irak
Nicaragua en busca de la Paz
Drogas: el poder paralelo

Una colección imprescindible para seguir el acontecer mundial N\$ 8.000

OFERTA ESPECIAL

Suscríbase a Cuadernos del Tercer Mundo por 1989 y lleve todo el '88 encuadernado por sólo N\$5.000



PLAN DE CANJE:

A pedido de muchos suscriptores, ahora usted puede canjear los Cuadernos del Tercer Mundo de 1988, Nros 104 a 113 (10 ejemplares), por un tomo lujosamente encuadernado pagando apenas N\$3.500.

Si le falta algún cuaderno para completar la colección, pagará apenas N\$450. por cada uno, (precio especial para el canje, ya que los números atrasados se venden al precio del ejemplar del mes).

Para Uruguay:	
Suscripción por un año (12 números)	N\$ 8.000
Suscripción semestral (6 números)	N\$ 4.500
Suscripción por un año (12 números) a partir de enero de 1989 y todos los números de 1988 en un tomo encuadernado	N\$ 13.000
Paquetón de aguinaldo: Suscripción anual, tomo 88 y Guía del Tercer Mundo	N\$ 20.000 o dos cuotas sin recargo de N\$10.000 o tres cuotas de N\$ 7.500.
América Latina y Caribe	
Tomo encuadernado 88	US\$ 20
Suscripción por un año (12 números)	US\$ 25
Suscripción semestral (6 números)	US\$ 13
Suscripción anual y tomo 88	US\$ 40
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc.88 y Susc. anual	US\$ 60
Resto del Mundo	
Tomo encuadernado 88	US\$ 25
Suscripción por un año (12 números)	US\$ 35
Suscripción semestral (6 números)	US\$ 18
Suscripción anual y tomo 88	US\$ 55
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc.88 y Susc.anual	US\$ 77
<i>Todos los envíos al exterior son por correo aéreo certificado.</i>	

Solicite la visita de un representante al 49-61-92 o escribanos a Miguel del Corro 1461, Montevideo 11200

TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



BRASIL
Agência Meridien
Av. Rio Branco, 52 -
10º andar
Tel.: 263-5611
Telex 21664MRI

PORTUGAL
Avenida 24 de Julho,
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa
1200 - Lisboa -
Telef.: 366209 / 372959
Telex 14596 ANGO P

HOLANDA
Coolsingel 139 3012
AG Rotterdam
POSTBUS 1663
3000 BR Rotterdam
Tel.: 010 11 41 60
Telex 24772 / 24756
ANGO NL



ANGONAVE U.E.E.
Linha marítima de Angola
Rua Cerqueiras (Lukoki)
C.P. nº 5953 -
Telef.: 30144/5/6/7
End. Teleg.: ANGOAVE A
Telexes nº 3313 / 3124
Luanda - Rep. Pop de Ang

ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola